

**Bagarre à
l'hôtel
Goudreau
de Waterloo**
**Pothier
accusé
d'homicide
involontaire**
— page 4



photo Alain Dion

CHG
**Granby compte
l'un des hôpitaux
le mieux tenu
au Canada**
— pages 8 et 9

**Turgeon
expulsé**
**Les
Bisons
perdent le
1er match
6 - 3** — page 35
photo Michel Paquette



**La Voix
de l'Est**
VOL. 52 — NO 232 — 26 MARS 1986
JEUDI
006767
BUREAU DEPOSE LEGAL
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129
H2X 3K6
Livraison
Semaine: 75 cents



Le policier Daniel Morissette pointe son radar en direction d'un automobiliste qui roulait à 61 km/h dans une zone de 50 km.

photo Pierre Beaudin
— page 3

**Les policiers de
Granby plus
vigilants en 1986**

**Hausse de
42%
du nombre
de contraventions**

JVC
HR-D180

- ☆ 4 programmes/14 jours
- ☆ Câblesélecteur intégré
- ☆ Télécommande sans fil

**36 MOIS
POUR PAYER**

La place AUDIO-VIDÉO par excellence.

Son X plus

GRANBY
39 Evangéline
378-9816

ST-JEAN
1000 boul. Séminaire
349-2907

FARNHAM
272 Principale
293-4674

L-00206

A ne pas répéter

Avec le temps qu'il fait depuis quelques jours, la fatigue fait-elle encore rêver Alain Lacasse du retour de son père?

— O —

Enfin! la coiffeuse Josée Larose les a aujourd'hui ses 18 ans dont elle rêve tant...

— O —

Après les joutes de raquetball, quand René Allard serre des mains, on raconte qu'il a pris l'habitude d'écraser des pieds...

— O —

Claude Duhamel a récemment étendu aux "montagnes" de neige sale la signification de catastrophe écologique...

— O —

Jocelyn Lemoyne avait mis "toute la gomme" qu'il pouvait pour mousser le projet de salle de spectacles au Sommet Montérégie 87... allant jusqu'à dire qu'on devrait plutôt distribuer des médailles que vendre des billets... pour attirer les gens à la salle qu'on a...

— O —

Favable au projet d'une "maiserie", le député Jacques Tremblay a pressé les délégués au même sommet d'appuyer le projet "maissivement"...

— O —

Il paraît que Marie-Franche Lagache ressent elle aussi vivement le printemps...

Bromont: le règlement de zonage reçoit l'appui de la population

BROMONT (AN) — Quatre personnes se sont présentées aujourd'hui à l'hôtel de ville de Bromont afin de signer le registre, portant ainsi à sept le nombre de signatures recueillies en faveur de la tenue d'un scrutin sur le nouveau règlement de zonage de la ville.

C'est donc dire que le règlement, qui sera bientôt acheminé à la MRC pour y être approuvé, a reçu dans l'ensemble l'assentiment de la population bromontoise.

Adopté le 16 février dernier à l'issue d'une assemblée publique d'information, le règlement prévoit notamment la création de certaines zones pour la construction de type condominium et pave la voie à l'érection, dans le secteur d'Adamsville, de quelques habitations à logements multiples.

Des sept signatures reçues, six proviennent de personnes résidant rue Shefford, près de la rue des Carrières, signale le greffier Pierre Simoneau. Un changement de zonage a en effet pour conséquence d'empêcher l'expansion commerciale dans ce secteur.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Une dépression venant du midwest américain a mis fin au temps chaud et ensoleillé des derniers jours. Les nuages associés à ce système ont envahi l'extrême ouest du Québec et devraient atteindre la Gaspésie durant la matinée. Sur la plupart des régions, des précipitations suivront sous forme de pluie. Vendredi, une faible crête de haute pression viendra percer les nuages sur l'ouest de la province tandis que les précipitations se poursuivront sur l'est. Les températures reviendront près des normales saisonnières durant les prochains jours.

MONTREAL

Nuageux avec averses et vents modérés. Min.: près de 5. Max.: près de 10. Risque de précipitations: 80 p.c. Vendredi: nuageux avec éclaircies.

ESTRIE

Nuageux avec averses et vents modérés. Min.: 3 à 5. Max.: 8 à 10. Risque de précipitations: 80 p.c. Vendredi: nuageux avec éclaircies.

Pour en savoir davantage, écoutez la météo détaillée à la 25e minute de chaque heure d'antenne.

CHCF 1450

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GÉNÉRALE
569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9
Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7945
Guylaine Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7911



Un inspecteur de Ports Canada, Pierre Brisebois, observe une partie de la marijuana saisie samedi à Montréal.

photo PC

Neuf tonnes de marijuana saisies

MONTREAL (PC) — Douanes Canada et la police du port de Montréal ont révélé hier avoir procédé samedi dernier à une importante saisie de marijuana.

Avec l'aide d'un chien renifleur spécialement entraîné, ils ont découvert neuf tonnes de marijuana dans un conteneur en provenance de Colombie.

La drogue, évaluée à \$30 millions sur le marché clandestin, se trouvait à l'intérieur de dix caissons en métal qui contenaient chacun 500 paquets de marijuana.

Selon un porte-parole de Douanes Canada,

M. Jean Ouimet, la drogue était destinée au marché de la région de Montréal. Une enquête a été initiée mais personne n'avait encore été arrêté hier.

Il s'agirait de l'une des plus importantes saisies de drogue jamais réalisées au port de Montréal.

Elle s'ajoute à une autre saisie importante effectuée la semaine dernière à l'aéroport de Mirabel alors que la police de la Communauté urbaine de Montréal a mis la main sur \$40 millions d'héroïne.



La Quotidienne

235
4009

Sommaire

Agenda	4
Commentaires	12
Culture	12
Décès	31
Economie	24
Grands titres	13
Jeux	30
Petites annonces	26
Sports	31
Statistiques	34

Dernière heure Fusion avec Granby: la Chambre de commerce de Cowansville dit non

GRANBY (JdB) — Le projet de fusion des deux Chambres de commerce de Granby et de Cowansville n'aura pas lieu.

En fin de soirée, après avoir passé au peigne fin tous les articles du projet d'entente, la quarantaine de membres de la Chambre de commerce de Cowansville présents à l'Auberge des Carrefours ont préféré refuser les recommandations du comité paritaire. Au moment d'aller sous presse, les motifs de ce refus n'étaient pas encore connus.

Auparavant, réunis à l'Auberge

Bromont, les membres de la Chambre de commerce de Granby (une centaine environ) avaient de leur côté unanimement accepté le projet de fusion, le seul amendement proposé aux recommandations du comité paritaire a été rejeté. Il s'agissait, comme le souhaitait l'ancien maire de Granby Paul-O Trépanier, de permettre aux membres de l'exécutif du nouvel organisme de faire de la politique active.

ENTREPOSAGE
en toute sécurité
Entreposage Denis Hiron
69 Drummond, Granby, 372-3434

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Guy Crevier

éditeur et directeur général

François Thouin

trésorier et directeur du personnel

Réal Marchessault

directeur de l'information

Valère Audy

éditorialiste

Gilles Gagnon

directeur de la publicité

Jean Nil Laplante

directeur du tirage

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no. 0679



Forte hausse du nombre de contraventions à Granby

La police a montré les dents en 86

GRANBY — Si, pour une deuxième année consécutive, les accidents de la circulation n'ont causé aucune perte de vie à Granby en 1986, c'est un peu la conséquence de la plus grande vigilance exercée par les policiers municipaux, vigilance qui s'est traduite par une augmentation de l'ordre de 42% du nombre de contraventions émises pour des infractions au code de la route.

De 6,505 infractions rapportées en 1985, le nombre est passé, en 1986, à 9,222. Ces chiffres comprennent les délits de fuite, les facultés affaiblies, les "48 heures", les ceintures non bouclées, les excès de vitesse et le non respect des signaux d'arrêt.

En chiffres réels, les conducteurs ont fait fi de 2,705 signaux d'arrêt, 2,254 automobilistes ont été pris à excéder la limite de



Richard Gosselin

vitesse et 215 autres avaient trop d'alcool dans le sang, ce qui représente des hausses respectives de 29%, 70% et 5%, par rapport à 1985.

Ces statistiques prennent une importance toute particulière quand on sait que la majorité des accidents surviennent aux intersections et que la vitesse a une influence directe sur la gravité des accidents.

Le relationniste de la Sûreté municipale de Granby, l'agent Richard Dufresne, ne croit pas que ces augmentations soient at-



De nombreux automobilistes en infraction n'ont pas échappé à la surveillance policière au cours de la dernière année. Ici, l'agent Daniel Morissette décerne une contravention. photo Pierre Beaudin

Des chicanes de ménage jusqu'aux animaux perdus

GRANBY (RG) — En plus d'avoir décerné un nombre record de contraventions et d'avoir été attentifs aux activités criminelles, les 55 policiers granbyens n'ont pas chômé, en 1986. Le rapport statistique est éloquent à cet effet.

Ainsi, entre autres choses, ils ont:

- réglé 39 troubles entre voisins;
- dû s'immiscer dans 105 différends matrimoniaux;
- fait cesser 505 bruits excessifs;
- pris charge de 89 personnes ivres;
- arrêté 66 batailles;
- cherché 29 disparus;
- opéré 131 escortes;
- répondu à 1,901 alarmes de vol;
- complété 422 demandes d'assistance diverses;

- assisté ou transporté 70 personnes malades ou blessées;
- secouru 46 personnes en détresse;
- mis fin à 32 menaces;
- intercepté 334 véhicules suspects;
- transporté 20 détenus;
- retrouvé 46 objets perdus;
- rétabli la paix dans 22 commerces;
- contrôlé 21 manifestations;
- intercepté 19 vendeurs itinérants;
- constaté 124 dérogations aux règlements municipaux;
- récupéré 45 animaux;
- rendu 67 services divers;
- enquêté sur 467 comportements suspects;
- cherché la source de 9 odeurs de gaz.

tribuaux au fait que les automobilistes conduisent plus mal que l'année précédente.

"C'est plutôt parce que nous avons été plus présents, plus vigilants, notamment dans le ca-

dre d'une opération menée l'année dernière sous l'appellation "Tandem". Celle-ci devrait d'ailleurs être reprise prochainement, devant les succès obtenus."

Moins d'accidents

Aussi, grâce à la plus grande vigilance des policiers à l'égard du respect des règlements municipaux en matière de conduite automobile, le nombre d'accidents a diminué sensiblement.

Ceux-ci sont passés de 1,658 en 1985 à 1,611 l'année dernière, une baisse de 47. Quant au nombre de personnes blessées, celui-ci a décliné proportionnellement, passant de 461 à 401.

C'est en décembre et en janvier que survient le plus grand nombre d'accidents. Cependant, les accidents les plus graves, en termes de blessures, se produisent durant le mois de juillet.

En somme, la Sûreté municipale se dit satisfaite de ces statistiques, une nette amélioration sur l'année précédente. Malgré cela, le service de police granbyen n'a pas l'intention de dormir sur ses lauriers.

"Tout en accroissant la surveillance, nous nous sommes fixé un objectif de réduction du nombre d'accidents de 15%", précise l'agent Dufresne.

La vigilance policière portera notamment sur le port de la ceinture de sécurité, le respect de la limite de vitesse. Les cyclistes feront également l'objet d'une attention particulière.

L'agent Richard Dufresne rappelle que les accidents surviennent très souvent aux intersections.

photo d'archives



Une chaleur record... qui ne durera pas

GRANBY (RG) — Bonne nouvelle et mauvaise nouvelle. La bonne: un record de chaleur a été établi, hier. La mauvaise: à compter d'aujourd'hui, le mercure descendra jusqu'à sous la normale saisonnière.

C'est ce qu'a confirmé hier soir Environnement-Canada de Dorval, indiquant que le record de 14 degrés Celsius inscrit en 1945 venait d'être fracassé par la marque 16 degrés enregistrée hier à Montréal.

Du côté de Sherbrooke, on n'a pu confirmer si un record avait été brisé, mais cela est fort vraisemblable, puisque le mercure sherbrookoise a grimpé jusqu'à 18 degrés.

La région de Granby n'a sûrement pas échappé à la vague de chaleur qui est venue célebrer le printemps au Québec depuis la fin de semaine.

D'autre part, la nature n'échappe pas au principe qui veut que "tout ce qui monte doit redescendre".

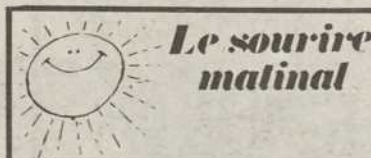
Conséquemment, ceux qui n'auront pas profité du temps chaud des derniers jours, devront patienter longtemps avant d'y goûter, puisque les météorologues prévoient une chute des températures.

D'ici les prochains jours, le temps devrait même nous faire voir l'envers de la médaille, avec un mercure qui oscillera sous la normale saisonnière de 4 degrés.



Ce piéton granbyen n'a pu résister à l'envie d'enlever sa chemise hier, question de célébrer à sa façon l'arrivée du temps chaud.

photo Michel Paquette



La mite est l'insecte le plus malheureux; elle passe l'hiver dans un maillot de bain et l'été dans un manteau de fourrure.

GUY. L. BUSSIERE

PHARMAPRIX

Galeries de Granby

L-2955

Vient
de paraître

Un
rapport
d'essais
démontre

que l'aspirateur central **BEAM** *

possède **41%** plus de
puissance utile maximale

que le **HOOVER mc** le **BROAN mc**
(modèle S5501), (modèle V14C)

et le **AIR STREAM mc**
(modèle AS207-91)

Si vous êtes actuellement à la recherche d'un aspirateur central ou ordinaire, vous devez absolument lire le résumé du rapport intitulé «Comment et pourquoi avons-nous effectué ces essais». Ce rapport est bourré d'informations qui risquent de valoir leur pesant d'or pour le consommateur que vous êtes. Vous y trouverez entre autres la définition de la puissance utile maximale. Nous manquons d'espace ici pour vous expliquer exactement en quoi consistent ces essais reconnus à l'échelle mondiale (ASTM F558-83) que nous avons fait effectuer par un laboratoire indépendant. Aussi, hâtez-vous de vous procurer ce rapport, il est absolument gratuit chez tout détaillant BEAM, jusqu'à épuisement des stocks.

* Le modèle 167, avec quatre prises murales, même installation que lors des essais... **440,50\$**

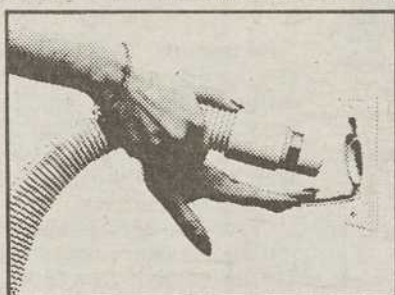
Le même modèle,
au complet,
avec trois prises murales,
convenant à la plupart
des maisons...

399\$

BEAM

Ne traînez plus l'aspirateur,
branchez la puissance BEAM!

HOOVER mc est une marque de commerce déposée de Hoover Canada Inc.
BROAN mc est une marque de commerce déposée de Broan Mfg. Co. Inc.
AIR STREAM mc est une marque de commerce déposée de Floor Care Equipment Ltd.



Pierre Lamoureux



DISTRIBUTIONS
**PIERRE
LAMOUREUX**

152, boul. Boivin, Granby 378-9000

L-09008

Vente
Service
Installation

Accusé d'homicide involontaire Guy Pothier restera en liberté jusqu'à l'enquête préliminaire

par Richard
Gosselin

GRANBY — Guy Pothier n'a fait qu'une brève comparution, hier matin, au palais de justice de Granby, pour répondre de l'homicide involontaire de Bruno Dumas, mort à la suite d'une rixe qui a opposé les deux individus à l'hôtel Goudreau, à Waterloo, durant la nuit de vendredi à samedi.

Après avoir patiemment attendu son tour dans un coin du hall du palais de justice, l'accusé n'est entré dans la salle d'audience que lorsque le huissier l'a appelé.

C'est encadré par les enquêteurs Tom McConnell et Noël Bolduc, du Bureau des enquêtes criminelles de la Sûreté du Québec de l'Estrie, que Guy Pothier s'est présenté devant le juge Claude Léveillé.

L'air abattu, le prévenu de 51 ans n'a pas bronché pendant que le greffier procédait à la lecture de la dénoncia-

Son avocat, Me Daniel Lavallée, a choisi pour lui un procès devant jury et a indiqué que son client acceptait les conditions de remise en liberté proposées par le procureur de la Couronne, Me Pierre Gibeau.

Ainsi, entre autres conditions, Guy Pothier ne pourra fréquenter les débits de boisson et devra s'abstenir de communiquer avec les proches de la victime, pour toute la durée des procédures judiciaires.

A nouveau libéré

Lundi, l'accusé avait été amené devant le tribunal sous une inculpation de voies de fait graves commises contre Bruno Dumas, âgé de 40 ans. Le décès de la victime, survenu lundi, a entraîné la confection d'une nouvelle plainte, celle d'homicide involontaire.

Bien que Bruno Dumas ait été victime d'un meurtre au sens commun du terme, le



A sa sortie du palais de justice, l'accusé Guy Pothier (à droite) était accompagné par son défenseur, Me Daniel Lavallée.
photo Alain Dion

code criminel laisse une certaine latitude au procureur de la Couronne chargé du dossier, qui porte la plainte en fonction de son appréciation des circonstances de l'incident.

L'accusation d'homicide involontaire, contrairement à celle de meurtre, sous-entend que le prévenu

n'avait pas l'intention de tuer.

Le même pouvoir discrétionnaire permet à la poursuite de suggérer au magistrat qui entend l'affaire que l'inculpé soit libéré.

Guy Pothier a donc profité de cette largesse qui l'oblige tout de même à revenir devant la cour le 13 avril, date

à laquelle l'enquête préliminaire a été fixée, pour la forme.

Si l'accusation d'homicide involontaire rend l'inculpé passible de l'emprisonnement à perpétuité, le code criminel n'édicte cependant aucune peine minimale pour quiconque en est trouvé coupable ou avoue tel crime.

Agenda

Aujourd'hui

Partie de sucre à l'érablière Brodeur à St-Grégoire organisée par les membres du club des Loisirs Or et Argent Inc de St-Césaire à 18h.

Jeux organisés par le club Amitiés nouvelles de Granby au 73 St-Judes à 19h30.

Cartes et gâteaux au sous-sol de l'église St-Benoit organisés par le club de l'Age d'Or de Granby Inc. à 13h30.

A venir

Banquet précédé d'un cocktail organisés par les Loisirs Or et Argent de Ste-Brigide au centre municipal à 19h.

Souper des sucres à l'érablière La Chute organisé par le club de l'Age d'Or de St-Valérien à 18h.

Parties de cartes au profit des œuvres missionnaires au sous-sol de l'église d'Adamsville le mercredi 1er avril à 19h30.

SEARS

Centre d'optique



**Rabais
25%**

sur toutes les
montures
à l'achat de
lunettes, au
Centre d'Optique
Sears

Offre en vigueur jusqu'au
18 avril 1987.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

AVIS DE CORRECTION

Dans notre annonce parue dans La Voix de l'Est du vendredi 20 mars en page 11, vous auriez dû lire

LIQUIDATION DES MODELES 1986

— Pony — Excel — Stellar
Vous payez la facture plus 99¢
(preuve à l'appui)

Transport préparation et taxes en sus

PRINCIPALE AUTOS

1196, rue Principale
Granby 378-4666

L-6944

la Célèbre Vente
A · N · N · U · E · L · L · E

TREIZE MOIS sans intérêt

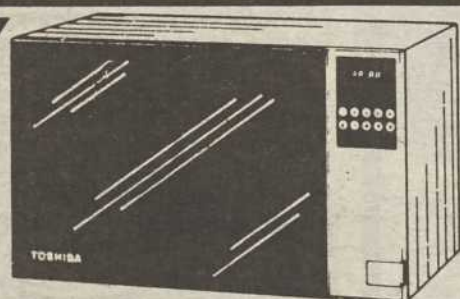
CONDITIONS:

Jusqu'au 28 mars 1987 ou jusqu'à épuisement des stocks. Léger dépôt de 25 % requis. Applicable sur les articles portant l'étiquette "13 mois sans intérêt". Sujet à l'approbation de crédit. Les illustrations peuvent différer des modèles en vente.

TOSHIBA

FOUR MICRO-ONDES "ELECTRONIQUE"

9 niveaux de puissance
(500 watts)
Guide d'ondes et ventilateur
"Jet Defrost"
Horloge 100 minutes digitale

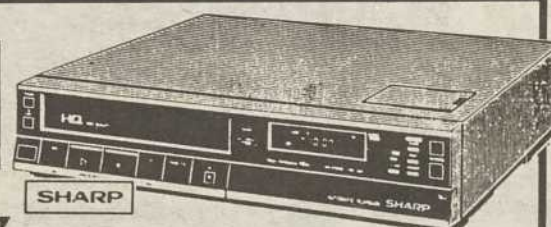


299⁹⁹ \$ ou

13 versements mensuels de:
1886\$ ☆ Sans intérêt
☆ Taxe incluse
Comptant de 81.81 \$

SHARP

VIDÉO "VHS" HQ Haute Qualité



Télécommande sans fil incluse

Programmation 4 programmes/14 jours
Câblo-compatible à 110 canaux
Télécommande sans fil 13 fonctions

499⁹⁹ \$ ou

13 versements mensuels de:
3144\$ ☆ Sans intérêt
☆ Taxe incluse
Comptant de 136.27 \$

ALPINE

Horloge
digitale



SYSTEME DE SON POUR L'AUTO

Alpine #7163 AM/FM stéréo digital,
magnétocassette à inversion automa-
tique, choix bi-level, horloge digitale
Alpine #3210 compenseur graphique
à 7 bandes et amplificateur 18 watts
par canal



2 haut-parleurs 6" x 9" à 2 voies

699⁹⁹ \$ ou

13 versements mensuels de:
4401\$ ☆ Sans intérêt
☆ Taxe incluse
Comptant de 190.86 \$

SILVER

TÉLÉCOULEUR 20 PO. MONITEUR STÉRÉO



Sortie MTS/SAP intégré
Câblocompatible 97 canaux
Télécommande 18 fonctions
Affichage du poste à l'écran

749⁹⁹ \$ ou

13 versements mensuels de:
4716\$ ☆ Sans intérêt
☆ Taxe incluse
Comptant de 204.41 \$

YAMAHA

SYSTEME DE SON "DIGITAL"

- ✓ Amplificateur intégré modèle A-07, puissance totale de 60 watts RMS
- ✓ Syntonisateur digital modèle T-28, à synthétiseur au quartz
- ✓ Magnétocassette modèle K-140, à dolby "B"
- ✓ Table tournante, modèle P-28, semi-automatique, bras droit
- ✓ Enceintes acoustiques modèle NSC-286 à 2 voies.



899⁹⁹ \$ ou

13 versements mensuels de:
5660\$ ☆ Sans intérêt
☆ Taxe incluse
Comptant de 245.19 \$

60 WATTS
RMS

STÉRÉO plus IMAGE



FINANCEMENT DISPONIBLE

Plein la Vue et les Oreilles!

147 Principale (coin Court), Granby 375-7564

MAYTAG

ÉCONOMISEZ

sur les LAVEUSES

No 1 pour:

- Leur durabilité
- Le moins de réparations
- Coûts de service plus bas.



ÉCONOMISEZ

sur les PAIRES VERTICALES



Laveuse de pleine capacité à chargement par le dessus avec sècheuse superposée.

Seulement 27 1/2 po. de large

ÉCONOMISEZ

sur les SÈCHEUSES à grand tambour



- Ont fait leur preuve dans les lavoirs libre-service.
- Séchage en douceur à rendement énergétique efficace.
- Dessus en émail porcelaine.

ÉCONOMISEZ sur les LAVE-VAISSELLE Giclo-Net^{md}



- Personne ne lave votre vaisselle plus propre.
- Capacité inégalée.
- Microfiltre^{md} qui s'auto-nettoie continuellement.

CRÉDIT INSTANTANÉ pour clients qualifiés sur des aubaines "CHOC" MAYTAG

L-08346

Ouvert
du
lundi
au
samedi

SETLAKWE

1204 Principale, Granby (chemin St-Paul)

Cadeau de \$25,000 dans le courrier La prudence est de mise

GRANBY (RG) — "Vous venez de gagner \$25,000..."

Plusieurs milliers de consommateurs reçoivent, ces jours-ci, de la correspondance à cet effet. Une fois la surprise et la joie passées, la frustration les mène tout droit à l'Office de la protection du consommateur.

Débordé de demandes de renseignements concernant cette correspondance inattendue, l'OPC enquête ac-

tuellement sur les activités de la corporation Distribution Muralex qui, pour attirer des clients, leur fait miroiter un gain substantiel et rapide.

Cette publicité tape-à-l'oeil, qui arrive dans la boîte à courrier sans avoir été requise, réfère à une opération commerciale qui porte le nom "Carrousel d'idées".

Cette forme d'exploitation de la naïveté des gens n'est pas nouvelle.

Cependant, l'OPC l'a à l'oeil.

En fait, le promoteur offre en cadeau, une babiole. Pour mettre la main sur les \$25,000 promis, une foule d'obligations doivent être remplies par le consommateur.

"Si j'avais gagné tout ce qu'on m'a dit que je gagnerais par correspondance, je serais multi-millionnaire, aujourd'hui.", a souligné le représentant régional de l'OPC, M. Yves Leclair.

Publicité sympathique à St-Césaire Deux commerçants l'ont échappé belle

ST-CESAIRE (RG) — Des escrocs sont actuellement à l'oeuvre dans la région. Deux commerçants de St-Césaire, perspicaces, ont échappé de peu à la fraude, hier.

La façon d'opérer des soi-disants vendeurs peu scrupuleux est toujours la même. Ils invitent les commerçants, par téléphone, à acheter de la publicité dans une revue au titre sympathique, qui réfère à la sé-

curité, aux forces policières, ou à des organismes charitables.

La plupart du temps, un simple commissionnaire vient chercher le montant de la vente chez le commerçant qui lui, attend en vain la parution de son annonce pendant des mois.

Bien souvent, un appel à la police pourra éviter au commerçant de "tomber dans le panneau".

AUX DELICES DU PALAIS

890 Dufferin, Granby, 372-4819

SPÉCIAUX 4 JOURS SEULEMENT

PIZZA 12 pouces toute garnie	chacune 4⁷⁹ \$
Jambon cuit	2⁵⁹ \$ lb
BACON Paquet 500 gr	1⁹⁹ \$
PATATES 20 lb	2⁵⁹ \$
POMMES Délicieuses et Granny Smith	69¢ lb
FROMAGE MARBRÉ	2⁹⁹ \$ lb
BISCUITS EN VRAC Savour asst.	1⁷⁹ \$ lb
SAUCE A SPAGHETTI Maison	3⁹⁹ \$ 32 onces

FEVES AU LARD ET PAIN CHAUD
tous les dimanches

Produits maison: Sauce à spaghetti, pâté au poulet, tourtières, tartes maison.

Avec un actif de plus de
\$105 millions

Saint-Césaire se hisse au 2e rang de la Fédération Richelieu-Yamaska

par Jacqueline de Bruycker

SAINT-CESAIRE — Se hissant au deuxième rang de la Fédération Richelieu-Yamaska, la Caisse populaire de Saint-Césaire affiche un actif de plus de \$105 millions.

Saint-Césaire se retrouve dans l'ombre de la Caisse populaire de Granby, qui occupe toujours la première place non seulement au niveau de la région, mais de tout le Québec avec quelque \$145 millions dans ses coffres.

L'établissement de Saint-Césaire a connu en 1986 une autre année exceptionnelle, avec un taux de croissance de 14%. Le directeur général, M. Robert Coderre attribue ce dynamisme à la montée en flèche des dépôts d'épargne. Ils sont en hausse de 17,5%, atteignant un nouveau sommet de \$94 millions.

Le secteur du crédit a, quant à lui, continué à être très actif, alors que la caisse a consenti l'an dernier 2,662 prêts pour une somme de \$100 millions. Les prêts personnels, agricoles, commerciaux et hypothécaires totalisent tout près de \$93 millions, 13% de plus qu'en 1985.

Contrôles serrés

Même si elle a le vent dans les voiles, la Caisse de Saint-Césaire

n'en reste pas moins très vigilante, s'assurant de contrôles administratifs très serrés. Première conséquence de cette gestion, l'institution a réalisé des trop-perçus avant impôt de quelque \$750,000. "Environ \$600,000 seront versés à la réserve générale, elle atteindra ainsi les \$3,6 millions ou 3,9% du passif-dépôt. Avec une réserve de cette importance, nous nous retrouvons en tête de liste de la Fédération Richelieu-Yamaska", note M. Coderre.

La succursale de Sainte-Angele de Monnoir est, elle aussi, en bonne santé avec un actif de \$4,9 millions et un portefeuille de prêts de \$3,3 millions.

Projets

Au niveau des membres, la caisse et sa succursale administraient au 31 décembre dernier 10,917 comptes, ayant accueilli 519 nouveaux membres.

Pour 1987, les projets ne manquent pas. Du côté équipement, la Caisse projette de se doter d'une machine de mise à jour automatique des livrets, alors qu'en terme d'installations, elle a dans ses cartons le projet de construire d'ici la fin de 1987 une succursale flambant neuve à Sainte-Angele.

Robert Coderre, directeur général de la Caisse populaire de St-Césaire, et Gilbert Denicourt, président, ont dressé le bilan financier de l'institution pour l'année 1986.

photo Alain Dion



AU PRIX DU GROS

10 vitesses **89.95 \$** (assemblage en plus)
Service et entretien sur place

Spécial début de saison

assemblage (10.00 \$) avec cette
Quantité limitée annonce



LES ENTREPRISES J.M. SAURETTE INC.

255, avenue du Parc, Granby, 372-4121

L-8827

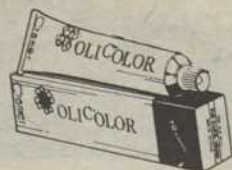


PROMOTION OLICOLOR

Venez rencontrer M. Richard Moreau

Technicien en coloration et spécialiste en soins capillaires, Monsieur Moreau sera disponible pour répondre à toutes vos questions et pour vous conseiller sur l'entretien de votre chevelure ainsi que sur l'utilisation de la coloration à base d'huiles végétales.

VENDREDI le 27 mars de 11 h 00 à 19 h 00



Pour cette
occasion,
obtenez
2 tubes

2 / 5⁹⁹

exp: 29 mars 87

On trouve de tout... même un ami

JEAN COUTU

168, PRINCIPALE — GRANBY — Tél.: 372-6666

membre
SIDAC
centre-ville de Granby

L-6288

Mazda 323 et 626

**Transmission automatique
sans coût additionnel.**

Mazda 323
Familiale



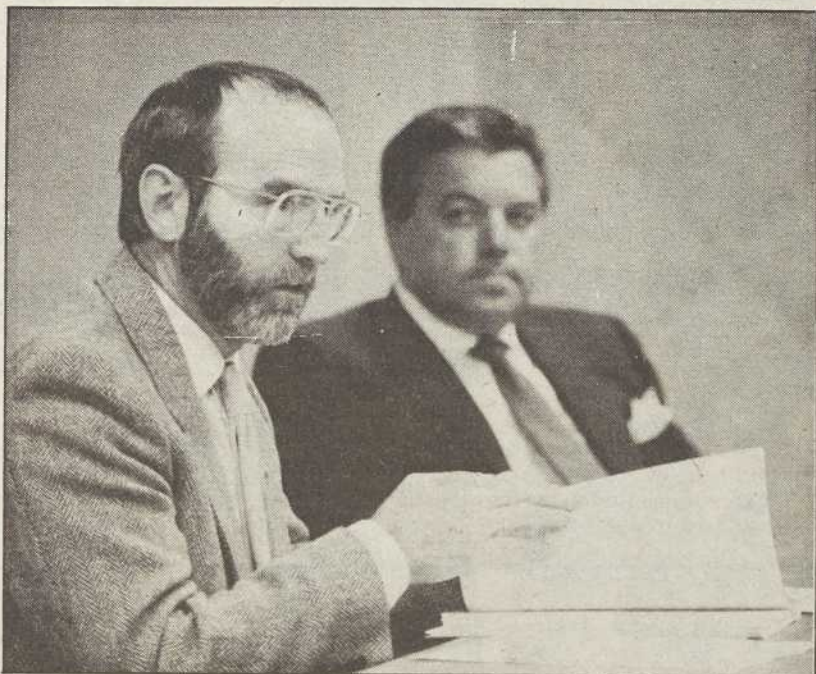
Cette offre est d'une durée limitée



GEMME AUTO
inc.

839 Cowie, Granby 378-6222

L8605



M. Paul Bergeron, directeur général du CHG (à gauche) et M. Paul Normandeau, président du conseil d'administration, ont annoncé hier en conférence de presse que le Centre hospitalier de Granby venait de se voir décerner la plus haute distinction du Conseil canadien d'agrément des hôpitaux.

GRANBY — Le Centre hospitalier de Granby fait maintenant partie du club sélect des hôpitaux les mieux tenus à travers le Canada, et ce à tous les niveaux.

Le Conseil canadien d'agrément des hôpitaux vient tout juste en effet de lui décerner un certificat d'agrément d'une durée de trois ans, le plus prestigieux des trois certificats qu'octroie l'organisme aux centres hospitaliers les plus méritants.

"C'est un honneur qui rejaillit non seulement sur tous les employés de l'hôpital, mais aussi sur toute la population de Granby", a déclaré hier en conférence de presse M. Paul Normandeau, président du conseil d'administration du CHG.

Formé de médecins et d'infirmières qualifiés qui possèdent une solide expérience de gestion dans les centres hospitaliers, le Conseil canadien d'a-

grément des hôpitaux est un organisme d'évaluation qui vérifie la qualité des soins et des services dispensés dans les établissements de santé. Les équipes de vérificateurs du Conseil évaluent les centres hospitaliers selon des normes très rigoureuses et la fréquence de leurs visites dépend du rendement observé.

Ainsi, le conseil émettra des recommandations aux établissements jugés peu performants et reviendra l'année suivante pour s'assurer que des correctifs ont été apportés. Il peut alors accorder l'agrément d'un an ou carrément le refuser.

Lorsqu'il s'agit de centres hospitaliers qui ont obtenu une bonne note, le certificat est



Benoit Lapierre

émis pour deux ans, c'est-à-dire qu'aucune inspection ne sera effectuée durant cette période. Le niveau d'excellence est atteint lorsqu'un hôpital décroche le certificat d'agrément de trois ans. C'est le signe qu'il se situe au-dessus des normes établies dans tous les domaines: conseil d'administration, gestion des services médicaux et infirmiers, sécurité de l'environnement, appréciation de la qualité, services d'urgence, dossiers cliniques, pharmacie, uni-

tés spécialisées.

"Les normes du conseil d'agrément évoluent constamment avec la technologie et les nouveaux développements en médecine, ce qui veut dire qu'il faut toujours demeurer à la fine pointe", a expliqué quant à lui le directeur général du CHG, M. Paul Bergeron. Il ajoute qu'une visite des gens du Conseil d'agrément n'est pas une mince affaire: les autorités de l'hôpital doivent alors remplir un volumineux questionnaire de 250 pages

LOCATION

De tout pour l'entretien de votre pelouse et jardin



Ulysse Gauthier propriétaire

- ☆ Commercial
- ☆ Résidentiel
- ☆ Industriel
- Aérateur à gazon
- Désoucheuse
- Bêcheuse
- Rouleau
- Brouette, etc.



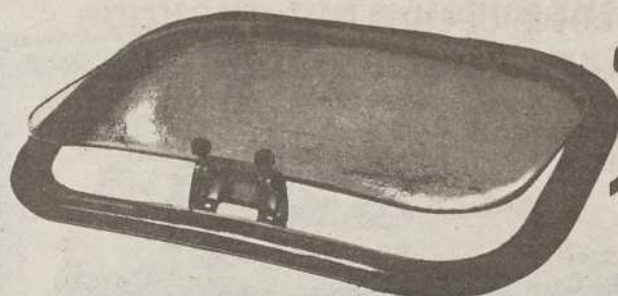
Balai à gazon

Pour vos réceptions: Tente, Barbecue, fontaine, vaisselle, location de costumes, etc.

EQUIPEMENT C&U GAUTHIER Ltée

527 Cowie, Granby, 372-4488

Les seuls vrais spécialistes de l'auto, du camion et de la "van"



TOIT OUVRANT

Garantie 2 ans pièces et main-d'œuvre

169\$

installation comprise

Marchepied de camion Pour tous modèles

Pour les meilleurs prix, choisissez la bonne équipe...



PIERRE VIENS
 finition et conversion de Van

872 Dufferin, Granby

372-1787

Vous cherchez un camion lourd pour votre entreprise ou pour vos besoins personnels?

Venez me rencontrer!



Jean-Jacques Robert représentant

GRANBY Ford AUTORAMA
960 Principale, Granby

378-4636

Denis Roy enr.

Entrepreneur en
RAMONAGE DE CHEMINÉES
Résidentiel — Commercial
— Industriel

Examen d'étanchéité

15 ans d'expérience

378-0665

L-8865



Modèle 18"

EN TRES GRAND SPÉCIAL

CETTE SEMAINE 129⁹⁵\$

179⁹⁵\$

Plus de 1000 modèles en magasin

Aussi: Lampes de table:

1/2 prix

Ventilateurs
Lumières extérieures
Rails avec projecteurs amovibles
Encastrés halogènes
Lampes de table
Suspension de toutes sortes
Hottes de cuisinière
Sonnettes

Ventilateurs à partir de 49⁹⁵\$

BOUTIQUE LUMINEUSE

428 Principale, Granby 378-9332
François Giard, prop.

Apportez ce coupon et vous obtiendrez
UN RABAIS ADDITIONNEL sur notre prix régulier

Le CHG obtient la plus haute note décernée par le Conseil canadien d'agrément des hôpitaux



Le Centre hospitalier de Granby: parmi les hôpitaux les mieux tenus au Canada.

contenant toutes les normes à respecter: on répond par "oui" ou par "non" à chaque question.

"Bien sûr, ils ne nous croient pas sur parole. Après, ils passent l'établissement au peigne fin et vérifient chaque point" dit M. Bergeron. Au CHG, la visite a été faite en septembre dernier par une infirmière et un

300 lits. Selon M. Bergeron, entre 55 et 60% des hôpitaux qui entrent dans cette catégorie détiennent un certificat d'agrément, le plus souvent celui d'un an ou de deux ans.

"Je ne connais pas le nombre exact d'établissements qui ont un certificat de trois ans, mais je ne crois pas qu'il y en ait beaucoup" assure M. Bergeron, ajoutant que ce

sont surtout les gros hôpitaux, ceux de plus de 500 lits, qui ont le plus de chances d'obtenir le prestigieux prix d'excellence.

L'obtention d'un certificat d'agrément de

trois ans ne renferme qu'un caractère purement honorifique et ne donne accès à aucun privilège particulier. Cependant, la chose ne nuit certainement pas à la réputation d'un

centre hospitalier à qui l'honneur échoit puisque le ministère obtient toujours copie du rapport d'évaluation rédigé par le Conseil canadien d'agrément des hôpitaux.

photos Michel Paquette

médecin et a duré deux jours entiers. "Ils lisent même les procès-verbaux des réunions du conseil d'administration pour connaître ses préoccupations" lance à son tour M. Normandeau.

Le CHG a été jugé dans la catégorie des centres hospitaliers de soins à courte durée et de taille moyenne, c'est-à-dire d'environ

Une spectaculaire réussite... à découvrir

ACURA

Maintenant disponible... chez

ÉLÉGANCE ACURA

Les nouvelles Acura Legend et Integra. Le défi le plus sérieux lancé au monde de l'automobile cette décennie.

ACURA

Une nouvelle division de Honda Canada Inc.

ÉLÉGANCE ACURA

1144 Principale
Granby 378-4969

COIFFURE Elle et lui

L'Intime Avec ou sans rendez-vous



Edith Landry pour elle



Isabel Fortin pour lui

375-0995

L-8601 110 St-Charles Sud, Granby

GRANDE VENTE

du 26 mars au 3 avril

10% à 50%
de réduction
sur tissus à la verge

Heures d'ouverture:

Lundi au vendredi de 12 h 30 à 17 h

**Burlington Industries
Canada Ltd.**

386, rue Dorchester, Granby

L-8721

L-08645

Nouveau

**GAMI
MODE**

UNISEXE

Marie et Marcel Gazaille

propriétaires

469, rue Dufferin, Granby 378-3250

L-9001



Laval Perron quitte "La Maison"

par **Gérald Dallaire**
GRANBY — Le directeur du Centre résidentiel communautaire La Maison,

de Granby, Laval Perron, quitte son poste, convaincu que le centre de transition pour les ex-prisonniers a maintenant "tout ce qu'il faut pour fonctionner efficacement".

M. Perron, criminologue de formation, dirigeait La Maison Le Joins-toi depuis deux ans et demi. Il quitte aujourd'hui pour embrasser une nouvelle carrière. Cette fois, c'est dans le monde des affaires qu'il se lance puisqu'il est devenu copropriétaire d'une école de parachutisme à Valcourt.

"J'ai toujours eu deux passions dans ma vie: les délinquants et le parachutisme". S'il s'éloigne du milieu de la délinquance, cela pourrait n'être que temporaire puisqu'il n'écartera pas l'idée de s'impliquer éventuellement au conseil d'administration de La Maison. "J'y reviendrai peut-être, mais pas avant deux ou trois ans".

Il est assuré que son successeur, Gilles Lapointe, actuellement directeur général du Transit, à Granby, trouvera à son arrivée les outils nécessaires pour assurer une gestion efficace.

"La Maison s'est bâtie en trois phases", explique-t-il. Il y a d'abord eu son implantation. "Une naissance difficile", souligne M. Perron. Puis, il y a eu la phase d'implication dans le milieu. "Aujourd'hui, la communauté fait appel à nous pour différents conseils. Nous sommes devenus l'expertise régionale en matière de réinsertion sociale et d'alternative à la prison". Enfin, avec M. Perron, cela a été la période de consolidation. "Nos programmes sont maintenant bien structurés et bien rodés".

M. Lapointe, qui prendra la relève le 4 mai prochain, aura donc à "gérer l'avenir", selon l'expression du directeur démissionnaire.

Il n'est pas toujours



Laval Perron

aisé de diriger un centre de transition, admet M. Perron. "C'est très difficile parce qu'il faut supporter les injures et les menaces". Mais le travail a ses compensations.

"Quand les gars reviennent et te disent merci, cela te donne la motivation nécessaire pour continuer".

La Maison Le Joins-Toi fête cette année son 13e anniversaire de fondation. Elle a été créée en 1974 grâce à l'appui de la Communauté des Soeurs Auxiliatrices et malgré l'opposition de citoyens du quartier no 2 qui ne voulaient pas d'ex-détenus dans leur district. La contestation s'est même transportée jusque devant les tribunaux. Les six années de lutte juridique ont finalement donné raison à La Maison en 1980.

Bien de l'eau a coulé sous les ponts depuis ce temps. "Aujourd'hui, nous sommes une véritable institution à Granby", lance fièrement M. Perron.

La Maison accueille entre 50 et 60 délinquants et ex-détenus par année. Elle peut en héberger une quinzaine à la fois. Les deux conseillers cliniques et l'animateur interviennent de façon à ce que le bénéficiaire prenne charge de ses responsabilités familiales et sociales; qu'il développe son autonomie et qu'il adopte des comportements socialement acceptables.

TOUS LES AVANTAGES DE LA VOITURE LA PLUS POPULAIRE AU MONDE!

169 \$

LOCATION
POUR
SEULEMENT

PAR MOIS



Le programme de location "Tapis Rouge" de Crédit Ford du Canada Limitée est établi à partir du prix de détail suggéré par le fabricant de la Ford Escort FS et d'un bail forfaitaire de 48 mois. Transport, taxes, assurances et immatriculation non compris.



La Ford Escort FS

AVEC

**GRANBY
AUTORAMA**
960 PRINCIPALE GRANBY

ÇA ROULE! PRENEZ LE VOLANT D'UNE ESCORT OFFRANT L'AVANTAGE "TAPIS ROUGE".

LES AVANTAGES DE L'ESCORT ÉQUIPEMENT

- Traction avant
- Moteur 4 cyl. de 1,9 L «faible consommation» (EFI) et boîte-pont manuelle 4 vitesses
- Pneus radiaux ceinturés d'acier P175/80R x 13, FN
- Suspension à quatre roues indépendantes
- Freins assistés à l'avant et à tambour à l'arrière
- Direction à crémaillère
- Batterie sans entretien service dur
- Réservoir de carburant de 49 L (10,8 gal. imp.)
- Sièges baquets à dossier bas inclinable
- Sièges garnis tout vinyle
- Banquette arrière rabattable en deux temps avec deux manettes
- Cache-bagages
- Ensemble insonorisation de grand luxe
- Rétroviseur extérieur noir (gauche)

TRIPLE PROTECTION FORD, KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR, KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ



Une garantie de 3 ans, sans limite de kilométrage, sur le groupe motopropulseur.

PROTECTION DE CHOIX, KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ



Une protection de 3 ans, sans limite de kilométrage, qui couvre de nombreuses caractéristiques importantes, l'assistance-transport et les frais de remorquage.

GARANTIE DURAGARDE, KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ



Une garantie de 5 ans, sans limite de kilométrage, contre les perforations causées par la corrosion.

CARBURANT

6,2 L/100 km 46 M au GALLON

Selon les tests effectués sur l'Escort FS 1987 (équipement de série) à partir de méthodes approuvées par Transport Canada.

**LA FORD
ESCORT FS**

**GRANBY
AUTORAMA**

960 PRINCIPALE GRANBY

378-4636

L-5921

N'oubliez pas de consulter notre cahier publicitaire SEARS, dans La Voix de l'Est de demain.
"RÉCLAME D'UN JOUR" — "SUPER SAMEDI SEARS"
et bons achats habituels, ce samedi 28 mars dès 9 heures,
Chez SEARS, vous en avez pour votre argent et plus.

L6282

Michel Larivière optimiste La Haute-Yamaska obtient une rencontre avec le comité de gestion

GRANBY — La MRC de la Haute-Yamaska a obtenu gain de cause, elle rencontrera la semaine prochaine le comité de gestion du Sommet Montérégie 87.



Jacqueline de Bruycker

Réclamée dès le lendemain du forum de Saint-Hyacinthe par le président de la sous-région des Appalaches, M. Michel Larivière, la rencontre aura lieu mardi prochain, le 31 mars, au bureau montréalais du ministre des Affaires municipales, M. André Bourbeau.

M. Larivière est direct, son objectif est d'obtenir l'équité pour les Appalaches et en particulier pour la Haute-Yamaska. "Nous souhaitons tous que la Montérégie soit une véritable région de la Rive-Sud aux Appalaches. Encore faut-il que chacun d'entre nous accepte

cette réalité, malheureusement les résultats de la fin de semaine remettent en question ce constat".

C'est pourquoi il s'est adressé au comité de gestion lui demandant de retenir des projets supplémentaires. "Le comité de gestion a toujours su faire preuve de souplesse dans cet important exercice et pour le plus grand bien de la Montérégie. Nous sommes convaincus que leur ou-

verture d'esprit permettra encore une fois d'être à l'écoute de nos demandes", d'insister M. Larivière.

Comme il l'a répété tout au long du forum, M. Michel Larivière a rappelé au comité de gestion que la Haute-Yamaska est un atout pour la Montérégie.

Hier sans crier victoire, il ne cachait pas que la réponse positive du comité de gestion à sa demande, l'incitait à faire preuve d'optimisme.

Pour faire valoir son point de vue auprès des fonctionnaires du comité de gestion, la Haute-Yamaska déléguera quatre membres: le maire de Granby, M. Mario Girard, le président de la sous-région des Appalaches, M. Michel Larivière, le directeur général du Centre de coordination économique Granby Métropolitain, M. Michel Lemelin et le directeur général du jardin zoologique, M. Michel Cliche.



L'achat d'un véhicule automobile est une décision importante... Venez me rencontrer, il me fera plaisir de vous conseiller.



Jean Forand
378-4636
Conseiller professionnel

DEUXIEME CASINO

au profit de

L'Unité de Sauvetage 7 / 24
Le 11 avril à 20 h au
Palais des Sports

- ☆ Blackjack
- ☆ Roues de fortune
- ☆ Roulettes
- ☆ Tombe-à-l'eau
- ☆ etc.

Billets: 10 \$
en vente au:

Palais des Sports

601 Léon-Harmer, Granby, 378-9091

Pharmacie Jean Coutu

168 Principale, Granby, 372-6666

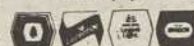
Cantine M. Poutine

1324 Principale, Granby, 378-9175

En collaboration avec:

Jean Michel
et son équipe

La Voix
de l'Est



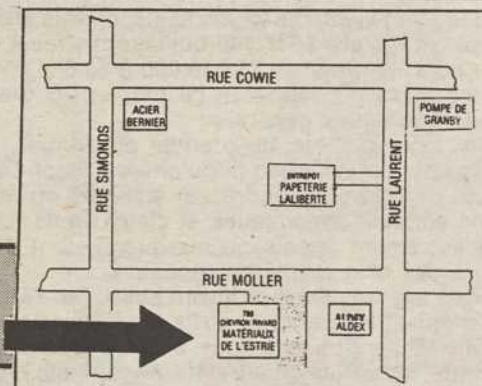
CHCF 1450



MATERIAUX DE L'ESTRIE ENR.
(CHEVRONS RIVARD 1980 INC.)

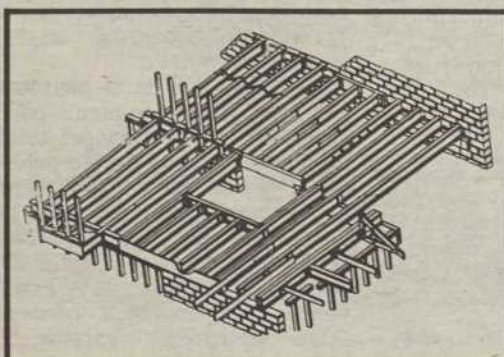
788, rue MOELLER
GRANBY 378-3954

Heures d'ouverture:
7h à 17h sur semaine
8h à 12h le samedi



- Fabricant de chevrons (trust)
- Fabricant de poutrelles (trust de plancher)
- Murs isolants préfabriqués Insul-Wall (facteur isolant R-20)
- Moulures de toutes sortes
- Quincaillerie

POUTRELLES TTS WOOD "I"



**NOUVEAU
SERVICE**

SPÉCIAL

Dorénavant, nous pendons à l'avance nous-même nos portes intérieures et nous coupons les moulures. (Portes lauan, masonite, coloniales, pin, frêne, chêne, etc.). Plusieurs motifs en stock.

porte en lauan avec cadrage de 4 5/8" avec moulure des deux côtés, prépendues.

55.50\$

**POUR UNE ESTIMATION
GRATUITE, CONTACTEZ-NOUS!
UN REPRÉSENTANT
SE RENDRA A VOTRE DOMICILE
SANS FRAIS.**

PLANCHER DE BOIS FRANC:

Chêne Rustic 2 1/4" **75¢** p.c.
Merisier Rustic 2 1/4" **75¢** p.c.

**AUSSI DISPONIBLE EN
STOCK:**

Plancher chêne Select meilleur
Plancher merisier Select meilleur
Plancher érable Select meilleur
Plancher érable Rustic

PORTES D'ACIER AVEC ENCADREMENT:

Plusieurs modèles en stock
Spécial en magasin!

L-08671

Commentaires

La CP de St-Césaire: de succès en succès

La Caisse populaire de Saint-Césaire progresse à un rythme exceptionnel. Qui aurait pu imaginer, après les succès des dernières années, qu'elle continuerait sur la même lancée en 1986 pour franchir le cap des \$100 millions d'actif et passer au 11^e rang de toutes les caisses du Québec?

Depuis 1982, l'actif croît en effet de \$12 à \$15 millions par année. Il est ainsi passé de \$51.5 à \$105.3 millions et la tendance se maintient puisque, en moins de trois mois, il a augmenté de \$3 autres millions. Le membership approche enfin les 11,000, deux fois la population de Saint-Césaire.



par Valère Audy

Pour 1986 seulement, l'actif s'est accru de \$13 millions (14.1%) grâce à la progression de dépôts qui ont porté les épargnes de \$80 à \$94 millions. Cette augmentation pour le moins exceptionnelle de 17.5% a permis de réduire les emprunts à la Fédération de quelque \$2 millions.

Durant cette même année, la caisse consentait \$100 millions en prêts pour terminer l'exercice avec \$92 millions en prêts comparativement à \$82 millions un an plus tôt, d'où une augmentation de 12.9%. Quant aux créances douteuses, on les a contenues à quelque \$150,000.

Dans tout ce tableau, la succursale de Sainte-Angèle de Monnoir figure elle-même très bien avec un actif de \$4.9 millions, donc en hausse de 20.1% comparativement à l'exercice précédent, outre ses \$3.3 millions en prêts.

Ce sont des revenus bruts de plus de \$11 millions, soit \$862,916 de plus que l'an dernier, que laissent les opérations de l'année 1986. Les intérêts versés sur les épargnes (\$7.5 millions), ceux payés sur les emprunts à la Fédération, les créances douteuses et les frais d'opération ramènent cependant ces \$11 millions à \$749,972 en trop-perçus.

Une fois les impôts payés et les intérêts sur le capital social versés, il restera \$597,989 qui seront virés à la réserve générale pour la porter de \$3,046,000 à \$3,644,052. C'est une tendance dans les caisses à ce moment-ci que d'accroître les fonds en réserve générale.

Tous ces chiffres, du premier au dernier, révèlent que les dirigeants de la Caisse populaire de Saint-Césaire sont à l'écoute et savent répondre aux attentes du milieu, qu'ils sont donc sérieux, dynamiques et clairvoyants. Leur caisse n'aurait autrement jamais pu marquer autant de progrès qu'au cours des cinq dernières années.

Mais les dirigeants prouvent aussi, par l'attention qu'ils manifestent et les services qu'ils envisagent encore d'améliorer et de lancer (mise à jour automatique du livret, nouveau compte, construction à Sainte-Angèle, etc.), qu'ils sont déterminés à conserver la place et le leadership que la Caisse populaire de Saint-Césaire assume dans son milieu.

Dans ce contexte, la Caisse populaire de Saint-Césaire ne saurait à l'avenir, à moins de sérieux et imprévisibles pépins, que marquer d'autres importants progrès. Et pourquoi pas?

Revue de presse

"Ce maudit réalisme"

Dans *Le Matin*, de Montréal, Pierre Bourgault dénonce vertement ce qu'on appelle le 'nouveau réalisme' du NPD. Il écrit que c'est au nom de ce maudit réalisme qu'on s'adonne à toutes les lâchetés et qu'on trahit les plus belles causes. Si les politiques qu'on propose aux citoyens ne sont pas réalistes en partant, alors qu'on ne les propose pas.

"... Qu'on ne vienne pas me dire, après vingt-cinq ou trente ans, que tout ce qu'on a voulu me faire croire n'est pas réaliste et qu'il faut maintenant faire le contraire de ce qu'on avait prôné. Qu'on ne vienne surtout pas me dire qu'il faut être idéaliste dans l'Opposition mais réaliste au pouvoir. J'ai toujours cru et je crois encore qu'on ne prend le pouvoir que pour réaliser ce qu'on avait promis dans l'Opposition."

Bourgault dit qu'il croirait peut-être Broadbent s'il ne parlait pas de réalisme. Ce mot dans la bouche d'un politicien annonce toutes les démissions.

La culture

Il expose 62 huiles à Cowansville à compter de ce soir

Jean-Marie Provost innove en présentant aussi des dessins et des aquarelles

par Nicole Paquette

COWANSVILLE — Un moulin à eaux enveloppé d'une brume rose irréaliste, une scène d'hiver en monochrome bleu, un décor matinal où perce un soleil pâle... Autant de thèmes chers au peintre cowansvillois Jean-Marie Provost, qui inaugure ce soir une nouvelle exposition.

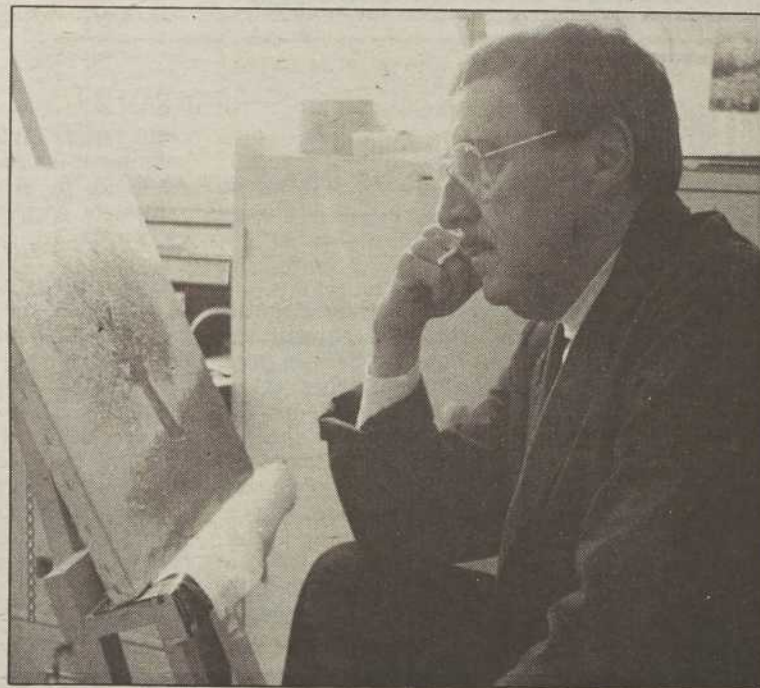
Le paysagiste propose 62 huiles récentes. Pour la première fois, il expose également des dessins à la plume et au crayon, ainsi que des aquarelles.

"Je me tourne de plus en plus vers les couleurs pâles, un peu brumeuses, un peu irréelles, explique le peintre. J'aime les tons de rêve, le rose, les couleurs pastels. Je trouve ça calme et reposant."

Dans toutes ses toiles, le paysagiste conserve toujours un élément figuratif, qu'il rend par une peinture plus texturée. Les moulins à eau ou à vent, les vieilles maisons et les scènes champêtres constituent ses sujets favoris. L'eau est toujours présente dans ses tableaux, ce qui permet un jeu de reflets.

Montréalais d'origine, Jean-Marie Provost a développé tout jeune le goût de la nature, lors des vacances d'été qu'il passait dans la vieille maison paternelle sur les îles de Verchères.

"Je fais mes tableaux à partir de scènes de la région que je photographie ou que je prend en croquis, raconte-t-il. Il m'arrive de ne conserver qu'un élément de la photographie, et de modifier la saison, les couleurs. Je



Le paysage conserve toujours un élément figuratif dans les toiles de Jean-Marie Provost photo Michel Paquette

peins aussi à partir de mon imagination."

Le paysagiste de 60 ans, qui habite à Cowansville depuis 17 ans, retourne fréquemment en Gaspésie, où il a résidé durant une partie de sa vie. Il réalise à cette occasion quelques scènes maritimes que l'on pourra voir à l'exposition.

Bien qu'il peigne depuis l'âge de 10 ans, Jean-Marie Provost a toujours dû placer cette passion au second rang, alors qu'il exerçait diverses professions. Ce

n'est qu'à la suite d'une retraite anticipée, prise il y a trois ans, qu'il peut maintenant s'adonner sans réserve à la peinture.

"Je ne vois pas la peinture comme une corvée, jamais. J'ai toujours rêvé de faire ce que je fais maintenant. Je suis gâté, souligne-t-il."

Le public pourra rencontrer le peintre Jean-Marie Provost lors du vernissage, ce soir à 19h. L'exposition se poursuit jusqu'à dimanche, à l'édifice Bromis, 239 rue Principale, à Cowansville.

Le théâtre, plus cher qu'il ne paraît

QUEBEC (PC) — Le coût réel moyen d'un billet de théâtre est bien supérieur à celui qui est demandé au guichet. En fait, pour une production du théâtre du Trident, à Québec, le billet que le spectateur paie \$15 a une valeur réelle de \$38.36.

Voilà ce que soutient dans un communiqué le directeur général du Trident, M. André Leclerc.

C'est en bonne partie par le biais de subventions que l'on comble cet écart, dans le cas présent, \$23.26. En 1986, par exemple, 54,1 pour cent du budget total du Trident provenait de subventions gouvernementales, soit 37,5 pour cent du ministère des Affaires culturelles et 16,6 pour cent du Conseil des Arts du Canada.

Coût de production

Le coût moyen d'une production type s'élève à \$180,000. Toutes les productions ne requièrent pas les mêmes ressources et certaines d'entre elles n'exigent qu'un déboursé de \$130,000. Des productions à grand déploiement, telle "Le bourgeois gentilhomme", présentée en janvier, vont chercher dans les \$225,000.

Pour une production type, les cachets et avantages sociaux des comédiens représentent 22,3 pour cent des dépenses, ceux des concepteurs et auteurs 13,5 pour cent et de l'équipe de scène, 21 pour cent.

Les décors, costumes et ac-

cessoires comptent pour 22,2 pour cent des dépenses, alors que la location de salle et la billetterie prennent une part de 14 pour cent. Reste une tranche de 7 pour cent dans la rubrique divers, comprenant le transport des décors et accessoires, le nettoyage des costumes, l'impression des textes pour les répétitions et autres.

Ces coûts directs et indirects de production comptent pour 75,5 pour cent du budget total du Trident. Les frais de publicité représentent 11,5 pour cent et les frais d'administration, 13 pour cent. En fait, plus des deux tiers du budget total du théâtre sont consacrés à l'embauche de personnel (concepteurs, interprètes, artisans et autres).

Les grands titres

Accusée de fraude de \$70,000

L'ex-secrétaire de Pat Carney comparaît

OTTAWA (PC) — Marie-Antoinette Ménard, l'ancienne secrétaire particulière de la ministre du Commerce international, Mme Pat Carney, a comparu en cour, hier, pour répondre à une accusation de fraude de \$70,000.

La jeune femme de 26 ans aurait falsifié des documents pour détourner cette somme du fonds

de dépenses discrétionnaire de la ministre. Elle sera de retour en cour le 30 avril pour subir son

enquête préliminaire. Son avocat n'a pas enregistré de plaidoyer de culpabilité.

Sa comparution n'a duré que 15 minutes, soit le temps de fixer la date de l'enquête préliminaire. Durant ce temps, Mme Ménard a échangé avec deux hommes qui la flanquaient. Elle a par la suite quitté la cour en

compagnie de son avocat, suivie de plusieurs journalistes, photographes et caméramen de télévision.

Mme Ménard a démissionné il y a deux semaines et la GRC a porté des charges contre elle le 17 mars, après avoir obtenu du chef de cabinet Perry Miele, des chèques l'incriminant.

Les chèques avaient été tirés sur la "petite caisse" qui sert, entre autres choses, à défrayer les dépenses de voyages de la ministre et de son personnel. En tant que secrétaire particulière, Mme Ménard était autorisée à retirer de l'argent de ce fonds. Elle était à l'emploi de Mme Carney depuis décembre 1984.

Spéciaux sur boîte de 10

D-60	1.99 \$ ch.	16.50 \$ / 10
D-90	2.49 \$ ch.	22.00 \$ / 10
SA-60	3.49 \$ ch.	29.50 \$ / 10
AD-60	2.79 \$ ch.	24.00 \$ / 10
SA-90	3.99 \$ ch.	34.00 \$ / 10

TDK cassettes, garanties à vie

Excellent choix de portatifs

Au moins 50 modèles en magasin

AIWA®
POUR UN
PRINTEMPS
TOUT EN
MUSIQUE



CA-25

- ☆ AM / FM cassette
- ☆ Haut-parleurs détachables

199\$



CS-230

- ☆ AM / FM stéréo

119 \$



HS-T06

- ☆ Inversion automatique
- ☆ AM / FM stéréo cassette

Rég.
199 \$

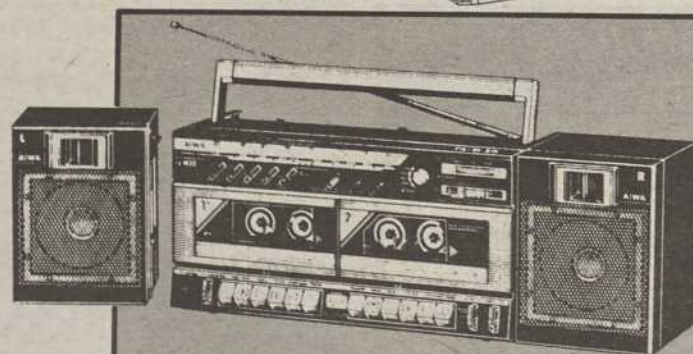
159 \$

HS-G35

- ☆ Egalisateur intégré

Rég.
119 \$

89 \$



CA-W30

- ☆ Haut-parleurs détachables
- ☆ Double cassette

239 \$



CA-W80

- ☆ Haut-parleurs détachables
- ☆ Double cassette
- ☆ Egalisateur

399 \$

Son X plus

GRANBY
39 Evangéline
378-9816

ST-JEAN
1000 Séminaire
349-2907

FARNHAM
272 Principale
293-4674

MENU COMPLET DE LA CABANE A SUCRE

**Buffet
chaud et froid
Tous les dimanches**

de 16 h à 20 h

Toute l'année, même pendant la période des sucres
Deux salles de réception entièrement climatisées pouvant
recevoir 600 personnes.

L'ÉRABLIÈRE DE LA CHUTE



Informations: (514) 793-4295
1275, rue Penelle, Upton

L'ÉRABLIÈRE

Les 4 feuilles

BUFFET A TOUS LES DIMANCHES

Menu

De 16 h à 20 h

4 choix de soupes
Bar à salade gastronomique
Rôti de boeuf
Cuisses de grenouilles
Crevettes
Mets chinois
Lasagnes
Pâtés
et 14 autres excellents plats
Bar à desserts
(20 différents)

A VOLONTÉ

9.99\$
■ par adulte
plus taxe

Bons samedis encore disponibles pour réception de mariage en 1987

PARTIES DE SUCRE

On y met le
paquet

Menu des plus
complets

9.99\$
par adulte
plus taxe

Menu

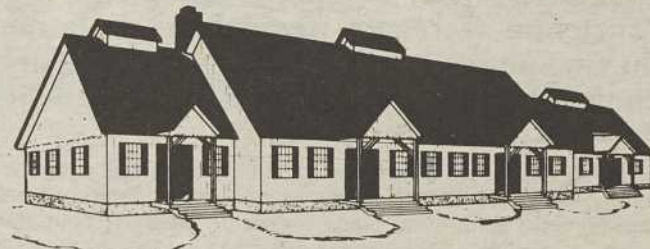
Soupe aux pois servie avec pain
ménage et creton
Marinades maison
Hors-d'oeuvre
Omelettes québécoises
Jambon fumé et jambon canadien
Grillades de lard blanches et
entrelardées
Fèves au lard
Patates, salade de choux, etc.

Desserts:

Tarte au sirop d'érable
Tarte aux pommes maison
Crêpes, grand-père
Beignes

360 rang de la Montagne, Rougemont 469-4955

ERABLIÈRE AU TOIT ROUGE



133, rang Sous Bois, Mont St-Grégoire
460-4304 346-3146

Repas de cabane

Nouveau:
Soupe aux pois

Salles disponibles
— Réception — Mariage

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

8.50 \$

EN
CARAVANE
ALLONS
A LA
CABANE!

...il n'est
jamais
trop
tôt
pour se
sucrer
le bec!



RÉSERVEZ
DÈS
AUJOURD'HUI!

**PARTIES
DE SUCRE**

Bienvenue au

CHALET DE L'ÉRABLE

REPAS CANADIENS SERVIS

TOUS LES JOURS DE 11 H à 19 H 30

"Wagonride" avec tire sur la neige

MENU: Fèves au lard, omelette, jambon, oreilles de
crisse, patates, cretons, salade de chou, cornichons, pain,
crêpes, grand-pères, café, thé, lait.

**GRAND RANG ST-CHARLES
ST-PAUL D'ABBOTSFORD**

Réservation: 379-9700

Fernand Malo, prop.



Route 139
Roxton Sud
378-6881

Salles de banquet, noces
et tous genres de réceptions
Licence complète
Ouvert à l'année

Tire — Sirop — Sucre d'érable
Repas

MENU

- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| — Cretons | — Fèves au lard |
| — Pains chauds | — Grillades |
| — Marinades | — Tarte au sirop
d'érable |
| — Soupe aux pois | — Crêpes |
| — Omelette au
four | — Oeufs dans le
sirop d'érable |
| — Jambon | — Pain doré |
| — Pommes
de terre | — Sirop d'érable |
| — Salade
de chou | — Thé, café, lait |

Prop.: Rita et Normand Dubuc

L-8170

La sentence connue le 2 avril

Le caporal Denis Lortie plaide coupable

QUEBEC (PC) — Le caporal Denis Lortie a plaidé coupable d'homicide au deuxième degré hier matin devant le juge Gaston Desjardins qui a annoncé qu'il rendra son jugement le 2 avril.

Dès l'ouverture de l'audience, le juge Desjardins a émis une ordonnance de non-publication touchant le déroulement du deuxième procès du caporal Lortie. Tout ce qu'on peut en dire c'est que le procès a débuté lundi, a été suspendu mardi et a repris mercredi matin.

L'ordonnance de non-publication émise par le juge Desjardins interdit "la publication ou la diffusion totale ou partielle de quelque façon que ce soit de l'audition de la cause de Denis Lortie débutée le 23 mars 1987 et continuée ce jour, excepté que le procès de Denis Lortie a débuté le 23

mars 1987 pour se continuer ce jour, que le tribunal a entendu des questions de droit" et que les discussions ont été reportées à mercredi.

Le juge avait souligné "que cette ordonnance demeure en vigueur tant qu'elle n'aura pas été levée par le président du tribunal". Il a levé l'ordonnance trois quart d'heure plus tard sur le reste du déroulement du procès.

Plusieurs cas

Le juge Desjardins a aussi émis une ordonnance de huis clos définitive et permanente dans les cas suivants: —l'identité et les té-

moignages des membres de la famille Lortie qui ont témoigné lors du premier procès

et dont les témoignages ont été déposés dans le présent dossier; —une partie du té-

moignage de Denis Lortie se rapportant à des incidents qui se seraient produits alors

qu'il était détenu; —une partie du rapport du psychologue

André Matte; —le dossier de Paul-Eugène Lortie.



LITERIE GIDDING'S Ltée
manufacturier de matelas
395, rue St-Valier, Granby
378-7941

Achetez directement du manufacturier!
Heures d'affaires: tous les jours de 9 h à 18 h, exc. Samedi de 9 h à midi.

L-8723

ANDRÉ LAVERDIÈRE

Spécialiste en:

**Coupe et émondage
d'arbres**

Ass. responsabilité Estimation gratuite
820, rue St-Charles sud, Granby 378-0033

L8726

Bienvenue

Au Chalet de l'Érable

Les Entreprises F. Malo Inc.

Salle de réception — Partie de sucre
Repas canadiens — Produits de l'érable
Service de traiteur

Grand Rang St-Charles, St-Paul d'Abbotsford
Pour réservation: 379-9758, 379-9700

L-8022

VOUS VOULEZ VRAIMENT APPRENDRE L'ANGLAIS?



Les niveaux appropriés:
débutants, intermédiaires et avancés
Les approches adaptées:
communicative, audio-visuelle, etc.
Les programmes voulus:
privé, semi-privé et petit groupe
Autre cours offerts
français, allemand, et espagnol
(bientôt le coréen)

L-8814

Institut de Services linguistiques de l'Estrie Inc.
Pour tout renseignement 539-0554 ou 375-0855

Enfin!

une *Bonne Nuit* GARANTIE

À VIE



**SAVIEZ-VOUS QU'À L'ÂGE
DE 70 ANS, VOUS AUREZ,
EN MOYENNE, PASSÉ
23 ANNÉES DANS VOTRE
LIT?**

Le choix de votre lit est donc une décision
primordiale pour votre bien-être et... je
crois vraiment que choisir un lit d'eau
c'est choisir le repos complet.

Les lits d'eau épousent parfaitement la
forme de votre corps et offrent un support
unique qu'aucun autre matelas ne
pourrait vous procurer. De plus, grâce
au contrôle de température, vous pourrez
obtenir une sensation de chaleur
apaisante qui endormira votre stress et
votre insomnie.

Faites comme moi, redécouvrez le
sommeil et dormez tranquille car je vous
offre maintenant en exclusivité une
garantie à vie sur tous mes lits d'eau...
Bonne Nuit!

Leonard Chase
Président

Lits d'eau

Bonne Nuit

6344 Papineau
(près de Bellechasse)
Montréal
274-3511

3410 Côte Vertu
(face à Place Vertu)
Ville St-Laurent
336-2352

1795 Boul. St-Martin Ouest
Laval
682-3003

320 Boul. Leclerc
Granby
375-5073

346 Notre-Dame
Repentigny
582-1826

- Plus de 40 modèles de lits d'eau en exposition
- Grands choix de mobiliers de chambre à coucher et de literie
- Livraison immédiate
- Financement disponible

VISA

MasterCard

AMERICAN EXPRESS

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire "Sears la grande affaire des coupons canadiens" insérée dans La Voix de l'Est du 23 mars; à la page 31, le rabais de 20 \$ s'applique sur paletots en laine ou mélange de laine pour dames, régulièrement vendus 95 \$.

Nous nous excusons de ce contretemps.

SEARS

L-9213

Woolco

AVIS DE CORRECTION

Dans notre cahier publicitaire inséré dans le "Plus" de mardi le 24 mars 1987, à la page 5 le jupon "Comfort King" est non tel qu'illustré et à la page 7, les cartouches à raser "Atra" ne sont pas disponibles.

Toutes nos excuses pour ces contretemps.

L-9212

AVIS DE CORRECTION

Dans notre annonce parue dans La Voix de l'Est du mercredi 25 mars en page 36, une erreur s'est glissée dans la description d'un des produits en vente. Ainsi, vous auriez dû lire:

MITAINE DE BAIN AVEC UN GEL GRATUITS

à l'achat de deux produits

ANAI-ANAI au prix spécial de **9.99 \$**

Toutes nos excuses pour ce contretemps.

CUMBERLAND

Plaza Granby
338 St-Jacques, Granby
372-4447

L-7456

l'union vie
compagnie mutuelle d'assurance
siège social drummondville, qué.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Avis est, par les présentes, donné que l'assemblée générale annuelle des membres de l'Union-Vie, compagnie mutuelle d'assurance, sera tenue le lundi 20 avril 1987, à 14h00, au siège social de la compagnie, 142, rue Hériot à Drummondville, aux fins suivantes:

- 1 — De recevoir le rapport des administrateurs, du vérificateur et des officiers.
- 2 — D'élire les administrateurs.
- 3 — De nommer le vérificateur.
- 4 — De discuter tout autre question qui pourrait être soumise par les membres.

PIERRE ALLY
Secrétaire-trésorier

Donné à Drummondville
ce 19 mars 1987.

L-8718

Un total de \$30.1 milliards Québec augmente ses dépenses de 5.9 pour cent

par Robert Lefebvre

QUEBEC (PC) - Estimant que la capacité de payer des Québécois est maintenant meilleure, le gouvernement Bourassa augmente ses dépenses de \$1,6 milliard. Celles-ci atteindront \$30 milliards 150 millions en 1987-1988, révèle le livre des crédits déposé hier à l'Assemblée nationale.

C'est une augmentation de 5,9 p.c. par rapport à l'exercice financier qui prendra fin la semaine prochaine. C'est un taux de croissance supérieur à celui du coût de la vie (4,1 p.c.)

en fonction de nos moyens, de notre capacité de payer", a déclaré le président du Conseil du trésor



Le président du Conseil du trésor, Paul Gobeil, a dévoilé hier les dépenses du gouvernement pour l'année 1987-1988. photo PC

Paul Gobeil pour justifier cette forte augmentation des dépenses publiques.

Dans ses prévisions de dépenses (crédits) qu'il a élaborées pour la prochaine année fi-

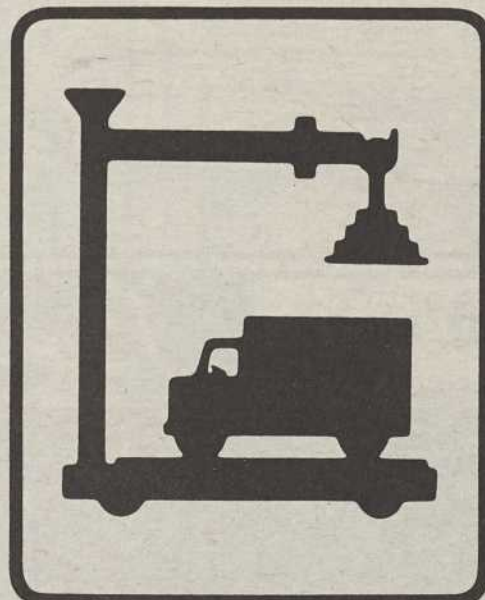
nancière, M. Gobeil a par ailleurs annoncé des compressions budgétaires de \$215 millions, qui ne représenteront toutefois que 0,7 p.c. du total des dépenses, alors que

AVIS DE DÉGEL

VEUILLEZ PRENDRE AVIS QUE, POUR L'ANNÉE 1987, LE DÉBUT DE LA PÉRIODE DE DÉGEL A ÉTÉ FIXÉ COMME SUIT:

ZONE 1	23 MARS A ZÉRO HEURE, UNE MINUTE.
ZONE 2	26 MARS A ZÉRO HEURE, UNE MINUTE.

Pendant la période de dégel le Décret 2116 - 84 (19 septembre 1984) et ses amendements réduit la charge par essieu et la masse totale en charge des véhicules. Tous les permis spéciaux et généraux relatifs aux normes de charge sont suspendus.



ZONE 1

La zone 1 est bornée à l'ouest par la rivière Dumoine et le lac du même nom dans le comté de Pontiac; au nord, par la limite sud de la Réserve faunique de la Vérendrye, par la limite sud de la ville de La Tuque et par la limite sud de la Réserve faunique des Laurentides; à l'est par la limite est de la municipalité de Sainte-Anne-de-Beaupré et par la ligne limite située entre les comtés Montmagny-L'Islet et Kamouraska-Témiscouata; au sud la zone 1 s'arrête aux frontières des États-Unis et de l'Ontario.

ZONE 2

La zone 2 s'étend sur tout le territoire non compris dans la zone 1.

Marc Yvan Côté

Marc-Yvan Côté
Ministre des Transports

Québec

Transports Québec

les coupures de l'année passée, beaucoup plus vigoureuses, totalisaient 2,2 p.c. des crédits.

Il a également indiqué en conférence de presse que les Québécois ne doivent pas s'attendre à une hausse des impôts. Ce qu'on saura lors du discours sur le budget dans les prochaines semaines.

Priorités

Cette augmentation des crédits permettra de dégager \$301 millions qui iront vers des activités que le gouvernement considère prioritaires. Ces priorités qui demeurent sensiblement les mêmes que celles du dernier budget, sont notamment l'amélioration des services de santé, la restauration de logements et la création d'emplois.

Le plus important montant, \$98 millions, ira au ministère des Affaires sociales. Et de ce montant, près de \$40 millions serviront à poursuivre le programme de désengorgement des salles d'urgence dans les hôpitaux.

Il faut bien comprendre cependant qu'il s'agit des sommes déjà annoncées par le gouvernement (\$150 millions) pour solutionner ce problème.

Economies

M. Gobeil qui préfère parler d'économies budgétaires plutôt que de coupures ou de compressions, a précisé que ces "économies budgétaires" sont de quatre natures: certaines diminuent le fonctionnement des ministères et organismes (\$93 millions), d'autres diminuent le coût de fonctionnement des institutions subventionnées, telles que les commissions scolaires et institutions privées (\$29 millions).

Il y a aussi des réductions de \$73 millions au niveau de certains programmes de subventions.

Mais l'Opposition officielle s'est montrée déçue des intentions gouvernementales.

Le porte-parole François Gendron, député d'Abitibi-Ouest, a particulièrement dénoncé l'inaction du gouvernement en matière de développement régional, d'éducation et pour redresser la situation des urgences dans les hôpitaux.

Vendredi et samedi chez



VOUS économiserez

10%

DÉ RABAIS

Sur presque tout en magasin

* Y compris la marchandise offerte à jusqu'à 50% de rabais.

* Les téléviseurs, les chaînes stéréo, les électroménagers et les meubles sont également offerts à prix rabais.

* Vous recevrez une remise de 10% aux caisses à la sortie.

* Exceptions: Main-d'oeuvre du

Centre du pneu et de l'auto

• Installation de moquette

• Frais de livraison

• Chèques-cadeaux

• Dérivés du Tabac

• Revues • Restaurant

2 JOURS SEULEMENT!

Vendredi et samedi

PLAZA GRANBY, 370 St-Jacques, Granby

Trafic de visas canadiens au Portugal Bouchard attend le rapport de la GRC avant d'agir

par Pierre April

OTTAWA (PC) — Aussitôt qu'il aura en main le rapport d'enquête de la GRC, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Benoit Bouchard, réagira rapidement pour mettre un terme à un trafic de visas canadiens au Portugal.

Le rapport policier devrait lui être remis dès vendredi, a précisé M. Bouchard à la sortie des Communautés, hier.

Le ministre, débordé par les nombreux problèmes causés par l'arrivée massive de réfugiés au Canada depuis quelque temps, a repoussé les blâmes de ceux qui l'accusent de ne pas avoir agi à la suite d'une enquête de la GRC entreprise en mai dernier pour mettre un terme au trafic d'une poignée de conseillers en immigration peu scrupuleux de la communauté portugaise de Toronto.

Selon des informations recueillies auprès d'une dizaine de réfugiés portugais qui se sont confiés

au député conservateur John Oostrom, ces conseillers auraient exigés entre \$3,000 et \$4,000 pour leur procurer des visas canadiens rendus disponibles sans délais par un employé de l'ambassade du Canada à Lisbonne, un dénommé George.

"Actuellement, a précisé le ministre, la Gendarmerie royale du Canada fait enquête aux ministères des Affaires extérieures, au Portugal et aux bureaux de l'Immigration à Toronto et c'est une fois que toutes les considérations seront connues qu'elle fera ses recommandations."

Le ministre Bouchard a refusé de nommer les conseillers ou les employés de l'ambassade qui seraient impliqués dans l'enquête et n'a pas été en mesure de dire combien ils étaient.

Le ministre a expliqué que le fait que cette histoire ait été rendue publique nuira sans doute au travail de la GRC, mais il demeure convaincu que les enquêteurs feront tout en leur possible pour trouver les informations nécessaires à une action du gouvernement d'ici la fin de semaine.

Ministère de la Main-d'Oeuvre Paradis soutient que les 50 mises à pied étaient justifiées

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Main-d'Oeuvre et de la Sécurité du revenu Pierre Paradis a soutenu que la mise à pied de 50 fonctionnaires de son ministère était pleinement justifiée.

Il s'agit des 50 employés qui font partie des 471 fonctionnaires affectés au programme des stages en milieu de travail. Le ministre était interrogé à ce sujet hier à l'Assemblée nationale par le député péquiste de Verchères Jean-Pierre Charbonneau. Ce dernier se demandait comment on peut concilier ces congédiements alors qu'il y a 45,000 jeunes qui pourraient participer à ce programme.



Le ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, Pierre Paradis
photo d'archives

Occasionnels

Ces employés, a expliqué le ministre Paradis, étaient des occasionnels au ministère "qui, a-t-il dit, ont rendu de bons services au ministère le temps qu'ils avaient une clientèle à servir. Au moment où on se parle, cette clientèle (d'assistés sociaux) a diminué au cours de la première année du mandat du Parti libéral."

On a assisté ensuite à un court débat entre les deux parlementaires à propos de la parité des prestations d'aide sociale pour les moins de 30 ans et du placement des jeunes bénéficiaires de l'aide sociale.

Viva Toyota

Parcourez 8,700 km à nos frais!

ESSENCE GRATUITE et changement d'huile

500 litres d'essence GRATUITS à l'achat d'un véhicule usagé-qualifié

à l'achat d'un véhicule neuf en inventaire

Démo '86 86-983

Célica GTS Lift Back
Peinture métallique et toit ouvrant
Groupe assisté, radio HIFI

RABAIS ADDITIONNEL

Démo '87 87-043-03

Corolla GTS Coupé
Peinture métallique et toit ouvrant
Roues d'aluminium

RABAIS ADDITIONNEL

Démo '87 87-092

Camry LE S.T.W.
Groupe assisté

RABAIS ADDITIONNEL

Démo '86 86-698-1

Pick-up 4x2,
5 vitesses, boîte longue

RABAIS ADDITIONNEL

Neuf '86 86-950

Van LE,
automatique, groupe assisté
Siège Capitaine, air climatisé

RABAIS ADDITIONNEL

Neuf '86 86-034

Pick-up 4x2 SR
5 Extra-Cab
automatique

RABAIS ADDITIONNEL

Neuf '86 86-033

Pick-up
diesel 5 vitesses
boîte longue

RABAIS ADDITIONNEL

Neuf '86 86-015

Tercel 4x4 SR 5,
6 vitesses
Peinture 2 tons, servodirection

RABAIS ADDITIONNEL

Neuf '86 86-975-1

MR 2
Groupe performance, toit ouvrant

RABAIS ADDITIONNEL

Neuf '87 87-134

Tercel S.T.W.
automatique
Peinture métallique, servo-
direction

RABAIS ADDITIONNEL

DE PLUS

Nous vous offrons

GRATUITEMENT

un

ENDUIT
A LA
GRAISSE

(valeur de 150 \$)

à l'achat d'une Tercel
4 roues motrices
et familiale
ou d'une Corolla

Estrée
TOYOTA
GRANBY

angle Principale et voie d'accès de l'autoroute

Granby

378-8404

Faites vite, cette offre se termine
le 31 mars '87

Plus de
100 véhicules
en inventaire

Venez voir
notre
collection
de
vêtements
sport
nouvellement
arrivée

PARIS
STAR

GRAND CHOIX

- Robes
- Costumes
- Blouses
- Pantalons
- Gilets

Grandeurs
3 à 20 ans



Boutique
France



290, boul. Boivin, Granby 378-6511

L-8825



TANDY
3000
HL

\$1999⁰⁰
2699.00



Venez voir notre gamme complète d'options d'extension de mémoire

Kit de disque dur, 40 M-o. 25-4061

Kit de disque dur, 20 M-o. 25-4062

Système à cartouche de disque interne 5-1/4 po, 20 M-o. 25-4064

Système à cartouche de disque, 20 + 20 M-o. 25-4066

Carte de disque dur, 20 M-o. 25-1029

Écran vidéo EGA (25-4035), adaptateur (25-4037), vendus séparément
Également disponible chez les détaillants participants

Montez un système à la mesure de votre entreprise et épargnez!

Le 3000 HL est l'élément de base de nos systèmes de gestion "sur mesure". Nous disposons des kits pour créer un système informatique qui répondra à vos besoins de gestion. Le moment est venu de vous offrir un système personnalisé avec le 3000 HL en réclame à moins de \$2,000! Un système informatique basé sur le HL peut vous épargner bien plus que de l'argent! Le HL possède des fonctions sensationnelles qui vous épargneront aussi du temps et des efforts. Le HL vous permet d'exécuter un grand choix de progiciels MS-DOS jusqu'à 4 fois plus vite que le XT d'IBM. Et comme il est compatible MS-DOS,

vous pouvez relier le HL à vos ordinateurs existants (ou futurs) à l'aide du réseau local Vianet. Le 3000 HL permet l'extension facile et à bon compte à mesure que votre entreprise se développe et se diversifie. Il est fourni avec une mémoire standard de 640 K extensible à 4 méga-octets. Le HL possède aussi 7 accès d'extension, 4 accès compatibles XT et 3 accès de bus de données 16 bits. Vous pouvez donc développer le HL en fonction de votre entreprise. Le système de gestion "sur mesure" 3000 HL répond exactement à vos besoins! 25-8070

IBM est une marque déposée d'International Business Machines

La réclame expire le 31 mars 1987

ORDINATEURS TANDY

...vraiment supérieur...

DE RADIO SHACK, DIVISION



INTERTAN
CANADA LITEE

Radio Shack "Plus" centre d'ordinateurs, Les Galeries de Granby, 40-5, rue Évangéline, 378-8726

Également disponible chez les détaillants autorisés participants

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 26 MARS 1987

19

L8203



50



Pousssst!

NON, CE N'EST PAS
UNE FARCE, LE BOSS
A LA FIÈVRE DU
PRINTEMPS
50% DE RÉDUCTION
SUR LE PAPIER PEINT
DE MARQUE
McCARREY

**Peinture en 20 litres
disponible**
Toujours à des prix
imbattables

«POUR UN TEMPS
LIMITÉ»

MODÈLES

- ADAM BRIGGS
- BUTTINS AND BOWS
- PORTNEUF VITEX
- KITCHEN'N BATH TALK
- VIGNETTES VOL 11
- AMERICAN STINGS
- WILLOWBROOK

DIMENSION PORTE PATIO

78" x 84"



**Super
49.95\$
spécial**



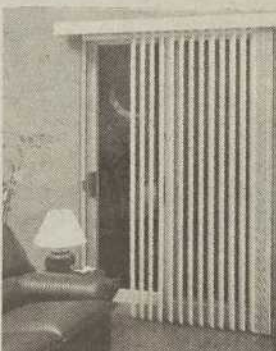
- BLANC • CHAMPAGNE
- GRIS • BLEU
- BOIS VEINÉ

Email plastique, 1368 couleurs en magasin
1 seul prix **22.95 \$ / 4 litres 7.65 \$ / 1 litre**

no. 104 Email mat super blanc alkyde 16.95 \$ / 4 litres 5.65 \$ / 1 litre	no. 161 Email super blanc porcelaine 19.95 \$ / 4 litres 6.65 \$ / 1 litre	no. 320 Vernis uréthane Fini brillant 15.25 \$ / 4 litres 4.95 \$ / 1 litre 63.70 \$ / 20 litres
no. 424 Latex imitation de stucco 12.95 \$ / 4 litres 3.95 \$ / 1 litre	no. 555 Latex fini satin 12.95 \$ / 4 litres 4.35 \$ / 1 litre 55.25 \$ / 20 litres	no. 605 Sous-couche rouge séchage rapide 14.95 \$ / 4 litres 4.95 \$ / 1 litre 65.00 \$ / 20 litres
no. 663 Solvant sans odeur intérieur 4.95 \$ / 4 litres 1.67 \$ / 1 litre	no. 715 Vernis satin acrylique int. et ext. 17.95 \$ / 4 litres 5.95 \$ / 1 litre	Papier peint 350 livres Pour mieux vous servir le plus grand choix en région

STORES VERTICAUX «VERTIFAB»

**Cantonnière
gratuite**
MARS ET AVRIL



**PLUS
SPÉCIAL
50%
DE RÉDUCTION**

**SPÉCIAUX SUR STORES
HORIZONTAUX EN P.V.C.**

- lames 1" (2,5 cm)
- entretien facile
- ne rouillent pas
- tige d'oscillation à gauche
- cordon de tirage à droite
- peut être raccourci
- Choix de 5 couleurs en magasin

**TOUJOURS
EN VIGUEUR**




INDUSTRIES PEPIN LTÉE

FABRICANT DE PEINTURE

536 RUE RIVIÈRE COWANSVILLE, QUÉBEC 263-1848

HEURES D'OUVERTURE	
Lundi	8 h à 17 h 30
Mardi	8 h à 17 h 30
Mercredi	8 h à 17 h 30
Jeudi	8 h à 21 h
Vendredi	8 h à 21 h
Samedi	9 h à 16 h

Des **AUBAINES** à ne pas manquer d'ici le 28 mars

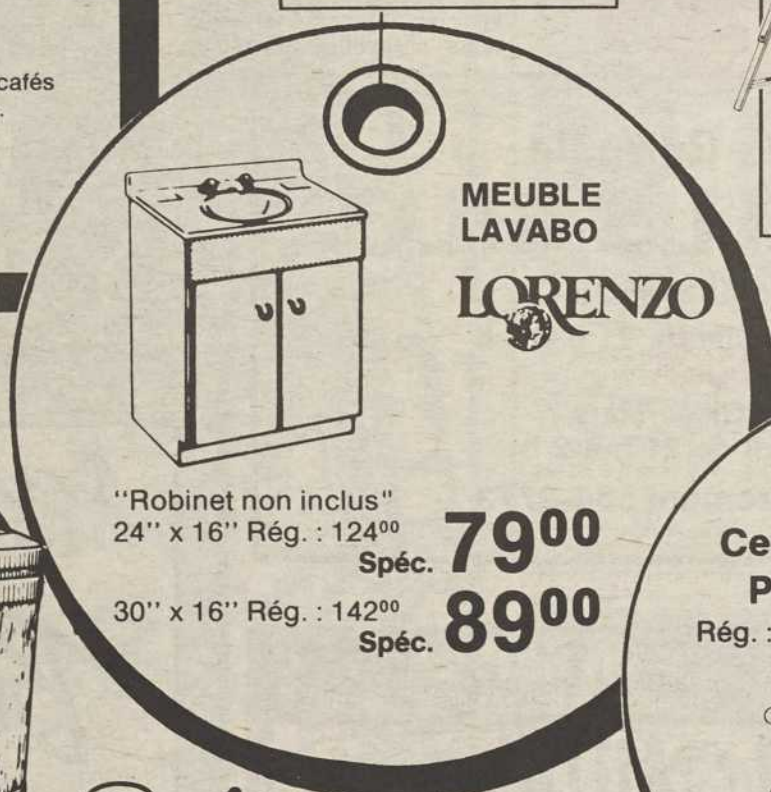


CAFÉ MELITTA

"Premium" - Un mélange sélectionné de cafés Arabica. Limite 4 par client. 369 grammes.

HÂTEZ-VOUS !

Les quantités sont limitées...
Premiers arrivés, premiers servis !

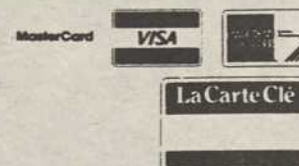


3% d'argent clé
sera remis sur
les achats comptants
et emportés

QUINCAILLERIE
GAGNON
H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE

GRANBY 11, rue ÉVANGÉLINE
378-2755

SAINT-HYACINTHE
3400, boul. LAFRAMBOISE
773-9787 (Ilgne Montréal 871-1279)



- Livraison gratuite par tout Granby et Saint-Hyacinthe. (Achat minimum : 20\$)
- Acceptons l'argent Canadian Tire
- Satisfaction garantie ou argent remis

L-8912

Vêtements Vitos
(importations de
France)
maintenant en
magasin.

— Quantité limitée —

Faites vite...
Premières arrivées,
Premières servies!

Signature
Enr.

Domaine du Parc,
Cowansville
263-7397

Prop. Lise Bonneau et
Bernard Choinière

L-8121



Ils s'en tirent sains et saufs San Salvador: 900 élèves et professeurs pris en otage

SAN SALVADOR (AFP) — Un homme et une femme armés qui ont pris en otages mercredi environ 900 élèves et enseignants d'une école de San Salvador se sont rendus aux autorités militaires à 16h48 locales, a-t-on appris mercredi de bonne source.

Tous les élèves séquestrés à l'intérieur de l'école pendant six heures environ ont été libérés sains et saufs. Aucun coup de feu n'a été tiré.

Le couple de preneurs d'otages a quitté l'école

sous bonne garde, en présence du chef de l'état-major des forces armées, le général Adolfo Blandon.

Ils ont été conduits au quartier-général de la police.

Aucune déclaration à la presse n'a été faite. La prise d'otage s'est produite à l'issue d'une visite de cette école par l'évêque auxiliaire de San Salvador, Mgr Gregorio Rosa Chavez.

Selon le Pentagone Les Soviétiques armés de laser "aveuglants"

WASHINGTON (AFP) — Les informations du Pentagone sur la mise au point par l'URSS d'armes au laser susceptibles d'aveugler des combattants ont relancé les

spéculations sur les applications militaires de ces technologies dans l'arsenal soviétique.

L'édition 1987 du rapport du département de la Défense sur la "puissance militaire soviétique" note que l'Armée Rouge "a les moyens technologiques de déployer des armes au laser de faible puissance", au moins contre des combattants individuels et des cibles "douces" comme des systèmes de guidage, des cockpits d'avion et

d'hélicoptères ou du matériel terrestre léger.

Les recherches ont progressé au point que des "armes tactiques au laser pourraient bientôt être déployées par les forces soviétiques", ajoute le document, précisant que des avions de patrouille maritime occidentaux ont déjà été "aveuglés" par des rayons laser émis de navires de guerre soviétiques. Cela "aurait pu entraîner de sérieux dom-

mages pour les yeux" des membres d'équipage de ces appareils, souligne le Pentagone.

Une photo d'un émetteur laser, installé sur un destroyer de la classe Sovremennyy, figure d'ailleurs en bonne place dans le rapport.

Le secrétaire à la Défense Caspar Weinberger a été un plus loin au cours d'une conférence de presse mardi. Selon lui, les forces soviétiques ont déjà utilisé des armes au laser en opération, notamment en Afghanistan contre les moudjahiddine.

Brasserie Le St-Germain PIANO BAR LE SILO

Ouverture le mercredi 25 mars

Ouvert du lundi au dimanche de 11 h à 3 h

Musique:

Organiste-chanteur Gilles Mars
du mercredi au samedi de 21 h à 2 h

1304, rue Shefford, Bromont 534-2773

L-8815



Piano — Disco — Club

798 Principale
Granby



Dernière semaine

Jusqu'à dimanche
inclus.

Le "CRUISING BAR" le plus fréquenté de la région

L-8824

EN RAPPEL!
En raison du succès "fou" obtenu

GAUTHIER S'EN
VIENT!



Tous les jeu., vend. et samedis de mars

ENTRÉE GRATUITE!

Arrivez tôt pour avoir votre place!

- D'abord un restaurant de bonne bouffe et une brasserie de grande classe.
- Cuisine ouverte jusqu'à 21 h. Comptoir-salade le plus complet en ville.

brasserie
Les Galeries

La Brasserie est ouverte
même si le centre
d'achats est fermé.

Les Galeries
de Granby

L7069

BIENTÔT
Bacchus
Bar-Resto
Steaks et fruits de mer

OUVERTURE
OFFICIELLE

Le vendredi 3 avril à 19h

22, rue Bleury, Bromont

L-8823

Explosion nucléaire à Tchernobyl

1,000 personnes mourront du cancer en Europe

LONDRES (AP) — Un millier de personnes dans la CEE mourront d'un cancer dans les 50 ans à venir à la suite de l'exposition à la radioactivité provenant de l'accident de la centrale nucléaire de

Tchernobyl, le 26 avril 1986, affirme un rapport publié mercredi. Selon le Bureau de Protection national radiologique, un organisme d'Etat britannique, ces 1,000 décès interviendront dans un petit

groupe de régions, pour la plupart en RFA ou en Italie. C'est la partie sud de la RFA qui sera la plus touchée, suivie par la Grèce et l'Italie du Nord. Le rapport, établi pour la commission

executive de la CEE, précise que 30 millions de personnes dans la communauté mourront d'un cancer dans les 50 ans à venir, mais pour d'autres raisons. Autrement dit, il sera impossible de dé-

terminer quels cancers mortels résulteront des retombées de la centrale ukrainienne. D'après le Bureau de protection, le rapport est pourtant le premier à passer en revue de façon complète les effets de la catastrophe,

la plus grave jamais survenue dans le domaine du nucléaire civil avec 31 morts. Une explosion mécanique à l'intérieur du réacteur numéro quatre de la centrale avait projeté dans l'atmosphère des nuages ra-

dioactifs de Césium-134, Iode-131 et Strontium.

D'après le rapport, les habitants de la partie sud de la RFA ont reçu en moyenne et sur une courte période de temps les plus fortes doses de radiation, 380 microsieverts (unité de mesure) par adulte, contre 300 en Grèce, 200 en Italie du Nord et 50 en Grande-Bretagne.

Votes régionaux en Inde

Défaite importante pour Gandhi

NEW DELHI (AFP) — Le premier ministre indien, M. Rajiv Gandhi, a subi mercredi une lourde défaite dans trois votes régionaux qui constituaient son premier vrai test électoral depuis son arrivée au pouvoir à la fin de 1984.

Les élections, organisées dans les Etats du Bengale, du Cachemire et du Kerala, sont sans conséquence sur la majorité de M. Gandhi au

Parlement national -410 sièges sur 542. Mais l'échec vient au plus mauvais moment pour le premier ministre qui, après avoir été attendu comme un sauveur par de larges secteurs de la société indienne, fait face depuis six mois à une vague montante de critiques de la part de la presse, des milieux économiques et même de son propre parti, le parti du Congrès.

GAGNANT D'UNE MAISON DE POUPÉE GRACE A ROYAL LEPAGE



Dans le cadre du Salon Habitat-Granby '87 tenu du 26 février au 1er mars à la Salle d'exposition Choinière, le courtier en immobilier Royal LePage a fait tirer une magnifique maison de poupée parmi les personnes qui se sont arrêtées à son kiosque. Sur la photo apparaissent dans l'ordre habituel M. Gilles Hamelin, l'heureux gagnant, en compagnie du directeur de Royal LePage de Granby, M. Peter Reindler. Les bureaux de Royal LePage sont situés au 39-2 Evangéline, à Granby.

Publi-reportage

"Le Cabaret"

SUPER CLUB

800 PRINCIPALE, GRANBY

Tous les vendredis et samedis de 21 h à 23 h
Procurez-vous votre Super Argent, c'est 50 % DE PLUS DE PLAISIR.
Remettez-nous le montant de vos dépenses pour une soirée au Cabaret et nous nous remettrons 50 % DE PLUS à dépenser.

LA \$UPER BANQUE

CHAMPIONS
MOTT'S CLAMATO

Tous les dimanches
COURSES A OBSTACLES
*Nombreux prix à gagner dont 1 voyage à Calgary.

En collaboration avec

14, rue Robinson Sud
Granby 378-4622

Podium
Les magasins du sport
Les Halles du Sport
715, Boul. Leclerc, Granby 375-0909

Le maître piscinier.
VOGUE
480, rue Guy, Granby 375-5225

En spectacle
NEON
jusqu'au dimanche 29 mars

une VRAIE DISCOTHEQUE ENFIN... dans la région

JEUDI
des
CÉLIBATAIRES
2 pour 1
de 21 h à 23 h

avec notre D.J. de CKMF
Claude De Cristafaro

VENDREDI
LADIES NIGHT
de 21 h à 23 h

SAMEDI
soirée
CHAMPAGNE
*prix de présence, tirage à toutes les heures

Sortie 68 de l'autoroute
St-Alphonse de Granby 372-2134

L'économie

La chaîne Giorgio acquiert Pastelli

MONTREAL (PC) — La chaîne de restaurants Giorgio passe de 19 à 34 succursales, maintenant complétée l'acquisition de la chaîne Pastelli mise sur pied il y a quatre ans par les Rôtisseries Saint-Hubert.

Pour financer son expansion, Giorgio cède à Métro-Richelieu la moitié de ses actions pour \$2 millions.

Au cours des prochains mois, 12 restaurants et trois comptoirs Pastelli adopteront donc la bannière Giorgio.

La succursale Pastelli, située à l'est de la rue Sainte-Catherine, à Montréal, fermera ses por-

tes et la succursale Giorgio de Chambly également. Dans les deux cas les employés pourront cependant conserver leur emploi.

En conférence de presse hier, le pdg de la chaîne Giorgio, George Despatie, s'est réjoui de ce que son entreprise soit devenue un des plus gros vendeurs de mets italiens dans la province.

Au chapitre des projections, les Despatie compte ouvrir 25 nouveaux restaurants Giorgio au Québec au cours des trois prochaines années et à peu près le même nombre en Ontario et aux États-Unis.

Hyundai produirait des pièces additionnelles en Ontario

SEOUL (AP) — La compagnie sud-coréenne Hyundai Motor se propose de produire des pièces additionnelles à son usine présentement en construction à New Market, au nord de Toronto.

Des dirigeants de la compagnie ont fait savoir que la compagnie projetait originalement de fabriquer uniquement des alternateurs à l'usine ontarienne, mais qu'on a décidé d'y fabriquer également des roues en aluminium qui seront installées sur les voitures exportées vers

l'Amérique du Nord.

Ils ont précisé que ces pièces de fabrication canadienne fournilent les usines de la Corée du Sud et celle de Bromont, Québec, où la société Hyundai construit une usine de montage au coût de \$220 millions dont la production annuelle devrait

éventuellement atteindre 100,000 unités.

Les deux usines que Hyundai construit à New Market et à Bromont doivent être parachées au cours de la seconde moitié de 1988.

La compagnie se propose d'envoyer des techniciens coréens au Canada dès le début de 1988 pour y former les 1,200 travailleurs canadiens qui seront embauchés aux deux usines canadiennes de la compagnie sud-coréenne.

MONTREAL

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net
A à B					
Aberford	2500	\$6 1/2	6	6 1/2	+ 3/8
AbtProce	1500	\$41	40	40	-1
AbtProce	8600	\$14 1/2	13 1/2	13 1/2	- 7/8
ACSI	9000	\$380	370	375	-5
ACSI	5600	\$25	24	24	-5
ADS	4000	\$470	445	445	-15
AgnicoE	44350	\$32 1/2	31 1/2	32	+ 7/8
fAgmex	27500	\$270	255	255	-10
Akers	33000	\$9	8	8	-3
Altaenerg	11551	\$19 1/2	18 1/2	19	- 3/8
AltaNGs	2300	\$15 1/2	15 1/2	15 1/2	+ 1/8
AlcanAlu	43801	\$52 1/2	52	52	+ 3/8
fAlgoA	5075	\$8 1/2	8 1/2	8 1/2	+ 1/8
AlgoW	1600	\$200	200	200	-10
Algomast	200	\$14 1/2	14 1/2	14 1/2	- 3/8
Algomast	600	\$16 1/2	16 1/2	16 1/2	- 1/4
Algomast	250	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2	- 1/4
AlimCT	5750	\$15	14	14	-10
AlimCT	5900	\$15	14	14	-2
Alum2.00	400	\$25	25	25	- 1/8
AlumC84	100	\$25	25	25	- 1/8
AMCAInt	5204	\$11 1/2	11 1/2	11 1/2	+ 1/8
AMCA84	300	\$22	22	22	- 1/8
AMCA84	500	\$23 1/2	23 1/2	23 1/2	+ 1/8
AME	300	\$160	160	160	+15
AmBarric	4120	\$41	39 1/2	41	+2 1/2
AbriW	48300	\$7	6 1/2	6 1/2	+ 1/8
fONP	1300	\$16 1/2	16 1/2	16 1/2	- 1/8
AmR1	31200	\$275	260	270	+10
AmR1	1500	\$45	45	45	+10
Alubec	8175	\$65	355	360	+10
Arden	1400	\$65	360	365	+10
Artopex	11500	\$10 1/2	10 1/2	10 1/2	+ 3/8
Asamer	8900	\$13 1/2	13 1/2	13 1/2	+ 1/8
AsamerA	2500	\$300	300	300	-10
AsamerA	3700	\$28 1/2	28 1/2	28 1/2	- 1/8
fAstralA	2192	\$13	13	13	- 1/8
fAstralB	256	\$13 1/2	13 1/2	13 1/2	+ 3/8
fAtcol	8280	\$10 1/2	10 1/2	10 1/2	+ 1/8
Atcol	7100	\$11	11	11	+ 1/8
fAubantA	3900	\$5 1/2	5 1/2	5 1/2	- 1/8
fAubantB	4800	\$90	360	360	+5
AubergW	3000	\$7	100	105	-10
AutoP	30700	\$270	270	274	+13
Avcorp	23190	\$8 1/2	8 1/2	8 1/2	- 1/8
BCR12.3	1800	\$27	27	27	+ 1/4
BCCorpA	250	\$31 1/2	31 1/2	31 1/2	+ 1/8
BCED	117299	\$45	415	420	-10
Bced8.6	2600	\$10	9 1/2	10	- 1/4
BCED9.5	1000	\$10 1/2	10 1/2	10 1/2	+ 1/8
BCED9.5	84905	\$219	205	210	-9
BCE	95881	\$43 1/2	43 1/2	43 1/2	- 1/8
BCE2.70p	2315	\$44 1/2	43 1/2	44 1/2	+ 1/8
BCE2.70p	8381	\$21 1/2	20	20 1/2	- 3/8
BGRpMtA	500	\$11 1/2	11 1/2	11 1/2	+ 1/8
BGRpMtA	3500	\$209	209	209	+9
BCPhone	6700	\$24 1/2	24 1/2	24 1/2	- 1/8
BCPhone	500	\$43	43	43	+ 1/4
BchshareP	200	\$22	22	22	- 1/8
BankNS	25884	\$19 1/2	19 1/2	19 1/2	- 1/8
BNSqr1	700	\$24 1/2	24 1/2	24 1/2	- 3/8
BqueCont	1400	\$17	17	17	- 1/8
BqueMtl	57956	\$35	34 1/2	34 1/2	- 1/8
BMO5.50	500	\$27 1/2	27 1/2	27 1/2	- 1/8
BMO5.50	200	\$26 1/2	26 1/2	26 1/2	- 1/8
BMO5.50	10300	\$6 1/2	6 1/2	6 1/2	- 1/8
BqEparq	37160	\$24 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/4
BqEparq	150	\$28 1/2	28 1/2	28 1/2	- 1/8
BqueNat	85985	\$17 1/2	16 1/2	17 1/2	- 1/8
BqNat57	200	\$25	25	25	- 1/8
BqNat57	200	\$26 1/2	26 1/2	26 1/2	+ 1/8
BqRoyale	42080	\$35	34 1/2	34 1/2	- 3/8
BqRoyale	10700	\$35	32	33	-5
BqRy1.45	1350	\$19	18 1/2	19	- 1/8
BqRy2.75	400	\$32 1/2	32	32 1/2	- 1/8
Baton	200	\$12 1/2	12 1/2	12 1/2	+ 1/8
Baugrt	10600	\$10	9	9	-2
BelkinA	5700	\$20 1/2	20 1/2	20 1/2	- 1/8
Belmor	10300	\$45	40	40	+5
BelmW	5525	\$40	360	380	+20
Bestar	2100	\$5 1/2	5 1/2	5 1/2	+ 1/8
Blitrite	8250	\$8 1/2	8 1/2	8 1/2	- 1/8
BlitriteW	8950	\$9	9	9	+2
Biochem	33760	\$11 1/2	11 1/2	11 1/2	- 1/8
Biochem	7650	\$25	25	25	-15
BfRoyal	5160	\$24	23	24	+1
fBombA	18662	\$26 1/2	25 1/2	25 1/2	- 1/4
fBombB	239188	\$27 1/2	25 1/2	25 1/2	- 1/4
BombSr1	1600	\$25 1/2	25 1/2	25 1/2	- 1/4
BombSr1	35955	\$37 1/2	31 1/2	33 1/2	- 1/8
BowVal	5108	\$20	19 1/2	19 1/2	- 1/8
BowW11.87	2000	\$41	41	41	+ 3/8
BowW12.05	400	\$26 1/2	26 1/2	26 1/2	- 1/8
BowVRS	2000	\$14	14	14	+5
BowR.2.12	900	\$8 1/2	8 1/2	8 1/2	+ 3/8
Bralorne	8100	\$20	20	20	+5
fBRCA	10450	\$16 1/2	16	16 1/2	+ 3/8

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net
C					
BrascanA	200	\$41 1/4	41 1/4	41 1/4	- 1/4
BrascanA	13160	\$39 1/4	39 1/4	39 1/4	+ 1/8
Brcan1.87	400	\$25 1/2	25 1/2	25 1/2	- 1/8
BrcanOil	2266	\$30	30	30	-2
BrcanOil	4491	\$19 1/2	19 1/2	19 1/2	- 1/8
Brunswick	3900	\$13 1/4	13	13 1/4	- 1/8
D					
CAEInd	23555	\$12 1/2	12 1/2	12 1/2	- 1/4
CDCLife	8500	\$27	26 1/2	26 1/2	- 1/8
CBPak	5650	\$23 1/2	23 1/2	23 1/2	- 1/8
CBPak	3500	\$10 1/4	10 1/4	10 1/4	- 1/8
CCLIndB	2000	\$14 1/4	14 1/4	14 1/4	- 1/8
CCIGrA	200	\$6 1/2	6 1/2	6 1/2	+ 1/8
CFL	11300	\$30 1/2	30 1/2	30 1/2	+ 1/4
CIFS	1000	\$30	30	30	-10
CFSW	3000	\$155	155	155	-10
Cabano	9870	\$6	5 1/4	6	- 1/4
CadFrvw	34200	\$34 1/4	33 1/4	34 1/4	+ 3/8
CadFrvw	500	\$26 1/2	26 1/2	26 1/2	+ 3/8
Cambior	28550	\$24	23	24	+ 1/4
Cambior	95287	\$14 1/4	13 1/4	14 1/4	+ 1/2
Cmbd	2400	\$27 1/2	27 1/2	27 1/2	- 1/8
CampR	7182	\$20	210	215	+10
CampR	1500	\$21 1/2	21 1/2	21 1/2	+10
CampR	8960	\$23 1/2	23 1/2	23 1/2	- 1/2
CampR	1300	\$23 1/2	23 1/2	23 1/2	- 1/8
CampR	100	\$23 1/2	23 1/2	23 1/2	- 1/8
CdaPack	1800	\$17	17	17	- 1/8
ICDC	53000	\$10	10	10	-10
CDCCPrB	11205	\$11 1/4	11 1/4	11 1/4	- 1/4
CDCL1980	3700	\$17 1/4	17 1/4	17 1/4	- 1/8
CGypm	8700	\$28 1/2	28 1/2	28 1/2	- 1/8
CIBPbk	38808	\$22 1/2	22 1/2	22 1/2	+ 1/8
CIBPbk	3100	\$45	41	41	-15
CIBPbk	3300	\$10	9 1/2	10	- 1/2
CPLtee	91746	\$24 1/2	24 1/2	24 1/2	- 1/8
fC Tire A	150725	\$16 1/4	16 1/4	16 1/4	- 3/8
fC Tire B	7900	\$21 1/4	21 1/4	21 1/4	- 1/4
fC Tire C	1000	\$21 1/4	21 1/4	21 1/4	- 1/4
fC Tire D	5015	\$6 1/4	6 1/4	6 1/4	- 1/8
fC Tire E	237	\$6 1/4	6 1/4	6 1/4	- 1/8
fC Tire F	21708	\$12 1/2	12 1/2	12 1/2	+ 1/4
fC Tire G	2300	\$9 1/2	9 1/2	9 1/2	- 1/8
fC Tire H	250	\$26	26	26	+5
fC Tire I	150	\$7 1/2	7 1/2	7 1/2	- 1/8
fC Tire J	12750	\$5 1/2	5 1/2	5 1/2	- 1/8
fC Tire K	44300	\$135	130	132	+4
fC Tire L	2900	\$35 1/4	35	35	- 1/4
fC Tire M	345	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2	- 1/8
fC Tire N	300	\$8 1/4	8 1/4	8 1/4	+ 1/8
fC Tire O	66102	\$14 1/2	14 1/2	14 1/2	- 1/8
fC Tire P	2800	\$11	10 1/2	11	+ 1/8
fC Tire Q	1819	\$21 1/4	21 1/4	21 1/4	- 1/4
fC Tire R	1000	\$24 1/2	24 1/2	24 1/2	- 1/8
fC Tire S	1000	\$24	23 1/2	23 1/2	- 1/8
fC Tire T	3500	\$24	21	24	+1
fC Tire U	2200	\$125	105	125	+26
fC Tire V	2200	\$19 1/4	19	19	- 1/4
fC Tire W	10760	\$7 1/2	7 1/2	7 1/2	- 1/8
fC Tire X	2900	\$12 1/2	12 1/2	12 1/2	- 1/8
fC Tire Y	440	\$49 1/2	49	49 1/2	+ 1/8
fC Tire Z	5750	\$8 1/2	8 1/2	8 1/2	+ 1/8
fC Tire AA	2404	\$16 1/2	16	16	- 1/8
fC Tire AB	100	\$25 1/2	25 1/2	25 1/2	+ 1/8
fC Tire AC	5415	\$9 1/2	9 1/2	9 1/2	- 1/8
fC Tire AD	2625	\$11	10	11	+18
fC Tire AE	8135	\$17 1/4	17 1/4	17 1/4	- 3/8
fC Tire AF	4375	\$7 1/2	7	7 1/2	+ 1/8
fC Tire AG	1250	\$17 1/2	17 1/2	17 1/2	- 1/8
fC Tire AH	43950	\$45	340	345	+10
fC Tire AI	47950	\$4	80	81	+2
fC Tire AJ	35818	\$20 1/2	19 1/2	20 1/2	- 1/4
fC Tire AK	654	\$19 1/2	19 1/2	19 1/2	- 1/4
fC Tire AL	1700	\$7 1/2	7 1/2	7 1/2	- 1/4
fC Tire AM	400	\$5 1/2	5 1/2	5 1/2	- 1/4
fC Tire AN	6800	\$95	495	495	+10
fC Tire AO	6750	\$7 1/2	7 1/2	7 1/2	- 1/4
fC Tire AP	3660	\$7 1/2	7 1/2	7 1/2	- 1/4
fC Tire AQ	789	\$20 1/2	20 1/2	20 1/2	- 3/8
fC Tire AR	2000	\$18 1/2	18 1/2	18 1/2	- 1/8
fC Tire AS	3050	\$90	370	370	-15
fC Tire AT	5900	\$16	15 1/4	15 1/4	+ 1/2
fC Tire AU	4600	\$8 1/4	8 1/4	8 1/4	+ 1/8
fC Tire AV	5500	\$11 1/4	11 1/4	11 1/4	+ 1/8
fC Tire AW	6250	\$8 1/2	8 1/2	8 1/2	- 1/8
fC Tire AX	4600	\$24	24	24	+ 1/2
fC Tire AY	18530	\$10 1/2	10 1/2	10 1/2	+ 1/8
fC Tire AZ	1700	\$7 1/4	7 1/4	7 1/4	+1
fC Tire BA	1700	\$16 1/2	16	16	+ 3/8
D à G					
fDmrA	6280	\$9 1/2	8 1/2	8 1/2	- 3/8
fDmrA	7847	\$30	310	310	-5
fDmrA	2800	\$7	7	7	-10
fDmrA	900	\$440	440	440	-10

La carte des prix de la SAQ à peine retouchée

Un répit pour les consommateurs de vins

MONTREAL (PC) — Après plusieurs années de hausses importantes des prix, les consommateurs québécois de vins et spiritueux profiteront finalement d'un répit bien mérité, a annoncé hier le président de la Société des alcools du Québec.

La carte des prix sera à peine retouchée pour enregistrer une augmentation de 0.7 pour cent, qui entrera en vigueur à la fin du mois. Cette majoration touchera notamment les produits importés — vins (2.2 pour cent) et spiritueux (1 pour cent) — tandis que les produits locaux resteront inchangés. Les vins d'Italie subiront la plus forte hausse (6.7 pour cent), mais les

produits français se situeront dans la moyenne (2.2 pour cent).

Si dans bien des cas les prix à la caisse seront majorés de \$0.05 ou \$0.10, dans d'autres, ils seront révisés à la baisse. La plus remarquable chez les vins touchera les Chablis, dont le Puilly Fuisse qui passe de \$31.20 à \$24. Le Châteauneuf-du-Pape accusera une di-

minution de six pour cent. Les hausses seront tout aussi spectaculaires. Les champagnes y goûteront. Notamment le Dom Pérignon, qui passe de son prix actuel de \$77 à plus de \$88, et le Laurent-Perrier Brut, qui se vendra \$32.15 par comparaison à \$30.45.

Au rayon des spiritueux, le scotch de bonne composition Chivas

Regal passe de \$26.05 à \$25.55 tandis que le cognac Rémy Martin demeure inchangé à \$51.15. Par contre, l'Amaretto di Saronno vaudra \$17.50 par comparaison à son prix actuel de \$19.05. Même le Beefeater régressera de \$25.85 à \$24.80.

Ainsi, pour la première fois depuis quelques années, le consommateur n'assurera pas seul toutes les hausses occasionnées par divers facteurs

comme le taux de change, les frais de transport et les coûts de production. Dans sa présentation, le pdg Jocelyn Tremblay a indirectement critiqué la gestion de son prédécesseur Jean-Guy Lord et de l'ancien gouvernement du Parti québécois, qui n'ont pas "refilé l'économie aux consommateurs quand le dollar canadien était plus compétitif". Changement de cap cette année à la SAQ, qui

"assurera une partie des hausses".

Donc, avec une augmentation prévue de sept pour cent de ses ventes, la SAQ prévoit franchir cette année la marque du milliard en chiffres d'affaires, dont \$370 millions seront versés en dividendes au gouvernement du Québec, qui a accepté de se faire moins gourmand. Cette année, le ministre des Finances Gérard-D. Lévesque recevra \$360 millions,

une hausse de \$5 millions sur l'exercice financier antérieur.

Selon M. Tremblay, la baisse de consommation des produits alcoolisés a été plus forte dans le groupe des spiritueux (moins 7 pour cent) tandis que les ventes de vin (54 pour cent) ralentissent (baisse de 1.6 million de litre). L'an prochain, ils devraient sortir 70 millions de litres des 356 succursales de la SAQ.

Carrières et professions

Valeurs Ventes Haut Bas Form Net

Trust Units

Can.In.Un 790 510% 10% 10% -3%

ErFd.B 1750 511% 10% 11% +3%

Firstfr.un 1000 20 20 20 -C80

Junior Mines Oils

Abbey 13500 35 35 35 +3

Abcourt 27874 99 91 95 +4

Abctpa 1000 55% 5% 5% 5%

Abermin 5400 230 215 220 +20

Ab.Met 4000 20% 20% 20% +1

AbiRes 13366 25 24 25

Achates 6000 42 42 42

Arbor 1395 340 325 340 +10

Audrey 168588 215 190 215 +15

Augmitto 7200 145 142 145 -2

Augmitto 12802 35 29 29 -4

Aunore 16200 170 150 170 +10

AurRes 11391 510% 10% 10% +1/2

Barexor 23000 55 43 50 -1

BeaupRs 12000 69 68 68 +3

Beaufield 11000 120 115 115 -5

Bruneau 21341 68 66 66 -1

CachedOr 10000 36 32 36 +5

Chabela 60800 56 50 52 -6

Chesbar 34300 375 315 375 +70

Cogesco 78934 98 90 98 -1

Cog.wb 31000 12 11 11 -3

Coniagas 100 56% 6% 6% +3%

D'Or Val 10150 55 465 490 +25

Dufresnoy 1000 47 47 47

Dumagmi 4320 514% 14 14% +1/2

Dumont 25000 18 18 18 +1

Eide.A 10500 59 54 59 +4

Essor 11000 45 44 44 +4

Essor.Wt 51500 4% 4 4% +1/2

Fairlady 4000 45 43 45 +3

Farboro 4280 23 21 21 -2

Forbex 8500 40 38 40 +2

Forb.W 27000 4 3 4 -31

GaltInt 3000 60 52 60 +8

Gaspesie 2500 18 18 18 +2

G.Briar 102125 67 50 50 -18

G.Briar 117000 9% 7 7 -2

Glin.Gr 12052 130 126 126

G.Knight 1425 517% 16% 17% +1/2

Gldnpnd 11996 43 42 42 +1

G.RockW 14000 6 6 6

Goldenrul 33936 284 255 284 +37

Gold Tigr 3050 29% 28 29% +3

Gld.Tri 40654 78 73 77 +2

Goldexltd 7158 56% 6% 6% +1/2

Gordex 5500 160 160 160

JAGMine 45925 44 43 43 -1

Laduboro 15000 38 37 38 -1

LaPause 73500 25 23% 25 +1

Ligneris 21 44 44 44 +4

Lign.W 4000 5 5 5

LynxExp 1000 21 21 21

Macamic 9000 20 19% 19% +1/2

MSV.Cl.A 48633 310 270 295 +5

MSV.Wt 93500 58 51 54

Mazarin 127800 64 59 61 +2

MzrriWb 82000 6 5 6 +1

Maufort 12330 70 70 70

Maufort.W 2000 7 7 7 +2

MnraRes 14000 66 61 66 +1

Messeg 15000 42 35 35 -7

MidCanad 24870 30 27 30 +4

Mimiska.a 9000 125 115 120

M.DuNd 2000 35 35 35

NA RareM 16000 82 80 80

OasisRes 44000 59 55 58

Ojibway 16500 45 35 45 +13

Ojibway 12000 2 2 2 +1

Omega 19940 35 32 35 +5

OnyxRes 19834 35 26 26 -9

Oz 24940 33 30 32 +1

Parquet 12000 36 36 36 +1

PerronGld 4650 435 430 435 +5

Queenstn 2000 168 168 168 -7

Radiison 17100 40 36 40 +2

RdrWa 53000 4 3 4 +1/2

Ramcor 1500 25 25 25 +4

Rambo 10500 70 66 66 -3

RmbdW 69500 9 7 8 -1

Robex 7000 30 25 25

Rouyn.Rs 63737 375 345 360 +10

St.Genev 9300 415 400 415 +10

Sholia 6000 65 60 60

Sphinx.A 54750 210 192 199 -1

Sphinx.W 17200 80 65 65 -12

StabellRs 13000 43% 41 43% +1/2

Stdagld 12852 110 102 105 +5

Syngold 58935 380 370 380 +15

Talisman 3000 34 33 33 +2

Tandem 6116 130 125 130 -2

Vaimont 28000 22 20 22 +2

Vassan 48000 50 45 45 +5

Vior 21100 230 225 230 +5

Vior.Wt 5500 75 75 75 +4

W.Q.Mnes 2500 125 125 125 +5

Wrightbr 12500 290 285 290 +5

Yorbeau 18600 70 70 70

Yorb.w 20000 20 20 20

GRANBY NISSAN

Mécanicien demandé pour concessionnaire Nissan en expansion à Granby

— Classe: Compagnon A ou B

— De préférence avec connaissance en électronique, transmission.

Salaire suivant la carte

CONTACTEZ RÉJEAN ARES 378-9088

* Présentez votre curriculum vitae

* Poste ouvert également aux hommes et aux femmes.

PC-7199

NISSAN

433 PRINCIPALE, GRANBY

TEL.: 378-9088

GRANBY NISSAN INC.

CARRIÈRE DANS LA VENTE

Une importante institution financière recherche pour la région de Granby et les environs, une personne capable d'assumer à courte échéance un poste de responsabilité.

Vous possédez les connaissances techniques, le talent et la motivation pour réussir, seule la bonne occasion vous manque. Vous êtes suffisamment autonome pour diriger votre propre entreprise, néanmoins vous désirez profiter de l'avantage qu'offre l'accès aux nombreuses ressources d'une société de services financiers intégrés.

Nous recherchons une personne ambitieuse qui aime le défi et la personne choisie sera initiée à devenir conseiller(ère) auprès d'une clientèle de choix.

Qualifications

Expérience dans la vente, les transactions bancaires, la fiducie assurance-vie et autres aspects de l'industrie des services financiers ou toute autre expérience équivalente.

Communiquer avec Monsieur Philippe Couture, Directeur, ou faites parvenir votre curriculum vitae à:

Aeterna-Vie
356, rue Principale, C.P. 307
Granby, QC
J2G 8E5
378-3948

Le centre qui vous offre PLUS



Près de

50%

DE RABAIS SUR:

Fournitures d'ordinateur pour petit débit



PAPIER D'ORDINATEUR

Blanc Pour traitement de texte

- * 2 côtés détachables avec bord précis
- * 9 1/2" x 11" (se détache à 8 1/2" x 11")
- * #HC29B rég. 9.49 \$ bte 500

Spécial **4.95\$** bte 500



ENVELOPPES POUR TRAITEMENT CONTINU

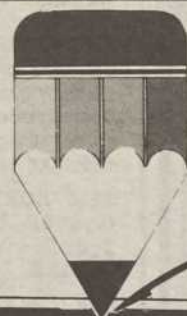
- * Compatible à un chariot de 10"
- * Se détache à 9" (#HE-934W)
- * 48M (24 lb)

Spécial **13.29\$** / 100

- * Fournitures
- * Accessoires
- * Ameublement au 2e plancher
- * Equipement de bureau

A votre service depuis 37 ans

Valable jusqu'au 4 avril '87



Authier et frère inc.

VISA

MasterCard

Livraison gratuite Mise de côté

S-marque
PRODUITS DE BUREAU DE QUALITE

261 Principale, Granby 372-3368 1-800-363-8908

Les petites annonces

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888

* avant 16 h, pour publication le lendemain

Rubriques des petites annonces

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
ÉDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
VÉHICULES
AUTOMOBILES

Pour placer une
petite annonce
signalez:

375-8888

**La Voix
de l'Est**

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

A COWANSVILLE: Beau grand bungalow avec logement à revenu, grand terrain. Inf. 263-4879

BUNGALOW 24x40, construction 1979, armoires chêne, planchers bois franc. A 10 km de Granby. Prix demandé 52,500\$.

CAMPAGNE: Cottage 4 c.c. très propre, fini sur 3 étages. Pour 69,500\$.

ST-ALPHONSE: Bungalow 28x64, très propre, construction 1974. Prix demandé 59,500\$.

ST-PAUL: Bungalow 2 c.c. foyer, salon, piscine creusée, garage. Très beau terrain. Prix demandé 76,000\$.

STYLE TUDOR 28x56, très grandes pièces, très propre, 3 c.c. Entre Bromont et Granby. Toute offre raisonnable considérée.

YVES MERCURE, 375-7896, Trust Général, courtier.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A WATERLOO: Bungalow brique, 5 pces, 3 c.c., salle familiale, très propre, terrain paysager, rue Potvin. GUY THERRIEN 819-564-7092 Immeubles J. Denis Moreau Inc. 564-5111.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 1980, à 5 minutes de Granby. Prix demandé 38,000\$. Toute offre considérée. Aussi maison mobile à Waterloo, pour moins de 14,000\$. Inf. 378-0396

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

CANTON GRANBY: Split level, 4 c.c. garage double, piscine creusée, grand terrain. Taxes minimales. Dans les 90,000\$. SANS AGENT. Inf. 372-8674

CANTON GRANBY: Bungalow 3 c.c. Terrain 28,000 p.c.a. Foyer. Fenêtres alum. Chauff. élect. porte-patio, etc. GERALD DELORME, RE/MAX SUCCES, 1-327-5733

CITRON BLEU À VENDRE, CHEVROLET CELEBRITY 1984, MOTEUR BRULÉ PAR LE PRESTONE, 90,000 KM, GARANTIE? PRIX DEMANDÉ: 10,000\$. IMM. G. GARNEAU INC., 375-2044

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON GRANBY Bungalow 5 1/2 pces, chauff. élect. 3 c.c., salon, cuisine armoires en érable, terrain 23,000 p.c., possibilité 2 logis, prix dans les 50,000\$.

LUCIEN DESLAURIERS, 372-5993, Imm. G. Garneau 375-2044.

Construction neuve
Cottage style Normand, pierre et cèdre, très luxueux, 2 foyers en pierre naturelle. De belles grandes chambres, grand salon avec toit cathédrale. Garage. Grand terrain. Occupation immédiate. Directement du constructeur. Inf. 378-3472 ou 375-7055

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FONTAINEBLEAU: Maison mobile 5 1/2 pces. Prix réduit.

ST-PIE: Cottage 7 1/2 pces. Grand terrain.

STE-CECILE MILTON: Bung. 5 1/2 pces. Moins de 40,000\$. Légères réparations nécessaires.

ST-PAUL ABB. Bung. 4 1/2 pces + s-sol. Terrain commercial. Route 112. Pour bricoleur. Moins de 40,000\$.

Domaine JOYEUX: St-Pie, chalet 4 1/2 pces, 14,000\$, meublé.

GRANBY: Centre-ville, commerce de vêtements ouatés et estampes.

ROXTON POND: Ferme 210 acres.

PROMOTION SPECIALE AVRIL '87, 4 % SUR INSCRIPTIONS RESIDENTIELLES.

ANDRÉ LAVIGNE, agent bur: 372-2030, rés: 379-5481 Imm. Impérial, courtier.

CANTON ROXTON: Située Rang Choinière, maison mobile 14x68, terrain 150x200, chauff. élect. Entrée 200 amp. Services puits artésien, fosse septique et champs d'épuration réglementaires. Prix 29,500\$. Faites une offre!

WATERLOO: Bung. 5 1/2 pces, sur terrain 6,400 p.c.a. env. Chauff. à l'huile. Prix demandé 48,500\$. Toute offre raisonnable considérée.

GRANBY: Rue St-Jacques, bung. brique, 5 1/2 pces, chauff. bi-énergie. Piscine, armoires en chêne. Pièce finie au s-sol. Prix demandé 60,000\$.

WATERLOO: Triplex rénové, travaux en cours, un 5 1/2 et 2x3 1/2 pces. Chauff. élect. Revenu brut 9,780\$. Prix demandé 69,900\$.

AUSSI gondole Home Made, 1984, 23' flat, 16' de plateforme, 8' large, moteur Datsun, cap. 1600 HP. Prix dérisoire, 1,575\$ ou meilleure offre.

PROMOTION SPECIALE AVRIL 1987

4% SUR INSCRIPTIONS RESIDENTIELLES
MONIC TANGUAY, agent Rés. 375-6510 bur. 372-2030 Imm. Impérial, courtier.

MAISON À VENDRE à Cowansville, cottage aluminium, 4 1/2 pces, terrain 110x100. A 10 min. à pied du centre-ville. PAS D'AGENT. Occupation 1er Juillet. Cause vente: transfert. 42,000\$. Inf. Jour 263-7843 soir 263-5280

MONTPLAISANT: Grand split level, 6 1/2 pces, construction 1986, brique et aluminium, garage double, planchers merisier et céramique. Beaucoup d'extras. Pas d'agent. Prix 130,000\$. Après 17h à 375-9044 ou 375-2222

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: Rue King. Nouveau sur le marché. Magnifique bungalow, toit cathédrale, 4 c.c. salle dîner, garage, etc. N'attendez pas.

GRANBY: 5 minutes du parc Industriel de Bromont, vue magnifique, excellent bungalow 4 c.c. Garage. Magnifique aménagement. Dans les 80,000\$. Si une telle résidence est à votre portée, venez faire une offre.

ROXTON POND: Sur le bord du lac. Superbe résidence d'été hivernisée. Grand terrain, qual privé.

ST-JOACHIM: Excellent cottage style chalet suisse, avec petite rivière, sur 430,000 pi. de terrain. Dans les 60,000\$.

STE CECILE MILTON: Route 137 Nord, excellente maison 2 c.c. en déclin masonite. Prix dans les 30,000\$. Communiquez avec moi, elles sont rares à ce prix.

RUE DUFFERIN: Bungalow tout brique, 2 c.c. intérieur entièrement refait, planchers bois franc. Grand terrain. Garage. Dans les 60,000\$.

WATERLOO: Grand maison style anglais, avec 23 acres de terrain zonés verts. Une grange. Excellent site pour un ranch. N'attendez plus c'est pour vous.

JEAN-LOUIS ROBICHAUD

378-5306

Agent affilié aux notaires

Poiras & Desmarais, pour

Les Immeubles Uni, courtier.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Village St-Valérien, maison

fini avec garage, s-sol fini, 3

c.c. 2 s-bain. Chauff. élect.

Grand terrain paysagé. Sur

rendez-vous: 549-2397

PARTICULIER ACHETE

propriété A RABAI. Paye

comptant. Reprises, rénova-

tions, décès, etc.

PAS D'AGENTS. Inf. 375-

2256 (laissez message).

QUARTIER 2, 44 PASTEUR

"entre Providence et Ls-Hé-

bert". Proximité hôpital et

école St-Jean, entrée split, 3

c.c., demi s-sol fini de luxe,

foyer, chauff. huile, air chaud

forcé 200 amp. Sur rendez-

vous seulement. 90,000\$.

AUSSI: autre terrain adjacent

plus ou moins 90x100,

25,000\$. Jacques Robert,

notaire, 372-6631, 372-5246.

ROXTON POND: cottage,

964 Principale, garage dou-

ble, chauff. élect., terrain

95x120. 29,000\$. (1) 656-5394

ROXTON POND

PAR LE PROPRIÉTAIRE:

Cottage entièrement rénové.

Bain tourbillon. Terrain

23,000 p.c. Vente rapide. Prix

réduit 37,000\$. 372-7018

RUE ALEXANDRE DUMAS:

MAISON 24x40, 5 1/2, sous-sol

fini, 62,000\$. 378-6557 après

17 h.

RUE DESJARDINS: Paroisse

St-Luc, bungalow 3 c.c. Plan-

chers bois franc. Nécessite

quelques réparations. Seu-

lement 54,000\$. Qu'en pen-

sez-vous! TONY VAN

DOORN, 378-8461, GUY-

PAUL GUERTIN, 378-8461,

Trust Général, courtier.

TRUST GENERAL
Le maître courtier

770 rue Principale, Granby 378-8461

J'offre un service professionnel pour toutes vos transactions immobilières sur achat et vente de propriété.

GABRIELLE TRUDEAU
(5 ans d'expérience)
378-8461, 378-7322

A votre service
7 jours/semaine

Pour bien acheter votre maison

UNI

Pour bien vendre votre maison

Votre notaire UNI le professionnel par excellence de l'immobilier

ANDRÉ LAURIN NOTAIRE
635, rue St-François, GRANBY 372-5340

GRANBY: Vous cherchez une aubaine? Duplex 5 1/2 pces, chauff. élect., grand stationnement à proximité de tous services, logis du bas libre pour le 1er juillet.

CATON: Une maison qu'il faut visiter, site exceptionnel, spacieux bungalow, brique, const. 1984, 28x69, planchers bois franc, taxes totales 785\$, l'avenir est pour vous!

GRANBY: Un foyer bien douillet, const. 1986, cottage jumelé, 6 1/2 pces, très attractant, 2 salles de bain, nombreuses inclusions, éligible à la subvention de taxes.

GRANBY: Une visite vous convaincra, une résidence de grand luxe 32 irr. X 44, en brique, 4 c.c., située dans secteur prestigieux, confort et distinction assurés, cause transfert.

CANTON: Occasion unique, jolie maison mobile, chauff. élect., 3 c.c., décoration moderne, location du terrain, facile d'accès, il vous en coûtera moins qu'un loyer.

Achetez ou vendez en vous offrant une gamme de services professionnels. C'est discret et efficace.

ADRIEN ARES
AGENT IMMOBILIER
Bur: 372-5340 Rés: 378-3651
(Accrédité par Les Immeubles UNI Inc. Courtier)

trans-action on loge

Immeubles Populaires Inc.
369 boul. Leclerc O., Granby
375-5335 ON A TELLEMENT D'ADRESSE (s)

COURTIER

NO 402
RUE CARTIER, près hôpital, cottage rénové, intérieur très chaleureux, garage double. Terrain 75x130. Idéal pour commerce de service. Dans les 60,000 \$.

Jean-Jacques Bazinet, 378-2484

NO 401
NOUVEAU SUR LE MARCHÉ. Canton Granby, bungalow brique alum. Const. 1984, 4 pces, 2 c.c. grandes pièces, armoires mélamine, salle bain avec bain thérapeutique, chauff. élect. (air forcé avec filtre. Situé rue Orléans. Cause de vente: transfert.

Paul-Emile Couture, 375-1833 PC-7176

IMMEUBLES LUC GIRARD INC.
courtier
45 Centre, suite 2
GRANBY, 372-4366

CELINE R. LUSSIER
378-7813

YVES DESAUTELS
378-9109

3151 BROMONT: Cottage stucco genre chalet suisse. Const. 1972, 6 1/2 pces, planchers parqueterie. Près de la pente de ski.

3166 BROMONT: Bungalow 9 1/2 pces, brique & alum. Logis au s-sol qui peut être loué, 300 \$/mois + local commercial. Grand terrain.

3209 GRANBY: Site résidentiel. Superbe bungalow 26x42, 9 pces, 5 c.c. foyer, piscine H.T. Sur terrain de 15,969 p.c. payagé par professionnel. Bien situé.

3207 ST-ALPHONSE: Bungalow brique et vinyle '83, 5 1/2 pces. Taxes minimales.

2990 MANSONVILLE: Joli cottage en brique et stucco. Local commercial attenant. Site enchanteur. Près de plusieurs centres de ski.

3163 GRANBY: Bungalow brique, 1977, 9 pces, 4 c.c. Construction supérieure. Sous-sol aménagé. Terrain 160x100.

3250 ROXTON: Cottage 5 1/2 pces, très propre. Moins de 40,000 \$.

3137 WATERLOO: Rue Foster, propriété à revenus de 4 logis + 1 local commercial. A VOIR.

3247 GRANBY: Bungalow 5 1/2 pces, grand terrain 10,643 p.c. Zoné commercial.

2950 COWANSVILLE: Boutique vêtements pour dames. Clientèle établie. Revenus intéressants.

3266 STE-ANNE DE LA ROCHELLE: Ferme 110 acres environ, 40 en prairie, sucrerie 1,500 entailles. Cottage 6 1/2 pces. Bâtiments de ferme. Formidable vue panoramique. Idéale pour Gentleman Farmer. A 15 minutes de Orford et à 10 minutes de Eastman.

trans-action on loge

LES IMMEUBLES POPULAIRES INC.
369 boul. Leclerc
Granby, Qué. J2G 1V5
Pour un service immobilier professionnel et courtois.
BUR: 375-5335
RÉS: 375-1833

PAUL-EMILE COUTURE
Conseiller immobilier
Spécialité
Immeuble à revenu
et résidentiel PC-6998

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ST-CÉSARE: Rue Gingras, bungalow brique et alum., 3 c.c., remise, cheminée brique, patio, entrée ext. au sous-sol. 469-4965, soir.

TERRAIN VACANT prêt à être dézonné, 15 1/2 acres. Prix demandé 17.500\$. S'ad. **LUCIEN DESLAURIERS, 372-5993 ou 375-2044, Imm. G. GARNEAU & Ass. courtier, 375-2044**

UNIFAMILIALE jumelée, 3 c.c., 2 salles de bain, plancher de bois franc, près du parc industriel, 30x24, 2 étages, brique, peut être visité. 372-0857 après 17 h 30.

VRAIE AUBAINE! Maison à vendre par le propriétaire, 4 1/2 pces. Située rue Fréchet. Inf. 375-4749

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

6 LOGIS de 3 1/2, meublés, constr. 1979, classe 31, revenu 23.160\$ par an. Au 620 Ste-Rose, Granby. Si intéressé seulement. 375-3441

6 LOGIS de 3 ans, très bien placés, bail tous renouvelés jusqu'au 1er Juillet 1988. Moins cher qu'un neuf.

4 LOGIS, centre-ville, 1x6 1/2 et 3x4 1/2 pces. Très bon achat. Baux au 1-7-88.

A QUI LA CHANCE! **TONY VAN DOORN, 378-8461, GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461, Trust Général, courtier.**

GRANBY: 2 x 7 logements, 7 fois les revenus. Construction 1969. Toiture refaite. **YVES MERCURE, 375-7896 ou 378-8461, Trust Général, courtier.**

GRANBY: Rue St-Charles S., 4 logis de 3 1/2 pces chacun, éligible cette année pour rénovation. Subvention à 85%. Pas d'agent! 378-4486

IMMEUBLE A REVENUS Jumelé situé 239-241 Laurent et 2-6 logis neufs, au 196 et 200 boul. Fortin. Inf. Construction Georges Landry, 372-0382

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

URGENT BESOIN DE: Bungalow, propriété à revenus de 2,3,4 logis, 12 et 20 logis ainsi que maisons mobiles de tous genres. Commission 4%. S'ad. **IMM. CHATELAIN, courtier, 375-0585 ou 469-2839**

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

A VENDRE OU A LOUER: Maison mobile située à Bromont, 5 1/2 pces. 534-3466

208 TERRAINS A VENDRE

☆ **DOMAINE ACROTERE** ☆ Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20.000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 375-7055

L'OPPORTUNITÉ DE VOTRE VIE. NE MANQUEZ PAS CETTE CHANCE!

RUE HARVEY: SPLENDIDES LOTS de 10.000 pi.ca. à vendre, avec services. Situés dans la plus belle région boisée au sommet de Granby. Idéals pour maisons unifamiliales. Pas de taxe d'amélioration. Inf. 372-2956

ST-ALPHONSE: Rue Lusier, grand terrain boisé, 28.000 pi.ca. Arpenté et cadastré. Inf. 372-1722

TERRAIN A VENDRE situé à Granby, 150' façade x 135' profondeur. Prix 3.500\$. Inf. 534-2294

TERRAIN résidentiel, rue Goyette, Granby. Inf. 372-6223 ou 372-3555

TRES BEAU TERRAIN à vendre, dans le Kildine, situé rue Creuset de St-Alphonse de Granby, 32.522 pi.ca. façade 162x201 profond. Prix 6.800\$. Inf. 375-3923

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN situé à Rougemont, chemin de Marieville, superficie 27.500 pi.ca., pour construction résidentielle. 469-5285

210 COMMERCES A VENDRE

AUBAINE! Beau petit dépanneur à vendre, directement du propriétaire. Inf. 372-7308

DEPANNEUR A VENDRE très bien situé. Bon chiffre d'affaires. Licence bière et vin. 469-2588 ou 469-3803

DEPANNEUR très bien situé, idéal pour femme au foyer. Chiffre d'affaires en constante progression. Logis 5 1/2 rénover à l'étage supérieur. Echange à considérer. Inf. 378-0724 ou 372-0055

LAC BROME Épicerie, boucherie, abattoir, beaucoup de possibilités, renseignements sur rendez-vous. Guy Thérien 819-564-7092, Immeubles J. Denis Moreau Inc. 819-564-5111.

214 BÂTIMENTS COMMERCIAUX

BATISSE COMMERCIALE et industrielle de 10 ans, env. 10.000 p.c. Dans parc industriel. Prix à discuter, échange à considérer. Casier 281, Granby.

FAILLITE! Manufacture Bo-Mo située 570, rue Guy, terrain et bâtisse à vendre. Faites une offre! **MARCEL BEAUDRY: 378-8461, 372-5111, Trust Général, courtier.**

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

Pour vos DÉCLARATIONS soit particulier, petite entreprise, revenu de location, préparation relevé 4. Signalez 378-8193. Passons les recherches à votre domicile.

241 APPARTEMENTS A LOUER

1-1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés ou non, centre-ville. 378-6966.

1-A un 2 1/2 et un 3 1/2, style moderne, endroit paisible. Très propre. Inf. 378-3012 ou 375-5904

13 RUE CENTRE: 2 1/2 pces, chauffé, eau chaude fournie. Tapis, laveuse-sècheuse. Inf. 372-2838

1x3 1/2, et 1x4 1/2, meublés, libres imm., très propres, porte patio, balcon, salle de lavage, concierge. 378-1328 ou 378-7843

1 1/2, 2 1/2, 180\$ ET PLUS. Aussi 2 1/2, 3 1/2, avec ch. à coucher, centre-ville, 255 Ave. du Parc. Aussi logis 4 1/2. 372-4121

2 1/2 meublés, chauffés, éclairés, au centre-ville, libre immédiatement. 378-6340 ou 378-4890.

2 1/2 PCES meublés, chauffés, éclairés, 225\$ par mois, libre imm. S'adresser au 726 Principale, 378-1772 ou 375-7055.

367 COWIE 2 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 235\$ par mois. 375-7104.

3 1/2 PCES meublés, très propres, à louer immédiatement, 265\$ par mois, chauffés, éclairés, eau chaude fournie (1 mois gratuit). Après 16 h 375-0318.

A BROMONT: grand 3 1/2, 1er étage d'une maison privée, tranquille, stationnement privé, chauffé, éclairé, semi-meublé, avec foyer, 350\$ par mois. Mont Gale. 534-3511 l'avant-midi.

APP. 1 1/2, meublés, chauffés, éclairés, situé 11 St-Charles Nord, 200\$ par mois. 378-4380

APP. 3 1/2, rue Evangéline, près des Galeries, meublés, chauffés, syst. balayouse central, balcon. 310\$ et 335\$ / mois. Libres Mai-Juin-Juillet. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés. 250\$ / mois. Inf. 378-3474

APP. 3 1/2 PCES. Meublés, chauffés, eau chaude fournie. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 3 1/2 pces, meublés, entrée privée, centre-ville, libre 1er Avril. Inf. 372-6223 ou 372-3555

APP. 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, situé 406-1 Principale. S'ad. 372-2085

BEAU 2 1/2 meublés ou non, entrée lav.séch. Au 38 Ottawa. Libre 1er Mai. 230\$. Inf. 372-5232 Francine, soir 378-3661

COWANSVILLE: Beau grand 2 1/2, refait à neuf, meublés, chauffés, éclairés, libre 1er Avril. Inf. 263-7650

GRAND 1 1/2, centre-ville, neufs, meublés, salle lavage, ntercom, aspirateur central. Libre imméd. Inf. 372-4198 ou 375-6495.

GRAND 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, près hôpital, 265\$ / mois. Inf. 372-8759

GRAND 3 1/2, meublés, eau chaude, stationnement et prise d'auto fournis. Grand loc. Inf. 379-9721

GRAND 3 1/2, à sous-louer, meublés à neuf, très propre, porte patio, tapis, vue panoramique, avril gratuit, 320\$ par mois, rue Simonds Sud, libre imm. C'est à voir. 375-0331

LIBRE IMM.: ou avril, mai, très grand 3 1/2, meublés, chauffés, rénovés, 300\$, centre-ville. Aussi 4 1/2 pour juillet. 372-1378 ou 375-7735

LUXUEUX 2 1/2 meublés, aspirateur central, laveuse-sècheuse à la portée, près lac Boivin. 225\$ / mois. Libre imm. 375-3384

PRES CENTRE-VILLE: 2 1/2, avec entrée privée, libre imméd. 200\$ et plus par mois. Inf. 378-2484 ou 372-6624

ST-CÉSARE: App. libre 1er Avril, 2 1/2 pces, meublés. Sur heures des repas à 469-3475

UN MOIS GRATUIT! App. 2 1/2-3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés. Tél. 378-1486

243 MAISONS A LOUER

AU CENTRE-VILLE, 5 1/2 pces, 2 c.c. plus 1 salle de rangement et 1 salle de lavage, plaque chauffante, four encastré, lave-vaisselle, Franklin, piscine; chauffés et éclairés, 590\$ par mois, libre 1er juillet. 378-5711.

BROMONT 3 c.c., sous-sol fini, près golf, ski, clinique médicale, 675\$ par mois, incluant chauffage, électricité, libre 1er mai. 534-2366.

COWANSVILLE: 332 rue Robert, libre immédiatement, 4 c.c., sous-sol fini, salle de lavage, abri d'auto, grand terrain 18.000 pi.ca. 450\$ par mois. 298-5127.

244 LOGEMENTS A LOUER

• • • • •
1A DE LUXE LOGEMENT 4 1/2 NEUF EN BÉTON

— Insonorisé
— Balayouse centrale
— Système d'intercom
— Cuisine de rêve
— Concierge sur place
— Ultra moderne
— Stationnement inclus
— Meublé ou non meublé
— Inst. laveuse-sècheuse
— 5 minutes de marche du centre-ville
— Jusqu'en Juin '88 sans augmentation.
— Escompte surprise
Au 228-230 DENISON
Tél. 375-0107

★ **ATTENTION** ★
As-tu vu les beaux grands 4 1/2, du 40 et 60, rue Leroux, libres imm., 375-2651

1 BEAU GRAND 4 1/2, presque neuf, libre imm., situé 281 St-Charles sud, Granby. 335\$ par mois. 378-4486

244 LOGEMENTS A LOUER

1-A LOGIS 4 1/2 semi-meublés ou non, endroit paisible. Très propre. Inf. 378-3012 ou 375-5904

3 1/2 semi-meublés, 265\$ à 452 Reynolds app.3, 1er Juillet, bloc insonorisé à l'épreuve du feu; 4 1/2 à 20 Fatima, 1er Juillet, 270\$ / mois. Inf. 430 Papineau, 378-8947

3 1/2-4 1/2 à FARNHAM meublés ou non, près de l'arène et polyvalente. Propres, tranquilles, service conciergerie. Libres imm. 293-5566

3 1/2-4 1/2-5 1/2, modernes, stationn. avec prise, salle de lavage, sècheuse, insonorisé, beau terrassement. Espace pour lave-vaisselle. Près des Galeries et parc industriel. Service de conciergerie. Libres imméd. Vous adressez à 320 Simonds Sud, app. 205. Inf. 375-9188

4 1/2 libre 1er mai. 4 1/2 libre le 1er juillet, près des Galeries, insonorisé, services compris. Après 17 h: 378-6001

4 1/2 PCES à sous-louer, (éclairage néon etc.) 275\$ par mois. 372-5131.

4 1/2, au centre-ville, dans un 6 logis, système d'intercom, balayouse centrale, insonorisé, balcon, porte patio, stationnement arrière. 372-0610

4 1/2, endroit tranquille, 315\$ par mois, libre 1er juillet, au 280 Denison Ouest. Inf. 375-0202

67 FOURNIER, 4 1/2 neufs, libre immédiatement 4 1/2 - 5 1/2 pces, pour juillet. Information: 372-2474.

A LOUER IMMÉDIATEMENT 196 et 200 BOUL. FORTIN 4 1/2 dans 6 logis neuf à 325\$ / mois. Aussi jumelés de 5 1/2 plus garage, au 241 Laurent à 610\$, pour 1er juillet, incluant: lave-vaisselle, four encastré et Jenn-Air. Inf. 372-0382

A SOUS-LOUER: grand 4 1/2, avec aspirateur central, prise ext., libre 1er avril. 375-1662, 375-0967

APP. 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, 260\$ / mois; 4 1/2, non meublés, 310\$ / mois. 193 Groulx. 378-0401/375-5321

ATTENTION! A GRANBY: 3 1/2, meublés, 235\$; et 4 1/2, avec porte patio, 300\$; 5 1/2 pces. Situés boul. Fortin. Libres imm. 539-2819

BEAU 4 1/2 à louer près du lac Boivin, 320\$ par mois, pour le 1er mai. 375-0690 ou 539-0636.

BROMONT 17 Windsor: 4 1/2, constr. neuve, double insonorisation, porte patio, près centre commercial. Libre imm., meublés si désiré. Ouvert aux visiteurs le dimanche, de 13h à 16h. 534-2972.

APP. 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, 260\$ / mois; 4 1/2, non meublés, 310\$ / mois. 193 Groulx. 378-0401/375-5321

GRAND 5 1/2 dans un bas de duplex, insonorisé, planchers béton, avec remise. Situé 225 Joffre. Libre 1er Juin ou 1er Juillet. Inf. 372-0527 ou 378-5392

GRAND 5 1/2, 1er étage, dans duplex au 293 Desjardins, libre en avril, 450\$ par mois. 375-7409

GRAND 5 1/2, 3e étage, rue Grove, ménage refait à neuf, 425\$ chauffé, un mois gratuit. 375-3413

LOGIS 3 1/2 pces + 1 c.c. 275\$ / mois. Libre 1er Avril. Inf. 375-3179 après 16h.

GRAND 4 1/2 pces, insonorisés, au 114 Wellington, accès piscine et tennis. Libre 1er Mai. 372-6088 ou 378-6107

BEAU GRAND 3 1/2-4 1/2, meublés ou non, très propre, au 344 Simonds Sud, Granby. 378-4817

CENTRE-VILLE 3 1/2 pces au 2e étage avec véranda, inst. lav.-séch., plancher bois franc, 240\$ par mois, libre immédiatement. 375-1176.

COOPERATIVE D'HABITATION 'La Volière' 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 **PIECES NEUFS** insonorisés, inst. lav.-séch. Inst. lave-vaisselle. Planchers béton, balcon individuel, salle bain couleur, armoires en chêne. Disponibles 1er Juillet. Inf. 372-7323 / 372-2407 **RESERVEZ MAINTENANT!**

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de 210\$, par mois, frais peints, service de conciergerie, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

GRANBY: 5 pièces, moderne, inst. laveuse-sècheuse, 2e étage, 330\$ / mois. Rue St-Joseph, 401-724-1741.

GRAND 3 1/2 meublés ou non, 295\$ par mois. 378-2678 ou 378-1994.

GRAND 4 1/2 pces, moderne, fraîchement repeint, demi s-sol, 275\$ par mois. Situé 454 Reynolds. Libre imméd. ou avr et mai. Inf. 378-4333

GRAND 4 1/2, neuf, au 357 rue Massé, 325\$ par mois. 378-9368; ou 372-6244 après 19h.

244 LOGEMENTS A LOUER

BEAU 4 1/2 pces, insonorisés, au 114 Wellington, accès piscine et tennis. Libre 1er Mai. 372-6088 ou 378-6107

BEAU GRAND 3 1/2-4 1/2, meublés ou non, très propre, au 344 Simonds Sud, Granby. 378-4817

CENTRE-VILLE 3 1/2 pces au 2e étage avec véranda, inst. lav.-séch., plancher bois franc, 240\$ par mois, libre immédiatement. 375-1176.

COOPERATIVE D'HABITATION 'La Volière' 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 **PIECES NEUFS** insonorisés, inst. lav.-séch. Inst. lave-vaisselle. Planchers béton, balcon individuel, salle bain couleur, armoires en chêne. Disponibles 1er Juillet. Inf. 372-7323 / 372-2407 **RESERVEZ MAINTENANT!**

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de 210\$, par mois, frais peints, service de conciergerie, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

GRANBY: 5 pièces, moderne, inst. laveuse-sècheuse, 2e étage, 330\$ / mois. Rue St-Joseph, 401-724-1741.

GRAND 3 1/2 meublés ou non, 295\$ par mois. 378-2678 ou 378-1994.

GRAND 4 1/2 pces, moderne, fraîchement repeint, demi s-sol, 275\$ par mois. Situé 454 Reynolds. Libre imméd. ou avr et mai. Inf. 378-4333

GRAND 4 1/2, neuf, au 357 rue Massé, 325\$ par mois. 378-9368; ou 372-6244 après 19h.

GRAND 4 1/2, situé 636 Place Touraine. Libres 1er Juin et 1er Juillet. S'ad. 378-8523 ou 375-7821

GRAND 4 1/2, près des Galeries, insonorisés, intercom, aspirateur central. Libres Mai, Juin, juillet. 378-2777

GRAND 4 1/2, récent, insonorisés, remises ext. et int., rue Leroux, libre 1er juillet. 372-8960

GRAND 5 1/2 dans un bas de duplex, insonorisés, planchers béton, avec remise. Situé 225 Joffre. Libre 1er Juin ou 1er Juillet. Inf. 372-0527 ou 378-5392

GRAND 5 1/2, 1er étage, dans duplex au 293 Desjardins, libre en avril, 450\$ par mois. 375-7409

GRAND 5 1/2, 3e étage, rue Grove, ménage refait à neuf, 425\$ chauffé, un mois gratuit. 375-3413

LOGIS 3 1/2 pces + 1 c.c. 275\$ / mois. Libre 1er Avril. Inf. 375-3179 après 16h.

GRAND 4 1/2 pces, insonorisés, au 114 Wellington, accès piscine et tennis. Libre 1er Mai. 372-6088 ou 378-6107

BEAU GRAND 3 1/2-4 1/2, meublés ou non, très propre, au 344 Simonds Sud, Granby. 378-4817

CENTRE-VILLE 3 1/2 pces au 2e étage avec véranda, inst. lav.-séch., plancher bois franc, 240\$ par mois, libre immédiatement. 375-1176.

COOPERATIVE D'HABITATION 'La Volière' 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 **PIECES NEUFS** insonorisés, inst. lav.-séch. Inst. lave-vaisselle. Planchers béton, balcon individuel, salle bain couleur, armoires en chêne. Disponibles 1er Juillet. Inf. 372-7323 / 372-2407 **RESERVEZ MAINTENANT!**

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de 210\$, par mois, frais peints, service de conciergerie, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

GRANBY: 5 pièces, moderne, inst. laveuse-sècheuse, 2e étage, 330\$ / mois. Rue St-Joseph, 401-724-1741.

GRAND 3 1/2 meublés ou non, 295\$ par mois. 378-2678 ou 378-1994.

GRAND 4 1/2 pces, moderne, fraîchement repeint, demi s-sol, 275\$ par mois. Situé 454 Reynolds. Libre imméd. ou avr et mai. Inf. 378-4333

GRAND 4 1/2, neuf, au 357 rue Massé, 325\$ par mois. 378-9368; ou 372-6244 après 19h.

GRAND 4 1/2, situé 636 Place Touraine. Libres 1er Juin et 1er Juillet. S'ad. 378-8523 ou 375-7821

GRAND 4 1/2, près des Galeries, insonorisés, intercom, aspirateur central. Libres Mai, Juin, juillet. 378-2777

GRAND 4 1/2, récent, insonorisés, remises ext. et int., rue Leroux, libre 1er juillet. 372-8960

244 LOGEMENTS A LOUER

ST-CESAIRE: Logis 0 1/2 pces, libre imméd. Aussi 5 1/2 pces, libre 1er Juillet, incluant lave-vaisselle, stationnement et antenne communautaire. Inf. 469-2014 ou 469-4428

UN MOIS GRATUIT
LOGIS 4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandel. Tél. 378-1486.

247 LOCAUX A LOUER

CENTRE-VILLE: local commercial et bureau à louer. Inf. 372-6150

COIN DUFFERIN ET COMEAU Locaux (neufs) pour bureau ou commerce de tout genre, avec sous-sol. Aussi terrain à vendre. Inf: 372-1378 ou 375-7735

ESPACE à louer dans salon de coiffure, pour technicienne en pose d'ongles, table et machine fournies. 293-7161

ESPACE COMMERCIAL disponibilité de 1000 à 3000 pi.ca. Zone commerciale, rue St-Jude Canton Granby. Disponible 1er Juin. Inf. 378-4371

ESPACE COMMERCIAL pour bureau de professionnel ou autre, au 14, rue Court, Granby, 2,000 pi.ca., 2 étages, escalier int. 372-4436

LOCAL COMMERCIAL, au 518 Sud, Cowansville, 800 pi.ca. environ. Jour: 263-5252; soir: 293-4672

LOCAL COMMERCIAL ou industriel à louer, 3,000 pi.ca. Inf. 372-0062

LOCAL commercial, 1,600 pi., situé au centre-ville. 375-2510 après 18h.

LOCAL pour salon de coiffure ou esthétique, secteur achalandé où ces services sont inexistants. 372-1378 ou 375-7735

LOCAL RUE ST-JOSEPH centre-ville, 1er étage, vitrine. Pour bureau ou commerce. Inf. 372-0659

252 CHAMBRES ET PENSION

RESIDENCE BREAU
Pour personnes autonomes
3688 Principale, Dunham
Construction neuve, chambre spacieuse avec lavabo et toilette privés. Aussi chambre communicante pour couple. Service d'infirmier. Bienvenue aux visiteurs. Inf. 295-3458

RESIDENCE NEUVE pour gens âgés, accueil chaleureux. Inf. 372-4380

VILLA ELGIN Nouvelle administration. Vous, personnes âgées, avez besoin d'un endroit familial et chaleureux? Nous avons ce que vous cherchez. Couples ou personnes seules. Au 74 Elgin. 378-1578, Lise Salois.

WATERLOO: Chambre & pension pour personnes âgées autonomes. Endroit familial & chaleureux. Inf. 539-3695

257 DEMANDE A LOUER

DESIRE LOUER maison mobile avec option d'achat. Après 18h à 378-0411

RECHERCHE ENTREPOT avec possibilité de faire un bureau, dans Granby et les environs. 375-2773

RECHERCHE logis 4 1/2 pces, libre le plus tôt possible, de style vieillot, à prix modique; Aussi à vendre mobilier de chambre d'enfant, lit 38", pupitre et chaise, couleur bois naturel, 100\$. Inf. Monique à 378-5111 jour ou 469-4653 soir et samedi.

RECHERCHONS maison avec foyer, à louer avec option d'achat, dans les cantons de Granby ou à Roxton Pond. Inf. 378-2811

247 LOCAUX A LOUER

PARC INDUSTRIEL ESPACES A LOUER

Pouvant être subdivisés
Idéal pour usine ou entrepôt
6,000 pi.ca.

Pour informations
378-2623

PC-7120

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, avec réfrigérateur, poêle. Pour étudiant. Libre imméd. 160\$ / mois. Rue St-Joseph. Inf. 375-1337

CHAMBRE A LOUER meublée, poêle et réfrigérateur, chauffée, éclairée, 35\$ par semaine. Située rue Dérignon. Inf. 372-9892

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, laveuse. Au 350 Racine, 375-2393.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension pour personne âgée autonome, bonne nourriture, endroit calme, près église, libre immédiatement. A prix abordable. 378-4544

RESIDENCE H.N. PARENT
CHAMBRE ET PENSION
pour personnes retraitées. Très belle résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à dîner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excellente. Bienvenue aux visiteurs. Inf. Norbert Parent, 372-0723

261 VOYAGES TRANSPORT

ENEZ AU SOLEIL AVEC NOUS cette luxueuse demeure en Haiti, départ Avril '87, 21\$ canadien par jour, occupation double. Inf. Réal 514-351-5464 le soir Marie-Thérèse 514-445-0021

264 TROUVÉ

TROUVÉ GROS TROUSSEAU DE CLÉS sur chemin St-Paul (avant Club de Golf). Inf. 378-4286

265 ANIMAUX A VENDRE

ADORABLES CHIOTS Labrador noir, aussi épagneul Breton, enregistrés. Inf. 819-864-9351

CHIEN mâle, Lhasa Apso, 10 semaines, pure race. 378-9438.

CHIEN MALAMUTE pur-sang, mâle, 3 ans, avec attelage et traîneau de compétition. Après 17 h 378-6147.

CHIOTS Berger Allemand, enregistrés de haute lignée, aussi femelle Berger Allemand de 2 ans. 293-7750.

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS pit bull, mâles, 7 semaines. Inf. 372-2568 ou 372-7037

LHASA APSO pur-sang, 9 mois, valeur 350\$ laissé à 150\$. Inf. 263-4429 après 15h.

LHASA APSO pure race, 5 mois, blanc. 250\$. Inf. 378-8249 après 17h.

TAUREAU de 2 ans, Hereford 1,700 lbs, pur-sang, enregistré. Aussi 2 taureaux d'un an, 1,200 lbs, enregistrés. Après 16h à 534-3281

TAUREAU de 2 ans, Charolais pur-sang avec papier, 1,800 livres. Après 18h à 534-3281

271 DIVERS A VENDRE

50 BARILS de vieille huile; Table-téléphone 60\$. Inf. 378-0782

65\$ ATTENTION-ATTENTION! Devrions-nous douter et se méfier du commerçant qui doit se justifier et se vendre auprès de vous consommateur au lieu de vendre un produit de grande qualité avec un vaste choix et avec une solide garantie éprouvée??? Sylvie Champagne, 375-1484

Éch. ACHAT VENTE \$\$\$
★ A VENDRE ★
GRANDE VENTE

AVANT DÉMÉNAGEMENT de MEUBLE BUDGET LA-SALLE. Nous serons le 1er Avril '87 à côté de la Pharmacie Obonson dans le même centre d'achats Frontenac, coin boul. Leclerc et St-Antoine. EX: Réfrigérateur 100\$; Cuisinière 100\$; Laveuse 90\$; Sécheuse 90\$; Mobiliers de cuisine 75\$, de salon 125\$; Plusieurs divan-lits 100\$, de chambre 125\$; Humidificateur 25\$; Plusieurs système de son "disco-mobile"; Chaises; TV; Babelots, etc. Tout est à vendre et mille et une trouvaille. Aucune offre raisonnable refusée. (Anciennement Magasin LaSalle à côté du bowling, centre d'achats Frontenac. Inf. 375-1484. P.S. Ouvert DIMANCHE après-midi.

70\$ SECHEUSES Inglis et Maytag, plus 25\$ pour une super garantie de 1 an sur contrat, à 100%, pièces et main-d'oeuvre, exemple: laveuse, 115\$ plus 35\$, poêle 97\$ plus 28\$, réfrigérateur sans givre, 112\$ plus 38\$, congélateur 95\$ plus 30\$. Livraison, mise de côté. ACHAT & ECHANGE. Avant d'acheter ailleurs, informez-vous. Nous sommes classés A1 par l'Association des Consommateurs. Casier vierge aux petites créances. Un seul endroit: "AU MARCHÉ NOIR", situé entre campings Bonjour et Tropicana. 378-5446

ANTENNES TV, VHF-UHF-FM avec tour de 35 pieds, "rotor", première qualité. Marchandise neuve. Jamais servie. 450\$ le tout. Inf. 372-1668

AQUARIUM de 72 gallons, toute équipée, avec poissons et base. Valeur approx. 1,500\$, vendrais à 500\$. Inf. 379-5205

ATTENTION! LIQUIDATION MAISON. A vendre: mobilier de chambre; Mobilier salon; Mobilier cuisine; Ensemble en rotin: table, causeuse, étagère, porte-bouquet, table ronde avec 4 chaises; Congélateur; Vaisselle; Babelots; Vases; Plante de soie; Accessoires de décoration; Cadres; Accessoires de jardin; Tondeuse; Balancoire; Table; Pêle; Bicyclettes; Escabeau et autres choses. Tout doit être vendu. **SAMEDI et DIMANCHE, 28-29 MARS 87** seulement 9h a.m. à 5h p.m. Au 138 Ave. des Pins (coin rue Court). Informations: 372-9282

BIBLIOTHEQUE 2 mcx, 60" de haut x80" de long, faite à la main, beau modèle. 372-6589 après 17h

271 DIVERS A VENDRE

BOITE DE CAMION en fibre de verre, blanche, modèle petit camion à boîte longue. Après 17h à 378-7157

BONJOUR! SPÉCIAUX AUX GÉANT des AUBAINES ENR 784 DUFFERIN. Laveuse-sécheuse Inglis, 429\$. Réfrigérateur et cuisinière 529\$, seconds, comme neufs, très bonne garantie, aussi mobilier de cuisine, chambre et salon etc. Bienvenue à tous. 372-8585 ou 372-5806.

BOTTES d'hiver, 10\$ à 12\$; manche de marteau, 0.75\$; manche de hache, 2\$; équipement de hockey pour enfant, 2\$ le morceau; bâton d'hockey, 3\$; pantalon extensible pour femme, gr. 24 à 30, 7\$; gant de travail, 1.50\$ la paire; lunette fumée, 3\$; égoïne, 6.50\$; crayons, 1\$ la douzaine. Beaucoup d'autres articles.

MARCHÉ aux PUCES ST-PAUL, 2565 Principale, St-Paul d'Abbotsford (voisin Garage Honda). Ouvert jeudi-Vend.Sam.Dim. de 9h à 17h. Inf. 372-1219

CAISSE ENREGISTREUSE Électronique, 16 mois d'usage, 10 départements, marque Sweda, 500\$. 469-4949 Demandé C. Normandin.

CONGÉLATEUR 15 pi. cu. prix demandé 200\$. Après 16 h 375-4877.

DISTILLATEUR en acier inoxydable, sur chariot, capacité 12 gal. par jour, réservoir 5 gal. 375-7409

271 DIVERS A VENDRE

EQUIPEMENT de céramique au complet: 3 fours, moules, crus, compresseur, glaçure, etc. 7,500\$. 372-6250

FOURNAISE à air chaud, 85,000 BTU, 1 réservoir à eau chaude, à l'huile, aussi B1-énergie model D15. 378-3808

GROSSE sécheuse 'Maytag', 2 ans d'usage, avec garantie. Inf. 372-2464

LINGE DE BÉBÉ fillette 0 à 9 mois. Poussette 3 dans 1. Stores horizontaux. 378-9201

LIT de 54" Roxton, avec matelas et sommier Suprême Kiropedic; Meuble de machine coudre vieux de 50 ans; 3 bases pour lit de 39", avec roulettes. Inf. 372-4966

MOBILIER de chambre colonial, 3 morceaux, lit 39 po. Très propre. Inf. 375-1420

MOBILIER de salon colonial, en érable, grand divan, chaise droite, berceau, table de salon, tabouret; 2 bureaux de chambre avec 1 table de chevet en bois, Table de nuit en rotin. 378-9416

MOBILIER DE SALON colonial 'Vilas', 6 mcx, 700\$. 375-4495 l'avant-midi

MOBILIERS DE SALON; Mobiliers de cuisine; TRES BEAU CHOIX: laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur usagés. Garantie 90 jours. Nous vendons que des meubles usagés de qualité.

ACHAT & VENTE. Ameublement 584, 372-0962 (face Tennis Plus)

271 DIVERS A VENDRE

ORDINATEUR MICRO 2001 Turbo PC-XT, compatible, 64 K de mémoire, 2 disk souples, cartes multi i/o, carte couleur graphique, écran composite

*** 1399.00\$ ***
Un an de garantie.
Centre Informatique Plus Granby, 375-5341

POELE; réfrigérateur Inglis, 17 p.c. très propres, or; 2 chaises pivotantes velours, Barbecue. 372-8311

RÉFRIGÉRATEUR; poêle, laveuse et sécheuse. 534-3803, demandez Pierre, après 18h

RIDEAUX douillette et couvre-oreilles, motifs grosses fleurs; Rideaux très larges et très longs, ton de jaune; Rideaux bleus pour grande vitrine. Inf. 263-3755 après 16h.

SOULIERS pour dames et hommes. Surplus d'inventaire. 1,500 paires souliers de qualité, valeur rég. jusqu'à 85\$, en vente 19.95\$ la paire ou 2 pour 35\$; 29.95\$ la paire ou 2 pour 50\$. S'ad. Au sous-sol à 142 Principale, Le Bottier Granby.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TRACTEUR Murray, 18 HP, avec tondeuse à gazon 42 po., 1986, comme neuf, prix: 3,000\$. **CHALOUPE** 14 pi., avec moteur Johnson, 20 HP, avec remorque, 3,200\$. **TERRAIN EN CAMPAGNE**, prêt à bâtir, 96,000 pi.ca., 6,500\$. 248-4250

271 DIVERS A VENDRE

TABLE DE BILLARD (Snooker), 6 pi X 12 pi.; 2 bicycles 10 vitesses de garçon haut-pous, cartes multi i/o, carte couleur graphique, écran composite

281 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 5 fils et 3 fils, à louer, machine élastique, 4 aiguilles et 12 aiguilles.

LOCATIONS A.L.G.
317-2 Principale, 378-1887. Mécanicien, pièces et service. **SPÉCIAL:** fil à coudre au prix du gros.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

4 PIANOS A VENDRE. Fermeture d'école. Ajustés, accordés aux 3 mois; Un Willis en parf. cond. 1,250\$; Un Arlington, parf. état, 1,350\$; Un Ludwig, parf. cond. clavier neuf, 1,250\$; Un Lindsay, parf. cond. accordé à neuf, 1,050\$. Inf. 378-5490 ou 372-9031

ORGUE 2 claviers 'Thomas' 44 notes, musique accord, 600\$. Après 18h à 263-5918

301 PERSONNEL DEMANDÉ

A DOMICILE! Vente de bijoux de fantaisie & cosmétiques. Temps plein ou partiel. De 9h à midi 378-8545

BARMAID Serveuses, avec expérience. 534-2344.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec clientèle. Très bonnes conditions de travail. Après 18h à 375-2510

COIFFEUSE pour homme demandée. Se présente au Salon de Coiffure au Mascu-lin, 228 Ave du Parc, Granby.

COMMIS de fruits et légumes, avec expérience. Temps partiel. Demandez Normand Bisson à 378-4659

COUTURIERES demandées avec expérience, possédant plein et overlock. Travail à l'année. Inf. 539-3558 de 9h à 17h.

DÉBOSSOLEUR demandé avec expérience, possédant carte Compagnon C ou apprenti 4e année. 378-9499

FGB CONSULTANTS EN INFORMATIQUE
DEMANDE

Pré-requis: Entregent, connaissance pertinente en informatique et bureautique, automobile, bilingue, serait un atout.

Contactez: Monsieur Luc Guilbault, tél. 375-5025 du lundi au vendredi de 9h à 17h.

LES PATISSERIES Le Grillon sont à la recherche d'un pâtissier(ère) minimum 5 ans d'expérience. Se présenter au 322 Principale, Granby.

AGENTS D'ASSURANCES demandés(es)

Pour Chevaliers de Colomb

— Territoire protégé
— Clientèle établie

378-1197

PC7175

COIFFEURS(SES)

pour hommes et femmes demandés(es)

— avec expérience
— travail immédiat

Pour rendez-vous, contactez

Sylvie
378-9746

PC-7159

VENTE Surplus d'inventaire

3 jours seulement: Les 26 - 27 et 28 mars

En vente	Super spécial
6 tables en pin laminé à partir de	35 \$ ch.
1 mobilier de cuisine non peint, 5 mcx.	349 \$
1 vaisselier 36" non peint	349 \$
1 mobilier de chambre mélamine gris avec moulure d'aluminium, 8 mcx.	749 \$
1 ensemble matelas et sommier 54" ressorts ensachés individuellement	499 \$
1 ensemble matelas et sommier 39"	299 \$
2 ensembles matelas et sommiers 54"	149 \$ ch.
1 ensemble matelas et sommier 39"	119 \$
1 ensemble matelas et sommier 54"	189 \$
1 ensemble futon et base 54"	179 \$
1 ensemble futon et base 54"	289 \$
1 ensemble futon et base 60"	339 \$
1 étagère en pin laminé	69 \$

Super rabais de 30% sur osier, rotin, vernis, teinture, peinture, huile varathane en magasin. Beaucoup d'autres spéciaux trop longs à énumérer. PROFITEZ DE CETTE OCCASION POUR ÉCONOMISER !

ON EST FAIT POUR DORMIR ENSEMBLE

Lundi, mardi de 10 h à 17 h
Jeudi, vendredi de 10 h à 21 h
Samedi de 10 h à 17 h
Fermé le mercredi

Spécialiste de:

- *Lits d'eau
- *Matelas
- *Meubles de mélamine
- *Meubles non peints, en pin
- *Meubles sur mesure
- *Futons...

MEUBLES DU MANUFACTURIER

1649 Principale, Granby
(face au Camping Tropicana)

378-6611

301 PERSONNEL DEMANDE

JEUNE FILLE demandée entre 19 et 24 ans, belle personnalité, avec expérience dans la vente du vêtement unisexe. Faites parvenir votre curriculum vitae à: 70 des Lilas, J2G 9J1

OUVRIER demandé ayant connaissance en construction. Inf. 375-6022

RECHERCHE gardienne fiable pour garder chez moi, enfants 5 ans et 3 ans, 3 jours par semaine. Doit se véhiculer ou demeurer près rue Talbot. 378-2095

RECHERCHE gardienne fiable pour garder chez moi enfant de 7 mois, 2 jrs / sem. Demeure rue Denison. Inf. 375-6500

RECHERCHONS PRESSIER avec minimum 2 ans d'expérience, sur solna, A.B. Dick et Multilith. Salaire et avantages à discuter. Pour imprimerie locale. Inf. Daniel à 375-2551

SERVEUR(EUSE) demandé(e), avec expérience pour salle à manger. 1-800-363-8926.

SERVEUSES: Plongeuses; Serveuses pour bar-laitier, demandées. Se présenter en personne à la Cantine, Sortie 55 à l'Ange-Gardien. Pour rendez-vous: 293-2149 ou 293-3737

VENDEUSE demandée avec minimum 3 ans d'expérience, pour une boutique aux Galeries Granby. Envoyez C.V. à: 2020 Université, suite 1212, Montréal, H3A 2A5, att: Carmen. ou tél. 1-800-361-4616

302 TRAVAIL DEMANDE

CHERCHE EMPLOI comme chauffeur ou 2e chauffeur, Classe 21, 41 + carte de routier professionnel. 35 ans, bilingue. Inf. 378-5356

343 SERVICES DIVERS

AFFUTAGE (aiguillage) DE TOUS GENRES
Domestique—Commercial—Industriel. Scies au carbure, ciseaux, égoines, etc. S'ad. 448 IRWIN, GRANBY, Après 17h à 372-4989

ARTISAN-MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafond suspendu, etc. Inf. 378-8677

ARTISAN-MENUISIER ferait vos travaux de rénovation de tous genres. 539-0917

AVEZ-VOUS UN PROBLEME D'EAU dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si oui, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygrout. ESTIMATION GRATUITE. LUDGER BLANCHETTE, 375-5402

FAIRIS CHEZ-VOUS travaux, peinture, stucco, parqueterie, vernissage, tapisserie, etc. Conservez cette annonce, un jour peut être... Inf. 378-5775

JE FAIS LA LECTURE des cartes et lignes de la main. Amour — Santé — Argent. 372-6242, Huguette

JEU de tarot. Français, anglais. Tél: 460-4603

LE BEAU TEMPS nous arrive, avez-vous pensé à vos vêtements de la nouvelle saison. Couturière d'expérience pour vous servir! Vêtements de tous genres ou réparations. 378-4419, Josée.

ORCHESTRE renommé, voudrais offrir ses services, pour tout genre de soirée: noces, shower, soirée pour compagnie. 375-1726 demandé Roger.

POSE & SABLAGE de plancher de bois franc, vieux planchers remis à neuf. J.F. Robert Enr. Estimation gratuite. 375-3587

POUR FILMER noce, shower, etc. S'adresser à André Vidéo. 378-8199

343 SERVICES DIVERS

PROBLEMES D'HUMIDITE et d'odeurs désagréables? CONFORMAX empêchera la détérioration de votre propriété. Faites appel à des spécialistes! Estimation gratuite. Inf. bur: 378-6369 rés: 375-0521

343 SERVICES DIVERS

RÉPARATION D'APPAREILS Nous faisons la réparation d'électroménagers de toutes marques et ne chargeons pas de frais d'appel de service. La Provinciale, 375-4733

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION:

- Laveuses
- Sécheuses
- Poêles
- Lave-vaisselle
- Réfrigérateurs
- Congélateurs



Guy Couture, Prop.

378-7222

PC-6452

Ne payez plus pour les réparations de vos appareils électroménagers



La Provinciale

Contrat de service d'appareils électroménagers enr.

375-4733

Plan de protection sur toutes marques d'appareils électroménagers quel que soit l'âge de ceux-ci.

L6743

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

APPAREILS SERVICE LAPLANTE

RENE GUILMETTE Propriétaire 15 ans d'expérience



Lave-vaisselle
Cuisinières
Laveuses-Sécheuses
Réfrigérateurs
Congélateurs

SERVICE LE SOIR

372-3832

PC6891

365 MOTOCYCLETES SCOOTERS

2 MOTOS HONDA: une Excel 1986, 350cc, et une Shadow, 500cc, 1984. 539-0428

JE SUIS BELLE et élancée, j'ai un caréage pour me protéger, j'ai un dossier pour mon(ma) passager(ère), je suis une moto Honda V-65 Sabre, 1984, et je vaut beaucoup plus que le prix demandé (3,295\$). Inf. 379-5668 après 19h.

KAWA LTD 440, 1981, 33,000km. Offre raisonnable acceptée. Inf. 372-7556

KAWASAKI Ninja, 1000 R, 1986, 7,000 km. Après 17 h 293-3498.

MOTO Honda, CB-650, 1983, très propre, 1,200\$; YAMAHA 400, 1980, A-1, 550\$. Inf. 539-1353

MOTO KAWASAKI Voyageur, '86, 7,000 km, radio AM-FM stéréo cassette, C.B. avec intercom. 372-9976.

MOTO YAMAHA Maxim 650, 1982, rouge, très propre, pneus neufs, 47,000km. A 1,300\$. Inf. 469-2109

PRIX REDUITI FAUT VENDRE! Yamaha Special Eleven, 1100cc, 10,000km, tout équipé, fairing, lower, valise détachable, pneus Michelin neufs, refroidisseur d'huile, beaucoup d'extras. Impeccable! Après 18h à 539-3913

SUZUKI Katana, 550, 1982, excellente condition, 4 dans 1 yashimura, prix 1,300\$. 378-6624.

368 CAMIONS

'84 GMC, 1 tonne, roues double, diesel.
'81 GMC 1 tonne, roues double, boîte dompeur, comme neuf.

'83 GMC S-15, V6 autom.
'85 GMC S-15, King Cab, V6, 5 vitesses.
(Marchand) (819) 843-7088.

BOITE en fibre de verre pour petit camion, Fibrobec, 250\$ à discuter; Camper Playcat pour petit camion, 2,500\$ à discuter. Inf. 293-7918

370 AUTOS A VENDRE

A VOIR, PONTIAC Phoenix LJ, 1981, 5 portes, 93,000 km, V6, 2.8L, aut., peinture neuve, pneus neufs, crémallière neuve, intérieur comme neuf, facture à l'appui. Cause: voiture fournie. Acheteur sérieux seulement, prix selon l'état de la voiture. 378-3609

CAMARO '86 blanche, manuel 5 vit., radio AM-FM cassette, prix à discuter. Bur: 375-8834 ou Rés: 372-7480.

CAMARO 1985 grise et noire, V6, injection, 5 vit. 30,000 km, 4 pneus d'été lettrés, 2 pneus d'hiver. 469-3895

CAMARO 1980, moteur 350, peinture originale, prix à discuter. 378-5100, ou soir: 375-3552, Réjean

CAMARO 350 2 barils, belle apparence, prix 2,000\$ discutable. 372-0750.

370 AUTOS A VENDRE

CAMARO Z-28, 1984, T-top, 44,000km, couleur beige. Inf. 372-9768 après 17h.

CAVALIER Z24 1986, tout équipé, sauf air climatisé, 2.8 litre inj., autom., tableau électronique, balance de garantie GM 2 ans. 378-0857 après 17 h 30.

CHEVETTE 1983, 3 portes, excellente condition. 49,000km. Prix 3,000\$. Inf. 372-1164 ou 378-8810

CHRYSLER 1977, 2 portes. Après 17h à 372-7539

CITRON BLEU A VENDRE, CHEVROLET CELEBRITY 1984, MOTEUR BRULÉ PAR LE PRESTONE, 90,000 KM, GARANTIE? PRIX DEMANDE: 10,000\$. IMM. G. GARNEAU INC., 375-2044

ESCORT GL, 1985 1/2, diesel, 4 portes, PS, PB. Radio am-fm, val. élect. 5 vitesses. Toit ouvrant. 375-5317

FORD CROWN VICTRIA 1982, entièrement équipé et électrique, échappement refait à neuf, batterie garantie à vie, parfaite condition. Après 17 h 378-9216.

• FORD Mustang 79, aut.

• PLYMOUTH Horizon 80, man.

• HONDA Civic 82, aut.

• HONDA Civic 82, man.

• HONDA Accord HB 82, man

• HONDA Accord EX, 84, aut.

• PLYMOUTH Caravelle 84, 4 portes, aut.

• HUNDAI Stellar 85, man. Financement disponible ainsi que garantie.

AUTOMOBILES R. MÉNARD 508 boul. Ménard Ste-Cécile de Milton

372-4370 ou 378-8029

370 AUTOS A VENDRE

GRAND LEMANS familial 83, intérieur velours, très propre, en bonne condition, 88,000km; CHEVETTE 1979, autom.; VENTURA 1977, 6 cyl. autom. Inf. 372-7956 ou 795 Denison Est, Granby.

JEEP CJ-7, 1979, autom. 6 cyl. 74,000km, 2 toits, pneus tout-terrain. Très propre, 5,000\$. Inf. 469-4672 après 17h.

LYNX STATION 85 1/2 LS, diesel, servo, bas millage, garantie transférable, 6,500\$. 375-0621

MOTEUR de Rabbit 1.7 litres, pour pièces, transmission autom. de Rabbit, 1977 à 1981, A-1. Après 17h à 539-0779

PLYMOUTH Reliant K, 1981, 31,000 milles, très propre, un seul propriétaire. Inf. 378-5897

RENAULT 5 GTL, 1985, 36,000km, très propre, garantie transférable, 4 vitesses, grise. Prix à discuter. Johanne Jour 293-3142 soir 358-1230

RENAULT 5 TL, '84, 46,000 km, prix 3,000\$. Après 18 h 295-2209.

RENAULT 5, 1984, tout équipé, 30,000 milles. 3,200\$ à discuter. Inf. 375-4300 ou 378-8505

STELLAR GSL '85, toit ouvrant, vite, porte et miroir élect., radio AM-FM cassette, manuel 5 vit., garantie 100,000 km transférable, garantie de peinture, 66,000 km, condition A1, prix à discuter. 372-8921 bureau ou 469-2662 rés.

370 AUTOS A VENDRE

SUBARU 1986, 3 portes, 5 vit., couleur mica, de luxe, 5,300 km, 12,000\$. 375-0678 après 15h30

TEMPO 1984, peinture neuve, original, 54,000 milles, très bonne condition.

NISSAN Sentra '83, peinture neuve, autom. toit ouvrant, bas millage.

RENAULT 5, très propre, 1981, prix 1,600.

CAMION Mazda pick-up '83, 75,000km, peinture neuve, très bon état. Echange acceptée. Inf. 372-4336

TOYOTA Corolla 1981, 4 portes, en très bonne condition. Inf. 372-7956 ou 795 Denison Est, Granby.

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

S.S.

PC-7089

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN POUR ENCAN

Je suis acheteur de ménage complet ancien ou moderne; équipement de restaurant, outillage de garage, équipement de ferme, etc.

Ou si vous désirez faire ENCAN, adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GÉLINEAU

encanteur

247 rue Granby, BROMONT

Tél: 534-2414

PC-7184

Budget

Sears location d'autos

VENTE D'AUTOS AUCUN COMPTANT!

ACADIAN '86

4 portes, automatique, radio, dir. et freins assistés.

6988 \$

199 \$ par mois

BUICK

Century '86

4 portes, automatique, air climatisé, etc.

11988 \$

342 \$ par mois

PONTIAC

6000 LE '86

4 portes, automatique, vitres électriques, s/f, s/d, air climatisé, etc.

12588 \$

359 \$ par mois

THUNDERBIRD '86

Tableau de bord électronique, air climatisé et plus encore!

12888 \$

368 \$ par mois

NISSAN

Sentra '87

H-T, automatique, servofreins, servodirection, radio

8888 \$

252 \$ par mois

TAURUS L '86

Automatique, air climatisé, servofreins, servodirection, vitres électriques, etc.

12888 \$

368 \$ par mois

Plan d'achat de 48 mois à 11.75 %
Sujet à l'approbation du crédit.

TOUTES LES VOITURES SONT GARANTIES

601 Principale, Granby
378-3028 — 378-2246

L-8602



VILLE D'ACTON VALE

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE:

VILLE D'ACTON VALE

1025, rue Boulay

Case postale 640

Acton Vale (Québec), J0H 1A0

PROJET:

Construction d'un réservoir d'eau potable, de tuyauterie interconnectrice et aménagement. La ville d'Acton Vale demande des soumissions pour les travaux décrits ci-haut. Elles devront être présentées dans l'enveloppe fournie à cette fin et le soumissionnaire devra y être clairement identifié.

Les plans et cahier des charges ainsi que la formule de soumission pourront être obtenus au bureau des Consultants LEMIEUX, ROYER, DONALDSON, FIELDS & ASSOCIES INC. au 150 de la rue Vimy Nord à Sherbrooke, sur remise en argent ou sous forme d'un chèque visé fait à l'ordre de ladite firme, d'un montant de cent dollars (100 \$) — NON REMBOURSABLE.

Pour être considérée, toute soumission doit être accompagnée de:

1. un cautionnement de soumission ou un chèque visé en faveur de la ville d'Acton Vale au montant de 85 000 \$, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours;
2. une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée, s'engageant à fournir des cautionnements d'exécution équivalant à 50% du montant du contrat et 50% du coût des gages, matériaux et main-d'oeuvre.

Les soumissions seront reçues à l'Hôtel de Ville par le secrétaire-trésorier, M. Fernand Ménard, à l'adresse indiquée ci-haut, le ou avant le 9 avril 1987 à 15 heures, et seront ouvertes publiquement au même lieu et à la même heure.

La ville d'Acton Vale ne s'engage pas à retenir la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

VILLA D'ACTON VALE

M. Fernand Ménard, sec.-trés.

PC-7097



Les Consultants
LEMIEUX, ROYER
DONALDSON, FIELDS
& ASSOCIES Inc.
150 Vimy N. SHERBROOKE QUE

Horoscope

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Excellents contacts tout à fait par hasard. Vous aurez l'occasion de prouver votre charme; on vous trouvera du mystère. Ne provoquez pas des attachements, si vous n'êtes pas en mesure d'y répondre.

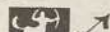
LION



du 23 juillet
au 23 août

La personne qui vous aime aura beaucoup de choses à raconter; laissez-la parler. Relations sentimentales harmonieuses. Votre intuition guidera vos pensées et vous inspirera.

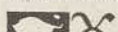
SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Accordez un peu plus d'attention à ceux qui partagent votre vie, vous vous apercevrez qu'ils souffrent d'inquiétude, d'incertitude. Ne prenez pas une attitude désinvolte, étudiez avec eux l'origine de leur tristesse.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Une vie sentimentale détrendue, heureuse, marquée par des rapports de totale confiance. Pour conserver ce climat, ne vous lancez pas dans des discussions inutiles. Soyez réaliste, apprenez à vous taire.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Ne rompez pas un lien d'amitié sans réfléchir. De nouvelles relations transformeront quelque peu votre vie sentimentale mais rappelez-vous que vos amis sont un capital sûr.

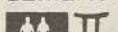
CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Ne vous laissez pas dominer par votre émotivité. La personne qui vous aime est suffisamment adulte pour solutionner ses propres problèmes. Chassez la jalousie de votre cœur, faites table rase de vos complexes.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

De la discussion et des conflits dans votre vie affective. Vous aurez du mal à garder votre calme; les reproches ne manqueront pas et ils vous sembleront injustes. Vous ferez preuve de générosité.

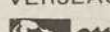
BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Évitez de vous montrer taquin et ne faites pas assaut d'ironie contre la personne qui vous est chère. Si quelques divergences vous opposent, réviser vos opinions et faites la paix.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Les astres sont bien disposés à votre égard. Vos rapports avec une personne aimée ont toutes les chances d'être protégés. Vous saurez vous montrer aimable et conciliant. Retardez si possible les décisions.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Vous serez plutôt heureux. Vous vous sentirez plus libre et en meilleure condition sur le plan sentimental. Vous aurez de la bonne volonté et on vous en saura gré. Évitez de grâce les excès de franchise.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Vous aurez tendance à être plus réservé dans vos confidences; la personne qui vous aime sera étonnée de votre mutisme et une petite scène de jalousie surviendra. Ne jouez pas à l'incompris, vous seriez perdant.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Des imprévus et des surprises sur le plan affectif; consolidez les positions acquises mais ne forcez rien. Surmontez vos états d'âme, oubliez le passé, tous les espoirs vous seront bientôt permis.

Le mot mystère

521

9 Lettres

Le mot clé: La musique

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Alto	Célesta	Lied	Neumes	Résonnance	Ténor	Violon
Anthem	Clef	Lyre	Noire	Rôle	Ténuto	Voix
Atout	Cor			Rondo	Timbales	
Aubade			Opus		Ton	Zither
Arrêts	Duo	Mélodie	Orgue	Sixte	Tonalité	
Baryton		Menuet		Suite	Trio	
Bécarre	Entrée	Messe			Triton	
Bémol	Etat	Mesure	Pause	Tacet	Tuba	
Boléro		Mineur	Piano	Tambour		
Boom	Flûte	Monodie	Point	Tempo	Valse	

Solution du problème précédent: Libéralité

O	E	E	D	C	E	H	T	V	N	T	A	T	R	E
U	R	S	F	E	L	C	E	B	O	O	M	R	E	S
D	Y	S	R	L	I	R	N	N	M	I	L	I	H	U
B	L	E	O	E	U	L	U	A	I	E	X	O	T	A
A	A	M	N	S	I	X	T	E	N	O	N	A	I	P
U	E	R	E	T	U	D	O	T	E	N	R	U	Z	V
B	M	M	Y	A	R	P	O	U	U	O	O	G	E	S
A	S	U	I	T	E	E	O	L	R	S	L	S	U	T
D	E	T	A	T	O	A	E	F	E	E	E	P	E	E
E	L	E	R	I	O	N	N	T	A	M	B	O	U	R
E	A	C	T	U	O	T	A	A	E	U	T	I	O	R
S	B	A	L	T	O	H	R	O	N	E	T	N	I	A
L	M	T	I	E	T	E	M	P	O	N	D	T	S	C
A	I	R	R	O	C	M	E	I	D	O	N	O	M	E
V	T	O	N	A	L	I	T	E	O	R	E	L	O	B

Les faits d'hier

Jeudi 26 mars 1987 85ème jour de l'année

Anniversaires historiques:

1986 — Les restes des astronautes de la navette Challenger, qui a explosé au départ, sont identifiés.

1985 — Le secrétaire américain à la Défense, Caspar Weinberger, demande officiellement aux alliés de l'OTAN de se joindre aux Etats-Unis dans le programme de recherche sur les armes spatiales.

1981 — Le président Ronald Reagan avertit

Moscou qu'une intervention soviétique en Pologne aurait de graves répercussions sur les relations Est-Ouest.

1979 — Le traité de paix entre l'Egypte et Israël est signé à Washington par le président égyptien Anouar El Sadate et le premier ministre israélien Menahem Begin.

1957 — Mort d'Edouard Herriot, homme politique et écrivain français, né 1872.

1953 — Le premier vaccin contre la poliomyélite est mis au point aux Etats-Unis par le Dr Jonas Salk.

1923 — Mort de l'actrice française Sarah

Bernhardt (Rosine Bernard), née en 1844.

1913 — Des inondations font plus de 1,400 morts aux Etats-Unis.

1827 — Mort du compositeur allemand Ludwig Van Beethoven, né en 1770.

Ils sont nés un 26 mars:

— L'écrivain français Alfred de Vigny (1797-1863)

— Le poète américain Robert Frost (1874-1964)

— L'auteur dramatique américain Tennessee Williams (1911-1983)

— Le compositeur et chef d'orchestre français Pierre Boulez (1925)

ENCAN

pour
LE MARCHÉ
AUX PUCES
L.T.

1616 est Principale Farnham, QC

Le samedi 28 mars 1987 à 10 h a.m.

Le dimanche 29 mars 1987 à 13 h

SERA VENDU:

Outils neufs et usagés, meubles, vêtements neufs, jouets, vaisselle neuve et usagée, bicyclettes, etc. Tout doit être vendu

Condition: Comptant
Raison de l'encan: Propriété vendue

LES ENCANS VALCOURT INC.

1529 Rg des Côteaux

Farnham, QC.

(514) 293-5436

(514) 293-7464

PC7251

ENCAN

pour
Ferme ASHBARK Inc.,
Chemin de l'Hôtel, Roxton Pond, 3ème Rang, Ste-Cécile de Milton, (Cté Shefford). Le jeudi 9 avril 1987, à 11 h 30.

Vente de Dispersion du troupeau Ayrshire de Race Pure.

Ce troupeau de 83 têtes d'animaux est Listé (qualité pour l'Exposition USA), classé, testé au R.O.P. et comprend 45 bonnes vaches en majeure partie fraîche vélées ou dues sous peu; 30 belles taures, dont 12 saillies pour l'automne et 18 ouvertes; et 8 génisses d'élevage.

• Classement: 79% B.P. ou mieux. Les taureaux utilisés sont: Madge's Boy-Welcome-Vagabond-Primo-Rhetoric-Liberator-Starman-ainsi que plusieurs jeunes taureaux au P.E.P. du C.I.A.Q.

DESCENDANTS: ce troupeau comprend plusieurs descendants de RIVERPINE SASHA, T.B. (88) - I.P.G. + 9

4 ans, 10 mois: 22,871 L, 759 G (244-198) + 72 + 33

Moyenne de 8 lactations: 16,977 L, 565 G (203-165) + 54 + 23

Production à vie: 149,351 Lait - 4,932 Gras

Aussi dans la VENTE: PHOENIX VALIDA, T.B. - I.P.G. + 4 + 8

2 ans, 10 mois: 15,288 L, 583 G = 3,81% (220-201) + 56 + 60

ASHBARK TRILLIUM, B.P.

2 ans, 6 mois: 12,729 L, 493 G = 3,87% (191-176) + 53 + 42

ASHBARK STAR JEAN, B.P.

2 ans, 6 mois: 13,671 L, 517 G = 3,78% (205-185) + 36 + 23

PLUS une fille de SOUS L'OMBRE WEL VIOLA, B.P.

4 ans, 11 mois: 17,219 L, 675 G = 3,92% (201-193) + 54 + 50

• Pour catalogues ou informations: (514) 372-8698

EQUIPEMENT: Un tracteur diesel Ford NO 5000 avec servo-direction, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques et pneus à riz; Fausse Kuh; Presse à foin Masey-Ferguson No 12 avec lance-balles; Fourragère New Holland Super 717 avec nez à blé d'in7e v un rang et Pick-Up à foin; F4u5aAère

*eE Ho8an7 No 707 avec nez à mais à un rang et Pick-Up à foin sur att. 3 pts; Râteau à foin John Deere No 640 avec dents de caoutchouc; Charrue White No 348 à 3 raies déclencheuses sur att. 3 pts; Cultivateur Kongsilde sur att. 3 pts; Herse à rouleaux 18x36, genre remorque; Epandeur à phosphates sur att. 3 pts; Voiture Tandem avec cotés de 27 pi. pour recevoir les balles; Voitures avec rack à foin; Voiture sur pneus avec trémie de 24 pi.; Silo Coop 18x55; Silo B-7 de 14x28; Déboulleur de silo Suprême 18 pi.; Souffleur à silo Dion Éléphant; Installation d'étable pour 52 vaches, avec 28 bols à eau et 2 bûisses (20x40 et 20x30) à être démontées ou démolies.

AUSI: *n BU*K TANK Zéro 7'une capacité de 600 gals avec laVag! Gutomatique; un PIPE-LINE Surge av Ic moteur et compresseur 75 + (neuf), tuyauterie pour 52 vach ls & 4 unités de traite; 4 balances Surge; 3 chariots à ensilage et à moulée; et un tableau de régie.

CAUS D'ENCAN: T*AN FERT D'ELEVAGE

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET DE BANQUE

Pour catalogues, informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS

JULES COTÉ Inc.

Encanteurs bilingues

Agent de vente • Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

1274 rue Sud, Cowansville, QC.

(514) 263-0670

(514) 263-1434

PC7174

Les mots croisés NO E-336

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

HORIZONTALEMENT

- 1—Mollasses à l'excès, fém.
- 2—Position d'un objet par rapport aux points cardinaux.
- 3—Mollusque gastropode. — Petits sentiers.
- 4—Vieux. — Fleur. — Intime.
- 5—Petit cube. — Partie du corps. — Averse abondante.
- 6—Marque l'accompagnement. — Otho-rhino-laryngologie.
- 7—Mammifère ruminant de la cordillère des Andes. — Complète.
- 8—Instrument de musique. — Planche de bois. — Richesse.
- 9—Est incertain sur le parti à prendre. — Coquille des mollusques.
- 10—Obtenu. — Etendu, allongé. — Riv. de Suisse.
- 11—Note de musique. — Unité mon. de la Norvège. — Eau-de-vie de qualité.
- 12—L'une des protéines du sang. — Qui a de la conduite.

VERTICALEMENT

- 1—Se dit d'une fleur dont les étamines sont soudées entre elles.
- 2—Perturbation atmosphérique. — Grand-mère.
- 3—Prénom fém. — Accumulation d'objets. — Altesse Royale.
- 4—Près de. — Affront public.

- 5—Grande ignorance. — Roi de Germanie.
- 6—Saint. — Espèce de grand chat. — Irlande.
- 7—Passe au sas. — Sodium. — Ile de l'océan Atlantique.
- 8—Retranchée. — Inflammation de l'oreille.
- 9—Femme de lettres américaine (1903-1977). — Diminue la surface d'une voile. — Note de musique.
- 10—Important, considérable. — Salubre.
- 11—Poire utilisée en ORL. — Palmier d'Asie.
- 12—Assigner sa place à. — Brame.

SOLUTION DU PROBLÈME E-335

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	E	M	E	L	L	I	P	A	R	E	S
2	E	T	U	V	E	U	R	N	A	G	E	
3	N	I	N	A	S		I	O	N	I	E	N
4	U	R	I		T	A	S	S	E		E	S
5	F	E	R	R	E	S		S	E	N	N	E
6	L	U		U	R	I	N	E		O	S	E
7	E	S	O	N		E	U	T	E	S		
8	X	E	R	E	S		M	E	N	T	H	E
9	I		I	S	O	L	E		D	R	A	P
10	O	L	E		L	I	N	G	U	A	L	E
11	N	O	N	E		E	T	U	I	S		E
12	S	I	T	U	E	R		E	T	U	S	

Un Américain accusé de viol et d'enlèvement Les policiers découvrent des restes humains et 3 captives dans une maison

PHILADELPHIE (AFP) — Trois captives, nues et enchaînées dans la cave et des membres humains disséminés à travers la maison: les policiers de Philadelphie ont eu une horrible surprise mercredi en pénétrant au domicile de Gary Heidnik, un Américain de 43 ans.

Heidnik avait été arrêté dans la journée

par les policiers alertés par une quatrième femme retenue prisonnière et qui avait réussi à s'échapper. Il a déjà été inculpé d'enlèvement, de viol et de coups et blessures et les enquêteurs ont indiqué attendre pour l'inculper de meurtre d'en connaître plus sur les macabres découvertes faites dans cette petite maison de deux

étages, dans une rue calme de Philadelphie.

Les trois femmes, âgées de 18 à 24 ans, étaient gardées depuis plusieurs mois à la cave, nues et enchaînées à une canalisation. L'une d'elles, Lisa Thomas, 19 ans, a fait aux policiers le récit de leur calvaire. Heidnik les suspendait au plafond attachées par des menottes "comme punition", a-t-elle dit, évoquant en outre des viols accompagnés de coups.

La jeune femme a perdu 25 kilos pendant sa captivité.

Après avoir libéré les trois captives qui souffrent notamment de malnutrition et ont été hospitalisées, les policiers n'étaient pas au bout de leur surprise: des restes humains, représentant vraisemblablement deux corps, étaient entreposés dans le réfrigérateur, dans le four et dans une marmite, à la cuisine.

Pas de conclusions

Les enquêteurs se refusaient cependant mercredi soir à tirer des conclusions. "L'enquête vient de commencer et il y a de nombreux aspects de cette affaire que nous ne connaissons pas", a indiqué l'un d'eux, le capitaine Robert Grasso.

Lisa Thomas a reconnu s'être rendue volontairement chez le Barbe Bleue de Philadelphie, attirée par son train de vie et sa voiture de luxe. Selon les voisins, dont certains ont affirmé avoir senti

"Je crois qu'il l'a brûlé"

Selon Lisa Thomas, deux autres femmes dont elle ne connaissait que les prénoms seraient mortes dans cette cave, l'une électrocutée et l'autre à la suite d'une chute. Heidnik, a-t-elle ajouté a emporté le corps de cette dernière et "je crois qu'il l'a brûlé".

ENCAN

Le samedi 4 avril 1987 à 12h30 pour:

FERME TIMONALE ENR. Propriété de Alexandre & Gilles Timmons, 965, boul. Tourville (5e rang), St-Nicéphore, Comté de Drummondville, sortie 170 de la route 20.

SERA VENDU: 2 tracteurs John Deere dont: 1 No. 1830 diesel, avec cabine, 1976, grandes roues, PTO 540, 2 sorties d'huile, 3,198 heures, état neuf, pneus 15x5-38; 1 No. 1640, diesel, 1980, 2,094 heures, avec cabine, avec loader, double action, muni d'une fourche à fumer, pelle à gravier et à neige, PTO 540, servodirection, sortie d'huile, pneus 16x9-30. Charrue 3 versoirs Aldring, hydraulique, 14". Herse à roulettes, semi-portée, 28 disques avec cylindre de marque Inter. Herse à ressorts hydraulique, 4 panneaux Inter. Epandeur à fumer New Holland, tandem, cap. env. 275 minots, No. 676, à l'état neuf. Epandeur d'engrais chimique hydraulique. Pelle à terre à tracteur hydraulique. Semoir à grains Inter., sur roues d'acier combiné, 13 disques, avec boîte emmillage. Faucheuse Inter., C28, 7' de faux. Faneur à foin Nicolson. Râteau de côté No. 256, Holland No. 256, semi-portée avec dents de caoutchouc, à l'état neuf.

ATTENTION: Presse Massey-F. No. 124, avec lance-balles électrique, le tout très peu usagé, état neuf, 3 wagons 6 roues, avec panier pour lance-balles, côtés en bois, fond en métal, 18"x20" de long. Séchoir à foin Wick, 5 forces, avec couloir. Monte-balles 24' avec moteur de 1 force. Silo à grains Victoria 14' diamètre, 4 sections, avec syst. aération. Silo en bois, à grain, 12' diamètre, 16' de haut. 2 évents électriques, 1 vitesse, 2 vitesses. 35 abreuvoirs à vaches. Ainsi que d'autres choses trop long à énumérer. Le tout sera vendu sans réserve.

CAUSE: maladie. CONDITION: argent comptant ou prêt de banque.

Pour informations: 819-395-4343 ou GEORGES-ETIENNE LEBLANC Encanteur licencié St-Barnabé-Sud Comté St-Hyacinthe 514-792-3595

IL Y AURA CANTINE SUR LES LIEUX. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt.

PC-7180

ENCAN

Le vendredi 3 avril 1987, à 12h00 pour:

M. Tilman Martin 340, chemin Gilmault St-Paul de Joliette Comté de Joliette

SERA VENDU: Tracteur Case 1370 diesel, avec cabine sécuritaire, roues doubles, sortie d'huile double, environ 150 forces, 1973. Tracteur John Deere 2130, 2 sorties d'huile, cabine sécuritaire, pneus 15x5-38, roues doubles avec snaper, 3,000 hres d'ouvrage. Chaine à tracteur, pesée à tracteur.

ATTENTION sera aussi vendu: moissonneuse-batteuse Allis Chalmers, cleaner F au gaz, avec table à grain de 13'. Arroseuse Georges White sur roues, réservoir en acier inoxydable, capacité 900 litres avec baume de 30". Herse à roulettes 32 disques, semi-portée Oliver. Sarcleur à maïs Koss Kilde, 4 ans, avec shield, état neuf. Cultivateur Grubber Massey-F. 21 dents, 12' large. Herse trainante avec dents à ressorts, 16' large. Niveleuse 7', hydraulique. Fourche à fumer sur 3 points. Herse à dents sur roues Haro-King Westfield. Peerless grosse chauffeuse à gaz propane, avec thermostat pour entrepôt. Charrue modèle 2600, 5 versoirs, semi-portée, soc déclinable ajustable, 16"x20". Charrue 12' large, avec ens. de disques avant, avec dents rigides arrière. Semoir Oliver 17 disques, No. 64, sur pneus. Sleigh tandem, grosse paire de sleigh double, sleigh cutter Catrine antique, Sulky antique, cart à 2 roues, remorque à chevaux, 2 roues, 4 roues de bois antiques, wagon, un peu de ménage de maison et quelques articles de hangar.

Cause: terre vendue. Condition: argent comptant ou prêt de banque.

Pour informations: 514-754-4303 ou Georges-Etienne Leblanc Encanteur licencié St-Barnabé-Sud Cité St-Hyacinthe 514-792-3595

Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt.

PC-7181

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE

Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

L.C.

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE

Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

H.N.

Les décès

Mme Fernand Gosselin (Monique) de Roxton-Pond, ainsi que plusieurs neveux et nièces. 25-26

PC6367



FAUSSE
M. René

— A Granby le 24 mars 1987, à l'âge de 66 ans est décédé M. René Fausse époux de Georgette Bienvenue demeurant à Granby. Les Funérailles auront lieu le vendredi 27 mars au salon

Drummond & Rochon Inc. 887 Principale Roxton-Pond

pour se rendre à l'église de Roxton-Pond, où le service sera célébré à 14 h. Inhumation au cimetière du même endroit. A noter que M. Fausse sera exposé à partir de 19 h mercredi. Les heures de visites seront de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

Outre son épouse Georgette, il laisse ses enfants Daniel et son épouse Manon de Granby; Serge et son épouse Doris de Granby. 3 petits-enfants. Ses frères, belles-soeurs et beaux-frères M. Mme Marcel Fausse (Margot) de Granby; M. Mme Raymond Fausse (Thérèse) de Granby; M. Mme Jean-Claude Fausse (Thérèse) de Granby; M. Mme Gérard Lussier (Rita) de Roxton-Pond; M. Mme Arthème Lussier (Yvette) de Roxton-Pond; M. Armand Bienvenue de Roxton-Pond; M. Mme Léopold Bienvenue (Fernande) de Roxton-Pond; M.

REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT

Pour la grâce obtenue.

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

PC-7090

M.H.

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.75\$ 2.65\$ 120.00\$



La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

375-4555



ROY

Mme Delvina

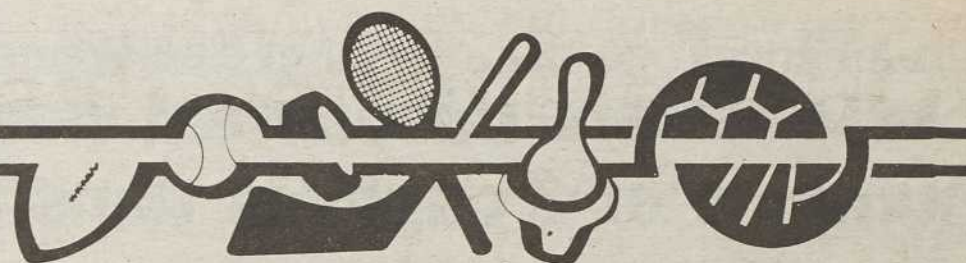
— A Granby, le 24 mars 1987, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Delvina Roy née Gilbert, épouse de feu Vital Roy, demeurant au Centre Marie-Berthe Couture, 230 Ave. des Erables O, Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 28 mars. Le convoi funéraire partira des salons de la

MAISON FUNERAILLE Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église St-Benoit où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. NOTE: MME DELVINA ROY SERA EXPOSÉE JEUDI SOIR A COMPTER DE 7 HEURES. Les heures de visites vendredi seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. Ouverture des salons samedi 9 heures.

La défunte laisse dans le deuil, Ses enfants: Mme Carmel Roy Enright, Granby; M. Mme John Gilchrist (Therelle) Mississauga, Ont.; M. Mme Jean Luc Roy (Alice Martel) Granby; M. Mme Louis Denis Roy (Valérie Raymond) Buckingham, Qué.; M. Odilard Roy, Granby. Son gendre: M. Berthmans (Bert) Picard (feue Ardele) Caroline du Sud. Sa soeur: Mme Audélie Gilbert Doyon, Québec. Ses belles-soeurs: Mme Marie-Berthe Gilbert, Lac Mégantic; Mme Augustin Roy, Val Alain. 16 petits enfants, 8 arrière-petits enfants, ainsi que de nombreux neveux et nièces. (PC-1079)

(26-27-28)



Bergeron sur un baril de poudre?

PHILADELPHIE (PC) — L'entraîneur des Nordiques, Michel Bergeron, serait assis sur un baril de poudre.

A deux reprises depuis trois semaines, semble-il, il aurait failli perdre son poste.

Après la cuisante défaite de 8-1 aux mains des Penguins de Pittsburgh au Colisée, le 2 mars, quelqu'un de la haute direction aurait réclamé son départ.

Cinq jours plus tard, le 7 mars, après un verdict nul contre les Sabres de Buffalo dans la Vieille capitale, certains des administrateurs du club seraient revenus à la charge au cours d'une réunion houleuse.

Ils auraient suggéré fortement de remplacer Michel Bergeron par Guy Lapointe pour la balance de la saison.

C'est du moins ce qu'a affirmé hier l'animateur radio-phonique Michel Villeneuve de la station CJRP de Québec à son émission quotidienne.

Villeneuve est même allé jusqu'à prétendre, citant des sources sûres, que le texte annonçant le congédiement de Bergeron était rédigé le soir du 7 mars.

Mais, pour une raison inconnue, on décidait le lendemain de continuer avec le même personnel.

Le pilote des Fleurdelisés, à la lumière de ces révélations, s'est contenté de répéter que son sort demeurait entre les mains d'autres personnes.

Le lendemain de ce 7 mars, les Nordiques trébuchaient de nouveau à Buffalo au compte de 5-1.

Après le match, Bergeron s'était présenté avec une mine déconfite devant les journalistes.

C'est ce soir-là qu'il avait déclaré qu'il serait d'accord avec toute décision susceptible d'aider l'équipe à retrouver ses moyens.

Certains avaient compris que l'entraîneur laissait sous-entendre qu'il accepterait de céder le plancher si ça devait servir les intérêts des Fleurdelisés.

Certains administrateurs seraient enclins à croire que Bergeron a perdu quelque peu de son doigté, de son autorité et de son agressivité derrière le banc.



La situation a beaucoup changé depuis Rendez-Vous 87. Du moins pour l'entraîneur Michel Bergeron qui a perdu le sourire. Quant à Jean Perron, tout va pour le mieux.

photo d'archives

La réplique de Kordic

MONTREAL (PC) — John Kordic n'a évidemment pas apprécié les propos que Michel Bergeron a tenus à son endroit à la suite de match de mardi à Québec, remporté 4-3 par le Canadien de Montréal face aux Nordiques.

Bergeron a notamment déclaré que Kordic n'était pas un joueur de hockey et qu'il aurait sans doute plus de succès au cirque.

Kordic n'a pas élevé le ton, mais il a, à son tour hier, été cinglant à l'endroit du pilote des Nordiques.

"Bergeron n'est pas un coach. Il a de bons joueurs, mais son équipe est en quatrième place. Il parle de moi, mais que pense-t-il de Richard Zemlack?", a déclaré le policier du Canadien.

Kordic a ensuite mentionné

que Bergeron était probablement frustré parce qu'aucun de ses bagarreurs ne pouvait corriger lui et Chris Nilan.

Pour ceux qui auraient raté le match de mardi, soulignons que Bergeron s'en est pris à Kordic parce que ce dernier a quitté le banc du Canadien pendant un arrêt de jeu, en première période, pour aller se battre avec le policier des Nordiques, Basil McRae.

Ce dernier cherchait alors noise à Chris Nilan, avec lequel il s'était bagarré en début de match.

Jean Perron a admis avoir envoyé Kordic sur la glace lors de cette séquence, mais pour qu'il remplace Nilan afin que ce dernier ne se retrouve pas au banc des pénalités. Perron a dit, après le match, que Kordic avait manqué de discipline en se jetant sur McRae.

Un bon conseil a suffi à Walter

MONTREAL (PC) — Un simple conseil de Jean Perron a fait de Ryan Walter, qu'on considérait depuis quelques saisons comme un joueur défensif, un Canadien un peu plus offensif.

Walter n'a pas marqué mardi soir à Québec, mais ses cinq buts à ses quatre dernières rencontres lui ont permis d'atteindre le total de 20 pour la première fois en trois ans.

Le pilote du Canadien de Montréal a récemment fait remarquer à Walter qu'il avait trop tendance à couvrir ses compagnons de trio et à trop leur remettre le disque, au lieu d'attaquer lui-même.

Mais le conseil qui a le plus retenu l'attention de Walter est celui de patiner davantage en zone neutre, pour avoir un bon élan quand il entre en zone adverse.

"Quand on est arrêté à la ligne bleue de l'adversaire, il est difficile de suivre le jeu. En patinant davantage en zone neutre, on entre en zone offensive en mouvement et on arrive au filet plus rapidement. C'est le point qui m'a le plus frappé dans l'argumentation de l'entraîneur et j'essaie de le mettre en pratique depuis ce temps", a raconté hier Walter.

Comme quelques autres joueurs du Canadien, Walter a adopté une mentalité défensive depuis quelques années et en lui prodiguant quelques conseils, Perron a tenté de le faire sortir de sa coquille.

L'entraîneur s'est rendu compte à un certain moment que son équipe ne marquait presque plus de buts.

On ne sait si ses rencontres individuelles avec les joueurs sont

Coupe Stanley: des effets qui se font sentir

MONTREAL (PC) — Selon le pilote Jean Perron, les effets de la conquête de la Coupe Stanley commencent à se faire sentir chez le Canadien de Montréal.

Perron indiquait hier que les joueurs réalisaient qu'ils devraient mettre leur titre à l'enjeu dans quelques semaines "et ils savent qu'ils devront offrir leur meilleur rendement au cours des séries éliminatoires", a ajouté l'entraîneur.

"Nous savons que nous devons être meilleurs que l'an dernier pour être de nouveau couronnés champions. Il est plus difficile de conserver la coupe que de la gagner une première fois."

Il est vrai que dans les autres villes de la Ligue nationale de hockey cette saison, on n'a jamais insisté sur le fait que le Canadien était le champion de la LNH.

... possiblement parce que plusieurs gens du milieu sont encore convaincus que l'équipe montréalaise a mérité l'honneur par défaut.

Mais quand s'amorceront les prochaines séries, le 8 avril, c'est le Canadien qui aura un honneur à défendre et les joueurs ont commencé à le réaliser, selon Perron.

A cinq défenseurs

Plusieurs joueurs sont d'avis que le Canadien joue présentement comme il le faisait l'an dernier en séries.

Le Canadien est vaincu à ses cinq derniers matches (4-0-1) et même s'il connaît une campagne désastreuse (12-20-6) à l'extérieur de Montréal, il montre une fiche décente de 4-3-1 à ses huit derniers matches à l'étranger, cinq d'entre eux ayant été disputés lors d'un périple dans l'Ouest.

Le système défensif est à point et les Bobby Smith, Mats Naslund, Claude Lemieux, Ryan Walter, Guy Carbonneau et Mike McPhee, entre autres, mieux appuyés par leurs coéquipiers défenseurs, ont commencé à générer suffisamment d'attaque pour que le Canadien marque au moins un but de plus que ses adversaires.

Autre signe que le Canadien est en bonne forme en vue des séries est l'utilisation de cinq défenseurs par Perron.

"On évoluera souvent à cinq défenseurs d'ici la fin du calendrier, ce qui signifie que les Mike Lalor, Gaston Gingras et Petr Svoboda vont jouer moins souvent. Je sais que ça leur déplaira, mais nous avons joué à cinq lors des séries de l'an dernier et nous sommes plus efficaces comme ça", a dit Perron.

"De la façon dont Chelios et Ludwig frappent par les temps qui courent, ils font partie du groupe de cinq, a poursuivi le pilote. Les efforts qu'ils déploient en ce sens nous donnent un avantage certain. Chelios est devenu un vrai diable dans notre zone. Et puis on connaît la valeur de Larry et de Green."

"Dorénavant, le sixième défenseur jouera un rôle comparable à celui des attaquants du quatrième trio", a encore précisé Perron.

Les gardiens

S'il y a un point qui inquiète présentement Perron, c'est probablement l'état de santé de ses gardiens.

Hier, seul Vincent Riendeau a pris part à l'exercice.

Patrick Roy se remet toujours d'un abcès dentaire qui l'a obligé à se rendre à l'hôpital plus tôt cette semaine, tandis que Brian Hayward a été légèrement blessé à l'épaule gauche lorsqu'un adversaire lui est tombé sur le bras en deuxième période, mardi à Québec.

"Je ne crois pas que ce soit très sérieux, mais je dois rencontrer le médecin par mesure préventive. C'est aussi la raison pour laquelle on m'a demandé de ne pas m'entraîner aujourd'hui", a souligné Hayward.

Quatre athlètes des Pistards honorés

par Fernand Bélanger



Annick Casavant
photo Michel Paquette

WATERLOO — Le club d'athlétisme les Pistards de Waterloo, qui entreprendra d'ici quelques semaines son horaire d'entraînement à l'extérieur, vient de faire connaître les récipiendaires du titre d'athlètes du mois pour les deux premiers mois de l'année.

En janvier, Elyse Laliberté et Mike Viens ont décroché cet honneur tandis que pour le mois de février, la palme est allée à Annick Casavant et Bruce Brouillette.

"J'ai eu quatre médailles d'or lors de la finale régionale d'athlétisme et c'est ce qui m'a valu d'être sélectionné. Mon objectif maintenant, c'est d'aller à la finale provinciale des Jeux

du Québec à Val d'Or et faire mieux que la médaille de bronze que j'avais obtenue en 1985 2 Charlesbourg", a fait remarquer Mike Viens, qui en est à sa troisième saison avec le club.

Pour sa part, Elyse Laliberté a fait remarquer que sa sélection a été entre basée sur l'obtention de quatre médailles dont deux d'argent lors de ce même finale régionale de même qu'à cause de sa présence continue et de l'effort manifesté lors des séances d'entraînement.

De son côté, Annick Casavant, gagnante en février, ne s'est pas fait prier pour y aller de ses commentaires, tout y ajoutant une touche d'humour, ce qui n'a pas manqué de dérider quelques membres du club qui as-

sistaient à l'entrevue.

"Je me suis améliorée à des compétitions à Montréal et Granby dans le saut en longueur sans élan avec 2m05

et aussi au saut en hauteur avec 1m25. Je voudrais faire mieux dans les courses comme le 50m et le 60m", a noté celle qui évolue depuis cinq ans avec la formation waterlooise.

Bruce Brouillette, un nouveau venu dans le club d'athlétisme depuis seulement quatre mois a décroché la palme du côté masculin. Il a notamment signalé qu'il a progressé dans les disciplines telles que le lancer du poids (de 4m50 à 5m25) et au saut en longueur, en portant son meilleur total de 1m60 à 2m.



Bruce Brouillette
photo Michel Paquette



Rodger Cole n'a rempli sa mission. Il a subi la défaite.

Cole se met les pieds dans les plats

WEST PALM BEACH (PC) — Rodger Cole a bien mal assuré la relève de Neal Heaton et les Expos ont subi une défaite de 5-3 face aux Braves d'Atlanta hier.

Heaton a blanchi la formation quasi-régulière des Braves en ne leur accordant que deux simples en sept manches, mais les adversaires des Expos ont passé leur frustration sur Cole, qui a accordé cinq points mérités et cinq coups sûrs en un tiers de manche.

"Je tirais toujours de l'arrière dans le compte, a-t-il admis; c'est impossible de bien faire dans ces con-

ditions, surtout que mon bras n'a pas encore retrouvé toute sa force. Mais il n'est pas question que j'abandonne: vous n'avez pas encore vu le vrai Rodger Cole", a ajouté l'auteur d'une fiche de 12-4 à Indianapolis en 1986.

Retardé par un malaise à l'épaule, Cole n'en était qu'à sa deuxième présence dans la Ligue des pamplemousses, et il n'avait lancé qu'une manche avant hier.

"Cette sortie va nous permettre de juger de la condition de son bras, a analysé Rodgers. Il en arrachait visiblement, et s'il ne ressent pas de douleur

demain, c'est qu'il est guéri.

"Mais il ne pourra pas évoluer dans les ligues majeures avec seulement un lancer



(balle rapide)", a ajouté le gérant.

Satisfait de Burke

C'est Tim Burke qui est venu le remplacer, et après avoir retiré Dale Murphy, il a ac-

cordé un double de deux points à Ken Griffey.

"Je crois que l'arbitre du marbre aurait dû le déclarer retiré au bâton sur un tir précédent", a noté Rodgers, qui s'est dit satisfait du rendement de Burke, qui n'a rien donné d'autre en une manche et deux tiers, effectuant deux retraits sur trois prises.

"Sa balle rapide et en fait tout son arsenal de tirs étaient meilleurs aujourd'hui", a affirmé Rodgers à propos du lanceur de relève, qui a lui aussi été ralenti par un mal de bras au début de l'entraînement.

"Son cas ne me préoccupe pas du tout, a assuré le gérant. Au contraire même, je me réjouis de la façon dont il lance".

Dale Murphy est celui qui a donné le plus de mal à Heaton.

Le vent l'a probablement empêché de cogner un circuit à sa première présence et à sa deuxième, il a dirigé une dure flèche dans les mains de Hubie Brooks à l'arrêt-court.

Brooks a de son côté retroussé une balle très loin de l'autre côté de la clôture, et contre le vent, mais dans la zone des balles fausses.

Heaton s'impose

WEST PALM BEACH (PC) — On s'est peut-être moqué des Expos beaucoup trop vite quand ils ont échangé Jeff Reardon (et Tom Nieto) aux Twins du Minnesota en retour de quatre "inconnus".

Le gaucher Neal Heaton, avec une fiche à vie de 39-56, était le joueur le plus convoité, ce qui avait attiré les sarcasmes, du genre Neal qui ?

Or Heaton est le meilleur lanceur des Expos à l'entraînement: Buck Rodgers l'a avoué carrément hier après qu'il ait blanchi la formation quasi-régulière des Braves d'Atlanta sur deux maigres coups sûrs en sept manches.

En 18 manches et deux tiers jusqu'ici, Heaton n'a donné que quatre points mérités (MPM de 1.98).

"La meilleure performance d'un de nos lanceurs sur une aussi longue distance, a noté le gérant des Expos. Il a réussi tout ce qu'il avait à faire en demeurant en avant dans le compte".

Heaton, de son côté, ne peut que reconnaître l'évidence: "Je me sens plus fort de match en match; tout fonctionne à merveille et j'aurais pu aisément lancer deux manches de plus".

Heaton est tellement impressionnant qu'il pourrait bien être désigné pour lancer le match d'ouverture à Cincinnati.

"En arrivant ici, je pensais à Floyd Youmans pour ce rôle, mais il n'a pas encore lancé comme je m'y attendais", a déclaré Rodgers, ajoutant qu'il devra aussi analyser l'opposition avant d'opter pour un lanceur droitier ou gaucher.

Le fait d'avoir été échangé à Montréal ne rebute absolument pas le sympathique lanceur de 27 ans qui compte déjà quatre ans d'expérience dans le baseball majeur.

Atlanta 5

	AB	P	CS	PP
James, cc	3	0	0	1
Ramirez, 3b	4	1	2	1
Perry, 1b	4	1	1	0
Murphy, cd	4	0	0	0
Griffey, cg	4	0	2	2
Thomas, ac	4	0	0	0
Benedict, r	4	1	1	0
Hubbard, 2b	4	1	1	1
Palmer, l	2	0	0	0
Leal, l	0	0	0	0
Nettel, fs	1	0	1	0
Davis, cs	0	1	0	0
Ziem, l	1	0	0	0
Totaux	35	5	8	5

Montréal 3

	AB	P	CS	PP
Collins, cg	5	0	1	0
Webster, cd	5	1	2	0
Galarraga, 1b	4	1	0	0
Brooks, ac	5	1	1	0
Wallach, 3b	3	0	0	1
Fitzgerald, r	3	0	2	2
Burke, l	0	0	0	0
Law, 2b	4	0	1	0
Winningham, cc	4	0	0	0
Heaton, l	2	0	0	0
Cole, l	0	0	0	0
Stefero, r	1	0	0	0
Totaux	36	3	7	3

ATLANTA	000 000 050	— 5
MONTRÉAL	003 000 000	— 3
PPV — Griffey (1). E — Ramirez,		
Thomas 2, Wallach. LSB — Atlanta		
3, Montréal 10. 2B — Fitzgeralds,		
Law, Benedict. BV — Griffey (2),		
Brooks (1), Webster (2). BS — Ja-		
mes		

ATLANTA

	ML	CS	P	BB	BB	BB
Palmer	6	6	3	0	4	5
Leal G, 2-0	1	1	0	0	0	1
Ziem S, 1	2	0	0	0	0	2

MONTRÉAL

	ML	CS	P	BB	BB	BB
Heaton	7	2	0	0	0	1
Cole, P, 0-1	1/2	5	5	5	0	0
Burke	1 1/2	1	0	0	0	2
FI — Heaton, Cole. D — 2:54. A — 2:46.						

Nouveau BOUTIQUE GRAND DUC Sports Inc.

Spécialités: Chasse, pêche, arc, cartes topo.
Réparation et service d'armurerie
124 Martin Granby (Rue face à Shefford Chrysler)
(514) 372-1000
Présidents Paul Ayotte Rosalre Boivin

Institut d'Arts Martiaux Kung-Fu

Auto-défense (femmes)
Lundi au vendredi 19 h à 21 h
Samedi 9 h 30 à 11 h
(Possibilités de cours la semaine, en après-midi)
4 Phoenix, Granby

La Voix de l'Est

LISEZ et GAGNEZ
La Voix de l'Est vous permet de gagner jusqu'à 500 \$

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____
Téléphone: _____

Complétez ce coupon et retournez à

Concours "Lisez et gagnez"
Service aux abonnés
La Voix de l'Est
136, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2V4

Ou déposez le dans nos boîtes à concours.

Ici et là dans le monde du sport

Le trophée Patrick attribué

NEW YORK (AP) — La Ligue nationale de hockey a décerné le trophée Lester Patrick à Frank Mathers, un des hauts-dirigeants des ligues mineures de hockey aux États-Unis, et au regretté Hobey Baker, une légende du hockey américain.

Le trophée Lester Patrick est remis annuellement à ceux qui ont le plus servi la cause du hockey aux États-Unis. Il sera présenté à Mathers et à Baker, à titre posthume, lors du banquet de la coupe Stanley.

Mark Hunter blessé

ST. LOUIS (AP) — Mark Hunter, des Blues de St. Louis, sera tenu à l'écart du jeu pour au moins cinq jours en raison d'une elongation musculaire à l'épaule, a indiqué l'équipe de la Ligue nationale, hier.

Hunter, qui a marqué 35 buts, a été examiné par le Dr Jerome Gilden. Il

s'est blessé lorsqu'il a été mis en échec lors du match opposant les Blues aux North Stars du Minnesota, lundi.

Lugano champion de Suisse

KLOTEN, Suisse (AFP) — Le club HC Lugano a remporté le championnat de Suisse de hockey sur glace en battant, en finale, le club zurichois de Kloten au compte de 4-0. La formation du suédois John Sletvoll avait décroché son premier titre en 1986.

Clemens ne pliera pas

SPRING, Texas (AP) — Roger Clemens, des Red Sox de Boston, a indiqué hier qu'il n'a pas l'intention de plier et il a accusé la direction de l'équipe de vouloir en faire un exemple. Il y a maintenant 19 jours que le lanceur droitier a quitté le camp des Red Sox.

"Je tiens à ce qu'ils reconnaissent ce que j'ai fait sur le terrain, l'an dernier, et c'est ce qu'ils ne font pas", a révélé Clemens lors d'une conférence de presse

qui a eu lieu dans le bureau de ses agents.

Clemens, le récipiendaire du trophée Cy-Young, a gagné \$340.000, l'an dernier. Il veut un salaire gravitant autour de \$1 million et les Red Sox lui ont offert \$500.000 de base et des clauses de bonification pouvant atteindre \$350.000.

Le receveur Sullivan blessé

FORT LAUDERDALE (AP) — Le receveur Marc Sullivan, des Red Sox de Boston de la Ligue américaine de baseball, a subi une fracture d'un orteil du pied gauche hier dans le match contre les Tigers de Détroit.

Sullivan, le receveur débutant des Red Sox à la place de Rich Gedman qui est maintenant joueur autonome, a été atteint au pied par un tir du lanceur Dave Righetti.

Honeyghan face à Blocker

LONDRES (AP) — Le Britannique Lloyd Honeyghan, champion du monde

des moyens, version du Conseil mondial de la boxe et de la Fédération internationale, mettra ses titres en jeu pour la deuxième fois devant l'Américain Maurice Blocker, le 18 avril, à Londres.

Honeyghan est invaincu en 29 combats. Il est devenu champion du monde, titre unifié, le 29 septembre à Atlantic City, en battant l'Américain Don Curry. Quant à Blocker, il est classé numéro deux mondial par le Conseil mondial.

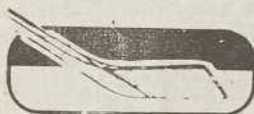
Match difficile pour Becker

BRUXELLES (AP) — L'Allemand de l'Ouest Boris Becker, tête de série numéro un, s'est difficilement qualifié pour les huitièmes de finale du tournoi de tennis de Bruxelles.

Becker a disposé du Suédois Peter Lundgren en deux sets de 7-6 (8-6) et 6-3.

L'Américain John McEnroe, (no.3), a remporté son match de première ronde en prenant la mesure de l'Italien Paolo Cane en deux sets de 6-3 et 6-1.

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Conférence

Prince-de-Galles

Division Charles-Adams	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
a-Hartford	74	40	27	7	265	245	87
a-Montréal	75	36	29	10	253	232	82
a-Boston	74	35	32	7	278	256	77
Québec	74	27	37	10	239	256	64
Buffalo	74	27	40	7	257	283	61

Division Lester-Patrick	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
ca-Philadelphie	75	44	23	8	297	225	96
NY Islanders	74	33	31	10	255	256	76
Washington	74	33	32	9	261	264	75
NY Rangers	74	32	34	8	287	287	72
Pittsburgh	75	28	35	12	279	271	68
New Jersey	73	26	41	6	263	337	58

Conférence

Clarence-Campbell

Division James-Norris	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Detroit	75	33	32	10	248	258	76
St. Louis	73	28	31	14	254	272	70
Chicago	74	28	34	12	266	284	68
Minnesota	74	29	36	9	276	289	67
Toronto	74	29	39	6	267	299	64

Division Connle-Smythe	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
a-Edmonton	73	46	22	5	345	260	97
a-Calgary	74	44	28	2	301	263	90
a-Winnipeg	74	38	28	8	255	249	84
Los Angeles	73	28	37	8	291	309	64
Vancouver	74	25	41	8	253	294	58

Division Lester-Patrick	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
DIMANCHE, 22 MARS							
Boston 3 Washington 4							
Los Angeles 3 Hartford 6							
Vancouver 2 Winnipeg 3							
Detroit 2 Buffalo 3							
Pittsburgh 1 Philadelphie 3							
Chicago 3 NY Rangers 5							
LUNDI, 23 MARS							
Edmonton 7 New Jersey 6							
St. Louis 8 Minnesota 5							
MARDI, 24 MARS							
Montréal 4 Québec 3							
Toronto 6 Buffalo 5							
Philadelphie 3 Pittsburgh 3							
Washington 3 NY Islanders 1							
MERCREDI, 25 MARS							
Edmonton à Hartford							
Minnesota à Toronto							

Los Angeles à Detroit							
New Jersey à NY Rangers							
St. Louis à Chicago							
Calgary à Winnipeg							

JEUDI, 26 MARS

Québec à Philadelphie 19h35

Edmonton à Boston

Los Angeles à Buffalo

Vancouver à NY Islanders

Winnipeg à Calgary

VENDREDI, 27 MARS

Minnesota au New Jersey

St. Louis à NY Rangers

NY Islanders à Washington

SAMEDI, 28 MARS

Detroit à Philadelphie

Vancouver à Boston

Chicago à Québec 19h35

Pittsburgh à Hartford

Buffalo à Montréal 20h05

Edmonton à Toronto

Calgary à Los Angeles

DIMANCHE, 29 MARS

Minnesota à Washington

St. Louis au New Jersey

Vancouver à Hartford

Edmonton à Buffalo

Toronto à Winnipeg

Boston à Chicago

Montréal à Pittsburgh

LUNDI, 30 MARS

NY Rangers au Minnesota

Calgary à Los Angeles

Les meneurs

	Eq	B	P	Pts
Wayne Gretzky	Edm	61	118	179
Jari Kurri	Edm	52	54	106
Mario Lemieux	Pit	52	49	101
Mark Messier	Edm	35	65	100
Dino Ciccarelli	Min	51	43	94
Dale Hawerchuk	Win	46	48	94
Doug Gilmour	StL	34	56	90
Tim Kerr	Phi	54	34	88
Raymond Bourque	Bos	19	69	88
Steve Yzerman	Det	30	57	87
Michel Goulet	Qué	43	43	86
Walt Poddubny	NYR	39	45	84
Denis Savard	Chi	36	48	84
Ron Francis	Har	26	57	83
Joe Mullen	Cal	43	39	82
Steve Larmer	Chi	27	49	76
Marcel Dionne	NYR	25	51	76

Le Canadien

	B	P	Pts
Mats Naslund	23	53	76
Bobby Smith	27	42	70
Claude Lemieux	25	25	50
Guy Carbonneau	18	26	44
Larry Robinson	11	33	44
Gaston Gingras	11	32	43

Chris Chelios	10	31	41
Ryan Walter	20	20	40
Mike McPhee	17	19	36
Stéphane Richer	18	17	35
Sergio Momesso	13	17	30
Brian Skrudland	11	17	28
Shayne Corson	12	9	21
Peter Svoboda	3	16	19
Dave Maley	6	12	18
Kjell Dahlin	9	8	17
Chris Nilan	4	12	16
Bob Gainey	6	8	14
Craig Ludwig	4	9	13
Rick Green	1	9	10
John Kordic	0	9	9
John Kordic	3	3	6
Gilles Thibault	1	3	4
Brian Hayward	0	2	2
Patrick Roy	0	1	1

Les Nordiques

	B	P	Pts
Michel Goulet	43	43	86
Peter Stastny	20	47	67
John Ogronick	22	42	64
Anton Stastny	25	31	56
Paul Gillis	13	24	37
Risto Siltanen	8	28	36
Alain Côté	10	23	33
Dale Hunter	10	23	33
Mike Eagles	13	19	32
Jason Lafreniere	12	14	26
Jeff Brown	5	21	26
Robert Picard	6	19	25
Doug Shedden	6	14	20
David Shaw	0	19	19
Bill Derrigo	6	11	17
Basil McRae	9	5	14
Normand Rochefort	6	7	13
Randy Moller	5	7	12
Mike Hough	5	6	11
Lane Lambert	4	5	9
Steve Finn	2	5	7
Max Middendorf	1	4	5
J-François Sauvé	2	2	4
Mario Gosselin	0	3	3
Clint Malarchuk	0	2	2
Gord Donnelly	0	1	1

LIGUE JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

Tournoi à la ronde (classement final)

Section Frank-Dilio

	MJ	G	P	N	PP	BP	BC	Pts
xy-Granby	70	48	18	4	416	318	100	
Shawinigan	70	38	26	6	410	336	82	
Chicoutimi	70	37	28	5	411	353	79	
Dr'ville	70	35	35	0	353	382	70	
a-T-Rivières	70	28	40	2	357	389	58	

Section Robert-Label

x-Longueuil	70	46	20	4	369	259	96	
Laval	70	34	32	4	377	340	72	
St-Jean	70	28	41	1	332	389	57	
Hull	70	26	39	5	286	323	57	
e-Verdun	70	14	55	1	301	518	29	
x-champion de section								
y-champion de la Ligue								
e-éliminé des séries								

MERCREDI, 25 MARS

Drummondville à GRANBY 19h30

St-Jean à Laval

Hull à Longueuil

Chicoutimi à Shawinigan

VENDREDI, 27 MARS

Shawinigan à Chicoutimi

GRANBY à Drummondville 20h

Longueuil à Hull

Laval à St-Jean

DIMANCHE, 29 MARS

Chicoutimi à GRANBY 19h30

St-Jean à Longueuil

Dr'ville à Shawinigan

LUNDI, 30 MARS

Hull à Laval

MARDI, 31 MARS

GRANBY à Chicoutimi 20h

Shawinigan à Dr'ville

Laval à Hull

Longueuil à St-Jean

JEUDI, 2 AVRIL

Drummondville à GRANBY 19h30

St-Jean à Laval

Hull à Longueuil

Chicoutimi à Shawinigan

VENDREDI, 3 AVRIL

GRANBY à Chicoutimi

Shawinigan à Dr'ville

Laval à Hull

Longueuil à St-Jean

LIGUE AMÉRICAINE

	MJ	G	P	Fu	Bp	Bc	Pts
a-Sherbrooke	73	45	27	1	300	236	91
a-Moncton	74	41	27	6	311	280	88
a-Adirondack	74	40	29	5	307	278	85
N-Ecosse	75	35	37	3	292	298	73
Maine	75	31	39	5	255	284	67
Fredericton	72	30	38	4	269	321	64

Section Sud

a-Binghamton	73	43	25	5	274	230	91
a-Rochester	73	42	25	6	281	243	90
a-New Haven	75	40	25	10	306	295	90
Hershey	75	40	34	1	308	290	87
Baltimore	73	33	32	8	252	263	74
Springfield	75	33	37	5	280	318	71
Newmarket	74	27	43	4	207	307	58
a-assuré d'une place dans les séries							

Turgeon suspendu pour le match de vendredi

Les Bisons cafouillent et perdent

GRANBY — Les Bisons ont subi une douche à l'eau froide, hier soir devant 2.031 amateurs au Palais des sports, encaissant un humiliant revers de 6-3 aux mains des Voltigeurs de Drummondville, dans le premier match du tournoi à la ronde des séries éliminatoires de la LHJMQ servant à déterminer les finalistes de la section Dilio.



Gaétan Roy

En fait, il y a eu trois surprises dans le circuit Courteau hier avec des gains de St-Jean, 4-3 sur Laval, et de Hull, 5-1 sur Longueuil. Seul Shawinigan a respecté la logique en battant Chicoutimi 9-2.

Les champions du calendrier régulier devront se retrousser les manches et travailler plus fort vendredi à Drummondville. Mais ce sera sans Pierre Turgeon, qui a donné un "six-pouces" en deuxième période et qui sera suspendu pour le prochain match.

Les Bisons ont pourtant eu toutes les chances avec huit avantages numériques. Mais ils n'ont capitalisé qu'une fois contre une équipe qu'ils avaient battu neuf fois sur 10 matches en saison régulière.

"J'espère que nous venons de disputer notre mauvais match des séries, indiquait l'entraîneur Réal Paiement après la rencontre. Nous avons le temps de nous remettre de cette défaite. Ce n'est certainement pas le temps de paniquer".

Le pilote granbyen a noté que les troisième et quatrième but des Voltigeurs ont fait très mal à son équipe.

"Ce n'étaient pas les meilleurs buts de la saison, a lancé Paiement, qui apportera des changements à son alignement vendredi. Drummondville s'est contenté de protéger son avance par la suite. Nos adversaires ont aussi dominé physiquement puisqu'ils sont sortis des coins avec la rondelle 80% des fois. En fin de match, tout le monde voulait tout faire tout seul au lieu de se

regrouper. Les Voltigeurs nous eu par l'intensité".

Le match a été ponctué de 103 minutes de punitions, dont 61 au deuxième vingt. Mince consolation, les Granbyens ont dominé 31-29 au chapitre des lancers.

Le capitaine Martin Simard a été incapable de faire des commentaires après le match, tellement la déception était forte. Simard a promis de parler aujourd'hui...

Enfin, l'entraîneur des Voltigeurs, Michel Parizeau, a noté que la différence dans le match



avait été la tenue de son gardien Frédéric Chabot.

"Il nous a gardé dans le match au moment opportun. Nous avons profité des chances qui s'offraient et notre but clé a été le deuxième, réussi dans la première minute du deuxième engagement. Nous devons profiter de notre physique pour l'emporter. Malgré notre fiche contre les Bisons cette année, nous avons joué plusieurs bons matches et c'est normal que les choses virent de bord de temps à autre", avoue Parizeau.

Les Granbyens ont pris les devants 2-1 en première période,

un engagement serré qui indiquait clairement que les séries éliminatoires avaient commencé.

Claude Dumas et Everett Sanipass ont procuré les devants deux fois aux Bisons. Pierre-Yves Clément a touché la cible pour les visiteurs.

Le but de Sanipass a été réussi en avantage numérique.

Dans la période médiane, les Voltigeurs ont marqué trois fois contre un seul but des Bisons pour retraiter au vestiaire avec une avance de 4-3.

Mais ce qui retient l'attention surtout, c'est l'action et l'expulsion de... Pierre Turgeon.

Turgeon a en effet été expulsé à 12:41 minutes pour avoir donné un six-pouces. Il a mérité une extrême inconduite et sera certainement suspendu pour le match de vendredi à Drummondville. La décision de l'arbitre Richard Trottier, qui a distribué 61 minutes de punition, n'a pas plu à la foule qui a violemment manifesté.

Christian Lalumière, Alain Charland et Martin Fecteau, ce dernier en avantage numérique, ont déjoué Eric Bohémier qui n'a pas paru à son meilleur et qui a été tourné en dérision quelques fois.

Ce qui a réjoui la foule, c'est le but de Sylvain Hurteau sur une échappée alors que les Granbyens jouaient à court d'un homme pendant le cinq minutes à Pierre Turgeon.



photo Michel Paquette

Everett Sanipass a glissé jusqu'au fond du filet des Voltigeurs, mais il a réussi à compter le deuxième but des

Bisons, celui qui procurait une avance de 2-1 à l'équipe granbyenne en première période.

Parizeau ne voudrait plus rien savoir de Chouinard

GRANBY (GR) — Malgré toutes les spéculations qui se sont faites autour de lui, Régis Chouinard n'était pas un uniforme pour les Voltigeurs hier soir.

Bien des choses ont été dites et écrites sur Chouinard, qui avait profité d'une suspension de cinq matches il y a quelques semaines pour faire un petit voyage au soleil, en Floride. L'entraîneur Réal Paiement croyait, mardi, que Chouinard serait de l'alignement.

Le pilote des voltigeurs, Michel Parizeau, a toujours affirmé que Chouinard ne reviendrait pas tout en laissant planer un certain doute, probablement pour tenir en déséquilibre ses adversaires qui croyaient que Chouinard, le joueur le plus puni de la LHJMQ cette saison avec 459 minutes, serait de retour.

Aux dernières nouvelles, Parizeau ne veut vraiment plus rien savoir de son ex-joueur. Une

autre histoire à suivre...

Pas de surprise dans l'alignement des Bisons, hier, même si on a cru pendant la journée que le défenseur Daniel Charbonneau jouerait. Ni lui, ni Mario Barbe, Stéfane Camiré, Pierre-Paul Landry, Sylvain Bonneau et James Blanchard n'étaient en uniforme...

Malgré le chiffre de l'assistance, quelques centaines de sièges étaient inoccupés durant le match, probablement parce que ce premier match des séries était disputé un mercredi soir...

La quatrième unité des Bisons, formée de Martin Olivier, Daniel Lacroix et Stéphane Dubois, n'a fait aucune apparition sur la glace en première période...

Pendant la saison régulière, les Bisons ont pris le sixième rang sur les 10 équipes de la LHJMQ au chapitre de la moyenne de buts réussis en avantage numérique avec 23% (62 buts en 264 chances). Leur total de buts est le deuxième moins élevé dans le circuit, juste avant Longueuil (53). Cependant, les Granbyens ont réussi un but à leur seule chance en supériorité numérique au premier vingt...

Pierre Turgeon a fini la saison au cinquième rang des marqueurs de la LHJMQ et Claude Dumas au septième. Fait intéressant, Turgeon a obtenu ses 154 points en seulement 58 joutes. Au même rythme, il aurait terminé en deuxième place des compteurs s'il avait disputé 70 matches.

Le sommaire

Première période

1. Granby: Claude Dumas 1 (Simard, Quintal) 2:43
2. Drummondville: Pierre-Y. Clément 1 (Bergern, Chartrand) 3:49
3. Granby: Everett Sanipass 1 (Quintal, Simard) 8:25

Pénalité — Fecteau D 7:07.

Deuxième période

4. Drummondville: Christian Lalumière 1 (Iasenza) 0:53
 5. Drummondville: Alain Charland 1 (sans aide) 9:16
 6. Drummondville: Martin Fecteau 1 (Bergeron, Tremblay) 11:31
 7. Granby: Sylvain Hurteau 1 (Breault, Côté) 16:38
- Pénalités** — Charland D 1:07, Tremblay D 3:43, Simard G (double mineure et majeure) et Gibbons D (mineure et majeure) 4:28, Doré D 8:33, Desjardins G 8:45, Doyon D et Sanipass G 9:10, Matte D et Roy G (mineures et majeures) 9:28, Granby (banc) 11:07, Clément D 11:55, Turgeon G (majeure et extrême inconduite) 12:41.

Troisième période

8. Drummondville: Martin Fecteau 2 (Ratthé) 9:09
 9. Drummondville: Steve Chartrand 1 (sans aide) 12:45
- Pénalités** — Gibbons D 4:05, Lacroix G (mineure et majeure) et Lalumière D (majeure) 6:43, Chartrand D 10:38, Fecteau D et Roy G 14:57, Clément D (mineure et inconduite) 15:34, Chartrand D et Hurteau G 18:39, Gibbons D et Sanipass G 19:55.
- Tirs au but**
 Drummondville 5 15 9 — 29
 Granby 8 14 9 — 31
- Gardiens** — Frédéric Chabot, Drummondville; Eric Bohémier, Granby.
 Assistance — 2.031.

HOCKEY

LHJMQ

Tournoi à la ronde

Drummondville 6 Granby 3
 St-Jean 4 Laval 3
 Chicoutimi 2 Shawinigan 9
 Hull 5 Longueuil 1

LNH

Edmonton 5 Hartford 3
 New Jersey 8 Rangers 2
 Minnesota 6 Toronto 2
 St-Louis 4 Chicago 2 (3e)
 Calgary 1 Winnipeg 7 (3e)
 Los Angeles 6 Detroit 1

LAH

Fredericton 0 N.-Écosse 4
 Hershey 3 Sherbrooke 5

Aucun acompte nécessaire
(pour clients qualifiés)

PLUS QUE JAMAIS LE TEMPS DE VOUS EN OFFRIR UN
PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX RCA



469\$

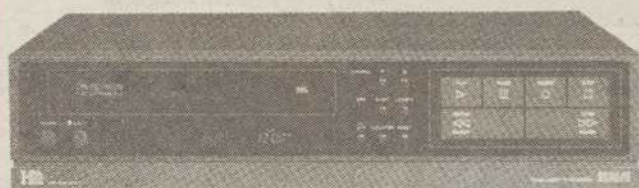
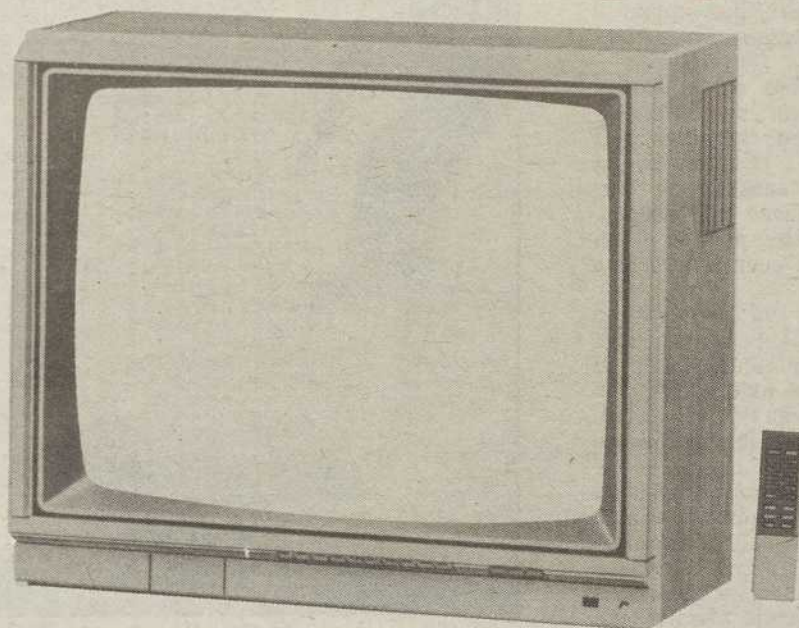
Modèle FMR460WR
Télécouleur XL-100 de 20 po.



Modèle FLR622R
Collection "Custom"

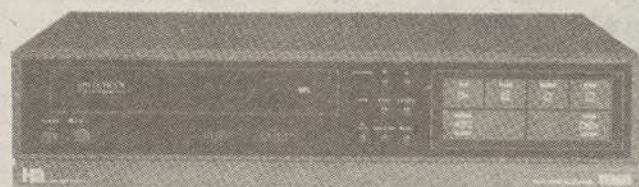
Récepteur-moniteur
Colortrack de 63 cm (26 po.)

769\$



VMT390

Téléprogrammation infrarouge compatible avec les composants à commande numérique. Minuterie de 1 an-4 émissions, téléprogrammation avec instructions à l'écran et enregistrement express. Syntonisation par cristal de quartz de jusqu'à 47 canaux de câblodistribution ☆ avec autoprogrammation. Affichage numérique fluorescent de l'heure, du compteur de ruban, de l'indicatif de canal et du mode de fonctionnement. Le système vidéo "trame fixe" assure des effets spéciaux stables (SLP). H-3 7/8 po, L-17 1/2 po, P-12 3/4 po.



STEREO

VMT 295 stéréo

Un modèle RCA très avantageux! VCR à chargement avant avec télécommande infrarouge compatible avec les composants à commande numérique. Programmeur de 14 jours — 2 émissions. Enregistrement express. Syntonisateur électronique des canaux d'antenne-câblodistribution à 80 positions. Exploration rapide et arrêt sur image. Affichage fluorescent du canal, de l'heure, de la date et du compteur. Rebobinage automatique. H-3 3/4 po, L-17 1/2 po, P-12 3/4 po.

549\$

L-6934

OUVERT TOUS LES LUNDIS

La bonne adresse pour économiser

MEUBLES

GEMO

378-6209

378-9300



727, rue Cowie
Granby

Carte de crédit

MEUBLES GE-MO

disponible